



AIR connections

Ваш персональный экземпляр • Весна / Spring 2013



Чикаго: путешествие в легенду



www.meucci.com

Charles Schumann
for
MEUCCI
FIRENZE

Deep in Details!



Дорогие читатели!

Авиация дает человеку разнообразные возможности. Она сокращает расстояния и служит связующим звеном в мировой экономике. Это делает индустрию авиаперевозок привлекательной и гарантирует ее позитивное развитие. Главный залог долгосрочного успеха компании – доверие клиентов. Чтобы завоевать его, авиакомпании Lufthansa Group предлагают компетентный и высококачественный сервис. В 2012 г. 103 млн пассажиров отдали свое предпочтение авиакомпаниям Lufthansa Group и совершили 1 млн перелетов по всему миру. В этом году мы стремимся укрепить свои лидирующие позиции на рынке авиаперевозок. Наша формула успеха проста: в первую очередь это наше безусловное преимущество – безопасность, то, чем мы гордимся, и то, что не перестаем совершенствовать. Вторым элементом является применение инновационных технологий и современный парк самолетов. Третья составляющая успеха складывается из безукоризненного обслуживания – как на борту, так и на земле – и предоставления услуг наивысшего качества. Для достижения поставленных целей мы инвестируем в обновление парка около 17 млрд евро. Так, самолетный парк авиакомпании SWISS пополнится 30 новыми лайнерами CSerie, авиакомпания Lufthansa ожидает 30 новых самолетов A320 neo, 20 легендарных Boeing-747 и 15 флагманов Airbus A380. Этот год будет полон новостей и открытий для наших клиентов. Приоткрывая завесу, можно упомянуть, что 1 июля 2013 г. дочерняя авиалиния Lufthansa – Germanwings – выходит на рынок с уникальной концепцией полета a la carte. Осуществляя доступные перевозки, компания в то же время позволит пассажирам насладиться всеми преимуществами путешествия высокого класса. Авиакомпании Austrian Airlines и Brussels представят клиентам новые и эргономичные кресла в салонах бизнес-класса на межконтинентальных рейсах. Мы постоянно стремимся расширять географию полетов, и в этом году мы рады предложить вам новые направления нашей маршрутной сети: авиакомпания SWISS будет выполнять рейсы в Сингапур, Austrian Airlines – в Чикаго, а Brussels – в Вашингтон. Современные технологии применяются не только на борту: теперь для бронирования, регистрации на рейс и доступа к самым свежим новостям вы можете использовать мобильный телефон или планшет. Особенно удобно и быстро можно воспользоваться этими услугами через русскоязычную версию приложения для смартфона или iPad.

В нашем весеннем выпуске Air Connections мы традиционно расскажем о новостях авиакомпаний Austrian Airlines, Brussels, SWISS и Lufthansa. Вас ждет знакомство с Чикаго, называемым также «городом Ветров». Начиная с 17 мая вы сможете добраться туда рейсами авиакомпании Austrian Airlines. Читайте и вдохновляйтесь. Air Connections – ваш лучший попутчик на любом маршруте. До новых встреч на борту!

С уважением,
Рональд Шульц,
Региональный директор авиакомпании Lufthansa в России и странах СНГ

Содержание



22



Lufthansa Group news

6 Новости авиакомпаний и партнеров

Lufthansa Group world

10 panorama Панорама

16 events Календарь событий

22 city Неповторимый Лейпциг

28 resort Бельгийские курорты

36 history Русская Швейцария

44 region Каринтийские маршруты

52 hotel Лучшие в Европе

60 culture Венский бал

64 tourism Вкус Швейцарии

68 cuisine Воздушная нежность

72 shopping Шопинг в Германии

82 destination На семи ветрах

88 destination Столица Святой земли

СК Пресс является издателем данного Буклета и несет ответственность за издание в целом. Lufthansa Group несет ответственность за содержание текстов, предоставленных Lufthansa Group, и соблюдение корпоративных правил Lufthansa Group в отношении содержания и оформления данного Буклета.

По вопросам сотрудничества обращайтесь по телефону (495) 974-2260 и факсу (495) 974-2263.

LIC Luxury Inflight Collection

KIA QUORIS

Искусство в ощущениях



The Power to Surprise*

KIA Quoris – это искусство, данное нам в ощущениях... Красота его линий завораживает... Его мощное и плавное движение подобно свободному полёту... Даже город перестаёт казаться лабиринтом улиц... И зажигает тебе навстречу множество огней... И это – реальность, которую ты ощущаешь всем своим существом... Реальность, которая удивляет, восхищает, завораживает.

*Искусство удивлять.

Содержание



28

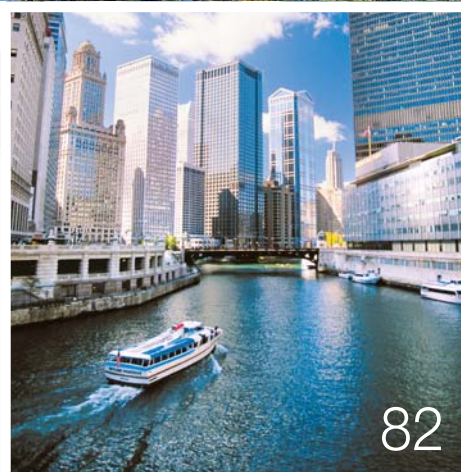
72



44



100



82



Lufthansa Group information

- 93 Добро пожаловать!
- 94 Покорять мир стало проще
- 95 Аэропорты
- 98 Star Alliance
- 99 Star Alliance Company Plus
- 100 Быстрая регистрация
- 101 Private Jet
- 102 JetFriends
- 102 Miles & More
- 104 Austrian Airlines
- 106 Brussels Airlines
- 108 Lufthansa
- 110 SWISS
- 112 Контактная информация

A STAR ALLIANCE MEMBER

Любите быть первым во всем?

Регистрируйтесь на свой рейс без очереди.

Бронирование за 23 часа до вылета на lufthansa.com

Ежедневные рейсы из Домодедово и Внуково



lufthansa.com

Реклама

Новое расписание Austrian Airlines: Санкт-Петербург и Ростов-на-Дону

Этой весной русских туристов ждет несколько приятных новостей. Во-первых, после более 20 лет перелетов из Вены в Санкт-Петербург Austrian Airlines приняла решение ввести второй рейс на этом направлении: ежедневный утренний рейс даст пассажирам из северной столицы возможность пользоваться максимальным количеством удобных стыковочных рейсов, в том числе по 70 направлениям внутри Европы и по дальним направлениям в Китае, Японии, Таиланде, Индии и Северной Америке (Вашингтон, Нью-Йорк, Торонто и – с 17 мая Чикаго). Во-вторых, в летнем расписании сообщение между Венной и Ростовом-на-Дону станет ежедневным: эти изменения вызваны высоким сезонным спросом туристов с юга России на перелеты за границу. На сегодняшний день Austrian Airlines выполняет 41 рейс между Россией и Австрией: соответственно, 21 рейс из Москвы в Вену, по 7 рейсов из Краснодара и Санкт-Петербурга, 5 рейсов из Ростова-на-Дону в Вену и 1 еженедельный прямой рейс из Москвы в Инсбрук, горнолыжную столицу Австрии (выполняется до 9 марта). В летнем расписании общее число рейсов увеличится до 49. Третья новость не касается расписания, но напрямую относится к связи юга России и Австрии, которая становится крепче из года в год: в прошлом году авиакомпания отмечала 10-летний юбилей перелетов в Краснодар, а в октябре 2013 г. отпразднует 10-летие перелетов из Вены в Ростов-на-Дону.



Африка становится ближе с Brussels Airlines

В 2013 г. Brussels Airlines улучшает свою полетную сеть в Африке, увеличивая количество рейсов по нескольким направлениям: в Дакар, во Фритаун, Котону и Конакри. Благодаря сотрудничеству с Kogonpo Airlines удобные стыковки предлагаются между Лумумбаши и Мбуи-Мэйи. Благодаря новому соглашению между Бельгией и Республикой Сенегал Brussels Airlines сможет соединить Брюссель и Дакар ежедневным рейсом вместо 4 раз в неделю. Согласно договору между Brussels Airlines и национальным перевозчиком Senegal Airlines пассажиры смогут также воспользоваться удобными стыковками с внутренними рейсами. Как результат данного соглашения, Brussels Airlines сможет увеличить и количество рейсов во Фритаун (до 4 рейсов в неделю), в Конакри (3 рейса в неделю) и Котону (3 рейса в неделю).

Программа be-local теперь в Москве

Успешная реализация программы be-local в Берлине и положительные эмоции пассажиров, получивших дополнительные скидки, предьявив посадочный талон на рейс Lufthansa, подтолкнули нас к созданию аналогичной программы бонусов в Москве. Насладиться преимуществами посадочного талона Lufthansa теперь можно и у наших партнеров в Москве – просто предьявите ваш посадочный талон на рейс Lufthansa по маршруту Берлин – Москва. К примеру, закажите экскурсию по Москве со скидкой 20%, и вы удивитесь, как красив этот город. Либо окунитесь в историю автомобильной промышленности и посетите музей «Автовиль» со скидкой 10%. Если же ваш утонченный вкус требует чего-то особенного и необычного, вы совершенно бесплатно можете посетить центр дизайна Artplay, а после пообедать в ресторане «Шехтель» со скидкой 10%. И это еще не все... Больше информации о программе, условиях и скидках вы найдете здесь: http://www.lufthansa.com/de/en/be-local_en.



Лучшее в небе от Brussels Airlines

С января 2013 г. все рейсы в Африку и Нью-Йорк будут совершаться на Airbus 330 с новыми кабинами бизнес- и экономкласса. Пассажиры бизнес-класса будут приятно удивлены новым:

- **пространством:** побалуйте себя в наших «королевских» отдельных стоящих креслах или насладитесь общением в удобных «двойных» местах;
- **комфортом:** кресло, раскладывающееся в горизонтальную кровать длиной 2 м;
- **инновациями:** подберите для себя наиболее удобную жесткость матраса с массажной функцией;
- **удобством:** все функции управляются через сенсорный экран с адаптивной ночной подсветкой;
- **развлечениями:** увеличенный 15,3" сенсорный экран с записью видео до 100 часов.

Пассажиры экономкласса также смогут насладиться новыми стандартами комфорта, легкости и дизайна в экономическом классе: 8,9" индивидуальный сенсорный экран, более 100 часов видео по индивидуальному выбору, USB-вход для подзарядки iPod или smartphone, широкие кресла с регулируемой поддержкой головы, лучшая бельгийская кухня с картой лучших вин. Наши новые кабины уже получили ряд престижных наград от Европейского и Американского туристических сообществ.



Лучшее расписание на Швейцарию

Национальная авиакомпания Швейцарии SWISS предложит пассажирам еще более удобное расписание рейсов по маршруту Москва – Цюрих. Начиная с 31 марта 2013 г. второй ежедневный рейс из Московского аэропорта Домодедово в Цюрих будет отправляться не в середине дня, а ранним вечером. Благодаря такому изменению расписания пассажиры данного рейса смогут провести полноценный рабочий день в Москве, а также прибыть в экономическую и финансовую столицу Швейцарии в наиболее удобное время суток. Кроме того, пассажиры, прибывшие в Цюрих данным рейсом, смогут продолжить путешествие удобными стыковочными рейсами авиакомпании SWISS по всему миру.

Москва – Цюрих LX 1325 09:10 – 10:50

Москва – Цюрих LX 1327 18:35 – 20:10

Решение об изменении расписания было принято по итогам масштабного анализа отзывов пассажиров и отражает стремление авиакомпании SWISS удовлетворять индивидуальные потребности пассажиров. Перенос времени вылета второго рейса особенно обрадует деловых путешественников: теперь у них будет возможность провести целый день в Москве и прибыть в Цюрих чуть позже 8 часов вечера. Кроме того, пассажиры SWISS, прибывающие в Цюрих рейсом LX 1327, смогут воспользоваться множеством удобных стыковок на ряд важнейших европейских и межконтинентальных направлений, в том числе в Сан-Паулу, Йоханнесбург, Гонконг, Бангкок и Тель-Авив.

Пять звезд первого класса Lufthansa

Влиятельная британская компания Skytrax, специализирующаяся на оценке качества услуг авиакомпаний и аэропортов, отметила комфорт высочайшего уровня салона первого класса авиалайнеров Lufthansa, оборудованного эргономичными креслами, превращающимися в совершенно плоские двухметровые кровати. Максимальные оценки получила также система развлечений на борту Lufthansa, предлагающая фильмы на 8 языках, огромное количество телеканалов и радиостанций и возможность прослушивать CD и аудиокниги. Кроме этого, Skytrax высоко оценила работу бортперсонала в салонах первого класса, ставшую безупречной за последние 12 месяцев и внесшую свою лепту в историю победы первого класса компании. Что касается обслуживания на земле, терминал первого класса узлового аэропорта Lufthansa во Франкфурте получил категорию 5 звезд по многим оценочным показателям. В дополнение к эксклюзивному сервису, предоставляемому пассажирам первого класса и пассажирам статуса HON-circle (по программе Miles&More) с момента их прибытия в аэропорт и до посадки на борт самолета, терминал получил высокую оценку за комфортабельные кресла и диваны, а также тихие комнаты для дневного отдыха. Наличие роскошных залов для курения, просторных туалетных комнат с элитными косметическими средствами, а также широкий выбор горячих и холодных блюд, коктейлей и изысканных вин в залах ожидания – все это определило получение терминалом первого класса лидиру-



Теперь с Brussels Airlines в Вашингтон

С 18 июня Brussels Airlines открывает новое направление из аэропорта Брюсселя – Вашингтон. Рейсы в столицу США будут выполняться 5 раз в неделю на самолетах типа Airbus A330. На этих рейсах пассажиры Brussels Airlines смогут насладиться одним из лучших сервисов на борту и повышенным комфортом новых салонов бизнес- и экономклассов, которые уже успели получить несколько престижных наград, в том числе и на международной выставке в США. Также благодаря удобному расписанию пассажирам Brussels Airlines становится доступной вся внутренняя маршрутная сеть по США авиакомпании-партнера United.

щих позиций в рейтинге Skytrax. «Эта почетная награда – очередное подтверждение того, что первый класс Lufthansa отвечает высшим мировым стандартам качества, – отметил д-р Рейнолд Хубер, старший вице-президент авиакомпании по продуктам и маркетингу. – Пассажирам нравится сервис, предоставляемый в наших салонах премиальных классов. Исследование, проведенное Skytrax, стимулирует Lufthansa к реализации новых идей и внедрению новых предложений, чтобы сделать эксклюзивное обслуживание пассажиров первого класса на борту и на земле еще более привлекательным».



Lufthansa Group news

Отдыхать? – Только в бизнес-залах Austrian Airlines!

Одна из самых популярных услуг в семействе redservices, созданных специально для тех, кто ценит комфорт и внимание, – redlounge. С ее помощью пассажир Austrian Airlines с билетом экономического класса, вылетающий из Вены и следующий транзитом, может получить доступ в бизнес-залы Austrian в новом терминале Austrian Star Alliance в аэропорту Вены. Преимущества очевидны: высококлассное обслуживание, изысканное питание от компании DO&CO, беспроводной Интернет, зоны отдыха и работы не оставят равнодушным ни одного путешественника. Для того, чтобы воспользоваться услугой redlounge, необходимо с посадочным талоном на рейс Austrian Airlines подойти на лобби бизнес-залов (как в шенгенской, так и нешенгенской зонах) и на месте оплатить сервисный сбор 35 евро (к оплате принимаются только банковские карты). Заранее бронировать услугу не нужно. Red-услуги Austrian – это набор опций, которые позволяют пассажирам сделать поездку более приятной. Так, имея билет экономического класса, можно повысить класс обслуживания на борту за умеренную плату, занять место у запасного выхода на межконтинентальном рейсе всего за 70 евро или заказать трансфер между аэропортом и любым районом Вены всего за 29 евро. Подробную информацию обо всех red-услугах можно найти на сайте www.austrian.com в разделе «В аэропорту».

Lufthansa – участник крупнейшей туристической выставки MITT

С 20 по 23 марта 2013 г. в ЦВК «Экспоцентр» пройдет 20-я Московская международная выставка MITT 2013. Уже много лет авиакомпания Lufthansa, делая ставку на развитие российского направления, участвует в выставке, и 2013 год не будет исключением. Авиакомпания Lufthansa будет представлена на стенде Германии (C216). Мы приглашаем вас посетить выставку и стенд авиакомпании Lufthansa, где вы сможете в личной беседе задать все интересующие вас вопросы представителю авиакомпании и узнать самые свежие новости о Lufthansa.



Austrian Airlines – мост между Востоком и Западом

В этом году Austrian Airlines расширяет географию перелетов: 17 мая начинают выполняться прямые перелеты из Вены в Чикаго – 5 рейсов в неделю будут выполняться на самолетах Boeing 767, которые к тому времени будут полностью оборудованы новыми салонами. После Вашингтона, Нью-Йорка и Торонто Чикаго станет четвертым направлением в Северной Америке, куда авиакомпания будет выполнять регулярные перелеты. Новое американское направление интересно не только жителям Вены и Чикаго: авиакомпания ожидает большого потока пассажиров из Центральной и Восточной Европы, в том числе и России, которые направятся в Северную Америку с пересадкой в Вене. Из Чикаго Austrian Airlines предложат пассажирам удобные стыковочные рейсы в другие города США (например, Лос-Анджелес, Сан-Франциско, Хьюстон, Лас-Вегас, Денвер и Сиэтл) – совместно с авиакомпанией-партнером United Airlines. Кроме того, с началом действия летнего расписания – с 31 марта Austrian Airlines вводит дополнительные частоты перелетов в страны Восточной Европы и Ближнего Востока: 4 рейса в неделю добавятся к расписанию перелетов между Веной и Кишиневом, на 2 рейса в неделю станет больше между Веной и Кошице, по одному рейсу в неделю добавится на маршрутах из Вены в Амман, Ереван, Сибии и Скопье. Таким образом, Austrian Airlines укрепит позицию авиакомпании с самой развитой сетью в Восточной Европе и, благодаря удобному расписанию, позволит пассажирам из этого региона путешествовать через Вену в Северную Америку, идеально связывая Восток и Запад.

Lufthansa Group news

SWISS отвечает на вопросы 24/7

Станьте фэном SWISS или следуйте за нами на Twitter, и вы получите ответы на вопросы по рейсам в любое время. Авиакомпания продолжает расширять список предоставляемых услуг: теперь клиенты могут использовать онлайн-каналы для контакта с сервисным Центром в любое время дня и ночи – вопросы по рейсам, билетам, изменению бронирования и т.п. SWISS – первая компания в Швейцарии, у которой сотрудники сервисного центра отвечают на запросы круглосуточно. Языки общения – английский, немецкий, французский, итальянский и испанский. Благодаря этим новым возможностям клиенты SWISS теперь могут связаться с авиакомпанией из любой точки мира – при наличии устройства с доступом в Интернет. Услуга доступна через Twitter (@SwissAirLines) или на Facebook (facebook.com/FlySwiss).

Austrian Airlines: красивейшие острова Греции – всего в одной пересадке от вас

С началом действия летнего расписания (с 1 апреля) в этом году Austrian Airlines будет обслуживать 21 направление в Греции, включая курортные острова. Вас ждут удобные стыковки из Москвы, Санкт-Петербурга и Ростова-на-Дону в крупнейшие города Греции – Афины, Салоники, Ираклион, а также непосредственно на курортные острова – Корфу, Кавала, Волос, Скиатос, Митилини, Кефалония, Араксос, Хиос, Закинфос, Самос, Милас, Каламата, Кос, Микonos, Санторини, Ханья, Родос, Карпатос. Стоимость авиабилетов в оба конца со всеми сборами – от 10800 рублей. Austrian Airlines – бесспорный лидер по количеству удобных стыковок из России в Грецию.



Изменения в летнем расписании Lufthansa

Lufthansa усиливает свое присутствие в Поволжье и на 50% повышает частоту рейсов из Международного аэропорта Нижнего Новгорода и аэропорта Курумоч (Самара). С началом действия летнего расписания 1 апреля 2013 г. рейсы будут выполняться 6 раз в неделю из каждого из этих аэропортов. Таким образом, в расписании нижегородского и самарского направлений будет значиться на два перелета в неделю больше. Все полеты будут выполняться в основной узловой аэропорт авиакомпании во Франкфурте-на-Майне, откуда пассажиры смогут отправиться более чем по 200 международным направлениям в 81 стране мира. К сожалению, несмотря на общий позитивный фон присутствия компании в России, начиная с 1 апреля 2013 г. Lufthansa вынуждена удалить два маршрута из своего расписания – из Франкфурта в Казань и Пермь. После 15 лет успешной, но непростой деятельности в этих регионах было принято трудное решение об отмене полетов в названные города. Возрастающие цены на топливо и обслуживание в аэропортах, многочисленные налоги и сборы не позволяют компании оставаться прибыльными на этом рынке.

панорама



Эстерхази возвращается

Весной Россия вернет Австрии коллекцию Эстерхази, вывезенную в 1945 г. из австрийского города Айзенштадта в СССР. Князя Эстерхази собирали коллекцию книг и рукописей с XV в.: редкие труды по философии, богословию, искусству, математике, теологии, алхимии. Советские офицеры вывезли из замка несколько сотен книг Эстерхази; позже около 200 из них отправились в ГДР, затем в Венгрию, но в 2004 г. вернулись в Австрию. В России осталось собрание из 1000 книг, в том числе 11 инкунабул. 977 изданий хранятся в библиотеке Рудомино, 23 – в Исторической библиотеке. Самые ценные книги до передачи владельцам будут оцифрованы и выложены в Интернет. На оцифровку раритетов правительство России выделило 13 млн рублей.

Музей Чаплина

В доме Le Manoir de Van, недалеко от городка Вева в швейцарском кантоне Во, где последние 25 лет жизни провел Чарли Чаплин, откроется музей. В Швейцарию Чаплин переехал в 1950 г., после того как в США его обвинили в связях с коммунистами. В создание комплекса французский горнолыжный курорт La Compagnie des Alpes вложит около 9,5 млн франков. Открытие дома-музея запланировано на начало 2016 г.



Швейцарский антистресс

Офис по туризму Швейцарии провел в России акцию «Швейцарский антистресс». В течение 4 недель посетители 65 фитнес-клубов Москвы и Санкт-Петербурга могли оценить свой уровень стресса с помощью iPad. Устройство сканировало ладонь и предлагало испытать одному из городов или курортов Швейцарии как лучшее место для отдыха. Пользователи могли совершить виртуальную экскурсию на курорт и сфотографироваться на фоне швейцарских ландшафтов. Обладатель самого удачного фото такой «заочной» поездки получит приз – поездку в тот регион страны, который рекомендовал «стрессометр».

Шутка навигатора

Жительница Бельгии Сабин Моро совершила незапланированное заграничное путешествие. Из своего дома в поселке Сольр-сюр-Самбр она отправилась в Брюссель, который находится в 60 км, по привычке положившись на автонавигатор. Однако на этот раз GPS-устройство завело 67-летнюю хозяйку в хорватский Загреб. В результате Сабин за двое суток пути преодолела около 1500 км.



В центре Брюсселя

Неподалеку от Королевского дворца, площади Гран-плас, Европарламента, выставочного центра и других достопримечательностей Брюсселя открылся фешенебельный Steigenberger Grand Hotel Brussels. Отель с историческим фасадом расположен на проспекте модных магазинов Louise avenue и является частью комплекса Wiltcher. Steigenberger Grand Hotel Brussels предлагает гостям 269 номеров, в том числе 32 люкса и королевские апартаменты площадью 365 кв. м. Для мероприятий – 16 конференц-залов. Кроме того, отель располагает самым большим бесколонным балльным залом площадью 550 кв. м. К услугам постояльцев – два ресторана: Louis Lounge and Bar и Cafe Wiltcher's с большой крытой террасой.

Энергетический рекорд

В Германии в 2012 г. зарегистрирован мировой рекорд по производству солнечной энергии. В прошлом году в стране было произведено наибольшее в мире количество солнечной энергии за час. Оно сопоставимо с количеством энергии, которое вырабатывают 20 атомных электростанций, это 50% потребности страны в электричестве.



HERMANN HISTORICA



Игровой стол царя Александра II из Лазенского Дворца в Варшаве, конец XVIII в.



Русская панагия из царской коллекции, серебро с позолотой, начало XVIII в.



Русские царские доспехи



Усыпальница ювелирной работы, Базилика Святой Христовой Крови в Брюгге. Подарок Бельгийского Короля Леопольда II Императору Австрии Францу Иосифу I по случаю 40-летия вступления на престол в 1888 г.



Звезда ордена Св. Владимира Наполеоновских времен



Царь Александр I – портрет в миниатюре, Генри Беннер (1776–1836), начало XIX в.

Пара револьверов, Козьма Александрович Зябрев, Тула, около 1860 г.

СЛЕДУЮЩИЙ АУКЦИОН:
29 Апреля – 9 Мая 2013 г.

4 КАТАЛОГА
Антиквариат, старинное оружие и доспехи,
Старинное и современное огнестрельное оружие
Ордена и военные предметы

Все каталоги доступны с конца марта на сайте:
www.hermann-historica.com



VW Kubelwagen модель 82, 1944 г. и BMW Wehrmacht мотоцикл с коляской, 1943 г.

Hermann Historica oHG • Linprunstr. 16 • D-80335 Munich • Phone +49-89-54726490
Fax +49-89-547264999 • E-mail: contact@hermann-historica.com



PRÆNOBIS ÄRZTE

Необходимо активно избегать заболевания



Гамбург – ворота в мир и путь к Вашему здоровью!



Гамбург часто называют воротами в мир. Это один из самых посещаемых городов Старого Света. Здесь удивительным образом сочетаются истинная европейская роскошь и традиционная ганзейская сдержанность.



Гамбург прославился не только многочисленными флагманскими магазинами известных мировых марок и маленькими, эксклюзивными бутиками, но и приобрел имидж высокоразвитого центра здравоохранения и медицинских услуг. В самом центре города расположен институт здоровья и профилактико-диагностических исследований Praenobis Ärzte GmbH.



Первоклассные врачи, работающие на самом современном оборудовании, проводят диагностику на высочайшем уровне. Мы в состоянии определить малейшие изменения в организме, которые в будущем могли бы привести к серьезным нарушениям Вашего здоровья. Наша индивидуальная диагностика составлена по модульному принципу. Мы проводим столько исследований, сколько вам требуется – ни больше, ни меньше.



Сохранение здоровья – это не роскошь, а экономическая необходимость. Станьте хозяином своей судьбы и не отдавайте собственное здоровье на волю случая. Более подробную информацию Вы можете найти на нашем сайте. Мы с нетерпением ждем Вашего визита!



Искусство в жизнь

Венский отель Sofitel Vienna Stephansdom открылся всего два года назад, но уже успел стать украшением австрийской столицы. Оригинальное здание из стекла и металла гармонично вписалось в исторический облик города. Гости отмечают оформление номеров в стиле хай-тек и высокое качество сервиса. Вот уже второй год в отеле реализуется проект SOFITEL ARTLINK, организуемый совместно с музеем современного искусства MUMOK: в просторном вестибюле устраивается экспозиция работ австрийских художников – как известных, так и начинающих. Этой весной гости Sofitel Vienna Stephansdom смогут увидеть произведения венского скульптора Франца Веста: символические скульптуры и авангардистские светильники из папье-маше.



В просторных залах

В этом году крупнейшая международная выставка часов и ювелирных украшений Baselworld начнется с новоселья. Гости смогут оценить масштабную реконструкцию базельского выставочного центра на Мессеплац: современная архитектура, высокие своды, просторные залы, обилие естественного света. Полностью преобразились несколько павильонов – первый стал трехэтажным, третий – четырехэтажным, они связаны закрытым переходом City Lounge. Участки Baselworld расположатся в четвертом павильоне, в котором нашлось место и для музыкального театра на 1500 мест, паркинга на 1300 автомобилей и концертного зала на 2500 зрителей, где 23 апреля состоится концерт в честь открытия выставки.



Мы доступны. Но не дешевы.

Мы, швейцарцы, думаем не только о цене. Мы также задумываемся о ценности. Летайте нашими рейсами, и Вы ощутите, что мы имеем в виду: невысокие цены, значимые ценности, рациональные стыковки и сервис, который делает бег времени незаметным. SWISS выполняет 5 ежедневных прямых рейсов из России в Швейцарию.

Лучшие предложения –
всегда на

SWISS.COM

A STAR ALLIANCE MEMBER

*Наш символ – это обещание.

Our sign is a promise.*





Научим танцевать. Легко

Lifestyle dance club — это легкое обучение танцам и неформальное общение в приятном обществе

Преимущества клубного формата GallaDance

- профессиональные преподаватели
- неограниченное количество занятий
- регулярные клубные балы и вечеринки

обучение танцам

Москва | Санкт-Петербург | Екатеринбург
Пермь | Ростов-на-Дону | Челябинск | Алматы

(495) 786 76 36

www.galladance.com



Мистический шедевр

В Генте полным ходом идет реставрация знаменитого Гентского алтаря. Один из шедевров эпохи Возрождения создан в середине XV в. братьями Хубертом ван Эйком и Яном ван Эйком для собора Св. Иоанна Крестителя (ныне св. Бавона). Грандиозный замысел художников – представить универсальную картину мира, связь всего сущего и восхождение человека к совершенству – выполнен с виртуозным мастерством и вниманием к мельчайшим деталям. В истории искусства немного произведений, чья судьба была бы столь же драматична, как у Гентского алтаря: его фрагменты похищали шесть раз! Процесс восстановления шедевра впервые в истории Бельгии стал открытым для публики: реставрационные работы проходят в специально оборудованном «стеклянном кубе» одного из залов музея MSK в Генте. Реставрация алтаря продлится 5 лет и обойдется более чем в миллион евро.



Интересное кино

Более 1 млрд евро потратили в 2012 г. жители Германии на походы в кино. Немецкие кинотеатры побили все рекорды по продаже билетов: за год они заработали 1,033 млрд евро, а количество зрителей достигло 135 млн человек. И это несмотря на повышение цен на билеты в среднем на 1,5 евро! Кинокритики считают, что бум зрительского интереса связан с успехом кинофильмов «1+1» (на фото) – комедию посмотрели 8,9 млн человек, «Координаты Скайфолл» – 7,5 млн и «Ледниковый период-4» – 6,7 млн зрителей.

Air Connections весна 2013

Общая детская и онкологическая ортопедии:

- одна из крупнейших ортопедических Университетских Клиник Германии
- один из крупнейших европейских центров по лечению костных опухолей и опухолей мягких тканей

Активные клинические и фундаментальные исследования, проводимые в нашей клинике, обеспечивают развитие инновативных систем протезирования от первоначальной идеи до момента патентирования. Для наших пациентов это значит: меньше операций, меньше риска и высший уровень жизни.

Наши основные задачи

1. Онкологическая хирургия: проф. Госхегер

Диагностика и терапия добро- и злокачественных опухолей опорно-двигательного аппарата, в особенности имплантация онкологических эндопротезов, растущих протезов и сложная реконструкция конечностей для избежания ампутации.

2. Эндопротезирование: др. Хёлль (бедренный и коленный суставы) и др. Лим (плечевой и локтевой суставы)

Новейшие эндопротезы для (частичной) замены сустава (минимально-инвазивные оперативные методы, небольшие шрамы), замена протезов при их расшатывании и заражении (модулярные протезы для сохранения функций конечностей).

3. Хирургия позвоночника: проф. Бюльманн

Коррекционные операции при деформации позвоночного столба (сколиозы и кифозы), оперативная терапия опухолей позвоночника, воспалений позвоночника (напр. спондилосцит) и дегенеративных заболеваний позвоночника.

4. Детская ортопедия, хирургия стопы и деформационная хирургия: проф. Рёдль

Лечение и оперативная терапия заболеваний бедра

(напр. дисплазия бедра, болезнь Пертеса, эпифизеолиз), неправильной постановки стопы (напр. косолапость, полая стопа), деформации рук и ног (напр. оперативное удлинение конечностей и коррекция оси)

5. Артроскопическая хирургия: проф. Лим

Лечение заболеваний суставов с помощью минимально-инвазивных так называемых артроскопических операций (плечевой и локтевой суставы, а также бедренный, коленный и голеностопный суставы), в особенности лечение спортсменов.



март



22.03
Вена

FIFA World Cup Qualifier – матч отборочного турнира 20-го чемпионата мира по футболу 2014 г. в группе «С» между сборными Австрии и Фарерских островов.



5–6.03
Гент

Floral Spring Fair 2013 – выставка цветоводства и растениеводства. В числе участников – садоводы, цветоводы, владельцы питомников и садоводческих центров, цветочных магазинов, ландшафтные дизайнеры, импортеры и экспортеры цветов и декоративных растений, представителей муниципальных властей и парков. Экспоненты представят: цветы живые и сухие, декоративные деревья, семена, декоративную керамику, фонтаны, садовые инструменты и оранжереи, горшечные растения, бонсаи, садовая архитектура и мебель, удобрения.

24–26.03

Дюссельдорф

ProWein – Международная выставка вина и спиртных напитков. Проводится с 1994 г. Первоначально предназначалась только для немецкого рынка, но быстро превратилась в одно из важнейших событий для профессионалов данной отрасли. Сегодня в равных долях представлены ведущие страны-производители вин. Основные разделы: крепкие напитки (водка, коньяк, джин, виски, ром, бренди, ликеры, наливки); виноградные вина; крепленые вина (портвейн, херес, мадера), вермуты, десертные вина, сухие вина, шампанское, игристые вина. В программе – дегустации, семинары, открытые дискуссии.

6.03

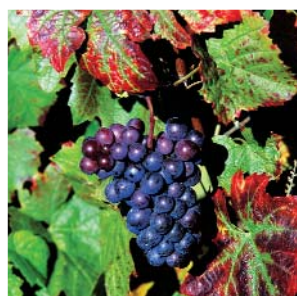
Бамберг

Turkish Airlines Euroleague – матч 10-го тура в группе «Е» стадиона «Топ-16» баскетбольной Евролиги между командами «Брозе Баскетс» и ЦСКА. Немецкий коллектив – аутсайдер секстета, поэтому вряд ли составит конкуренцию одному из фаворитов турнира. В нынешнем сезоне они играли между собой уже трижды, и во всех случаях сильнее оказывался клуб из России, причем с разницей в 9, 8 и 7 очков соответственно.



16–24.03 **Люцерн**

Fumetto Comix Festival – Международный фестиваль комиксов. Масштабный форум, собирающий создателей комиксов и поклонников жанра. В программе – выставки, мультимедийные проекты, конкурсы, концерты и мероприятия для детей.



14–17.03
Лейпциг

Leipziger Buchmesse – Лейпцигская книжная ярмарка. Крупнейшее в Европе событие для профессиональных литераторов, книготорговцев, издателей, любителей чтения и представителей СМИ. На 350 площадках города пройдут более 1900 мероприятий в рамках литературного фестиваля «Читающий Лейпциг». Состоятся презентации новых книг, знакомство с авторами и издателями.

17–20.03

Клагенфурт

Intervino Klagefurt 2013 – выставка-ярмарка вин и виноделия. Здесь встречаются представители алкогольной индустрии, винных магазинов и виноделен, сомелье ресторанов и гостиниц, предприниматели и дилеры.

1–3.03

Антверпен

Antwerp Classic Salon 2013 – Международная выставка классических и коллекционных автомобилей и мотоциклов. Одна из крупнейших в Европе. В экспозиции также представлены компании, занимающиеся ремонтом и реставрацией старинных транспортных средств, клубы автолюбителей.

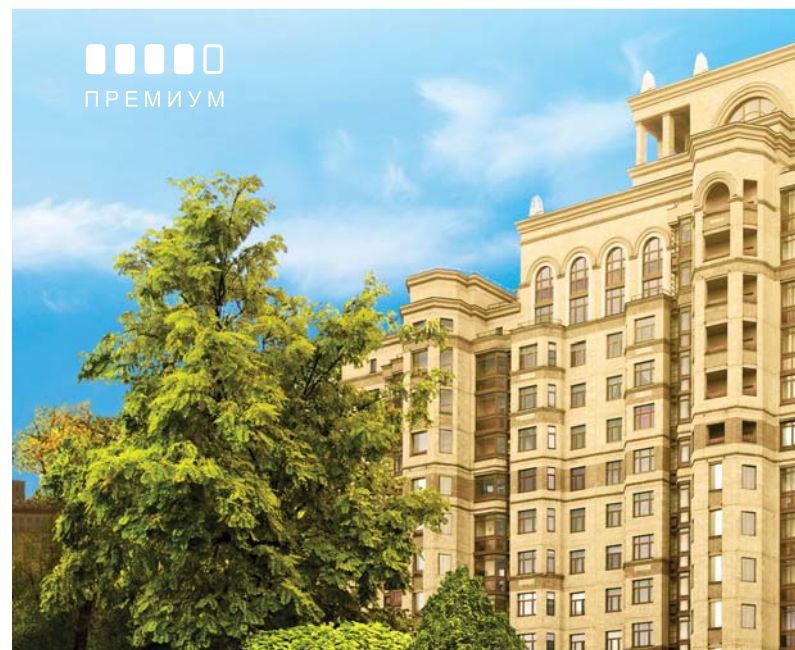


ПРЕМИУМ

ЖИЛОЙ КВАРТАЛ М. УНИВЕРСИТЕТ

- охраняемая территория 15 га
- гибкая рассрочка
- особые условия по машиноместам

DOMINION
ГАРМОНИЯ СТИХИЙ



ПРЕМИУМ

ЖИЛОЙ КВАРТАЛ М. УНИВЕРСИТЕТ

- охраняемая территория 15 га
- собственность
- подземный паркинг

Шубаловский
P R I M A



ЭЛИТ

ЖИЛОЙ КОМПЛЕКС М. КИТАЙ-ГОРОД

- дом построен
- большой двор с садом
- панорамное остекление

bernikov



БИЗНЕС

ЖИЛОЙ КОМПЛЕКС М. ПР. ВЕРНАДСКОГО

- охраняемая территория 3 га
- парк с каскадом прудов
- подземный паркинг

Чемпион_парк



(495) 232-08-08
www.magistrat.ru

МАГИСТРАТ
НЕДВИЖИМОСТЬ
Услуги по сопровождению сделок с недвижимостью

апрель



9–11.04 Вена

Passenger Terminal Expo Vienna 2013 – международная выставка, посвященная оборудованию, технологиям, услугам для аэропортов. Участники – владельцы, управляющие и топ-менеджеры авиакомпаний, корпоративных и частных воздушных судов, аэропортов и аэровокзалов, карго, технологических и диспетчерских служб. Passenger Terminal Expo Vienna – это не только обширная экспозиция, но и большое количество специальных мероприятий для участников и посетителей.

4–7.04

Кортрейк

Het Boekenfestijn 2013 – Международная книжная ярмарка. Наиболее представительный и масштабный книжный форум в Бельгии. Организаторы этого популярного ежегодного мероприятия сделали все возможное, чтобы привлечь посетителей. Вход на территорию ярмарки бесплатный, а книги продаются с большими скидками. Кроме литературы всевозможных жанров на выставке открыты павильоны, посвященные новейшим компьютерным играм, разнообразным хобби, коллекционированию и другим увлечениям.



27.04–5.05 Мюнхен

Ярмарка Dult. Проводится трижды в год: весной, летом и осенью. История широких десятидневных торгов на площади Marienhilfplatz восходит к Средневековью. Сегодня ярмарку Dult организует городской комитет по туризму. В будние дни по территории ярмарки можно гулять относительно спокойно, а в выходные площадь наполняется местными жителями и туристами. Здесь продают изделия из стекла и фарфора, традиционные костюмы, вышивку, куклы, антикварные товары и, конечно, всевозможные сорта пива и баварских колбас.



25.04–2.05

Базель

BASELWORLD 2013 – Выставка часов и драгоценностей. На несколько дней Базель превратится в международную столицу дорогих часов и ювелирных изделий. На 110 тыс. кв. м закрытой выставочной площади будут представлены новые коллекции известных ювелирных домов и крупнейших часовых марок – всего 2100 экспонентов. Павильоны выставки посетят более 80000 гостей.



19–22.04

Кёльн

ART COLOGNE 2013 – Международная выставка современного искусства. Число участников ограничено 250 всемирно известными галереями, которые представляют искусство XX–XXI вв., от классического модерна до самых современных произведений искусства. Экспозиции разместятся в просторных павильонах Messegelaende.

Апрель–май Брюссель

Королевские теплицы. Более 100 лет каждую весну для посещения открываются Serres Royales de Laeken – Королевские теплицы, расположенные в Королевской резиденции, в парке замка Laeken. Это одна из главных достопримечательностей города.

23–28.04

Линц

Crossing Europe Film Festival Linz – Международный кинофестиваль европейского кино. Особое внимание уделяется работам молодых режиссеров, актеров и операторов. В программе: художественные, документальные и короткометражные фильмы.



23–28.04

9 городов Швейцарии

Tour de Romandie. 67-я международная веломногодневка «Тур Романдии». Эти престижные состязания входят в зачет серии Мирового Тура UCI (Международного союза велосипедистов).

7.04

Берлин

Vattenfall Berlin Half Marathon – международный полумарафон. Старт состязаний – Карл-Маркс-аллея. Участники могут выбрать один из двух маршрутов – 3,5 км и 7 км. В качестве сопровождающего мероприятия на территории бывшего аэропорта Tempelhof состоится выставка BERLIN VITAL Spring 2013 для любителей спорта и здорового образа жизни.

Путешествуйте на свой вкус.

Наслаждайтесь изысканными блюдами DO & CO à la carte в экономическом классе Austrian Airlines по всему миру. Закажите деликатес онлайн, в Вашем туристическом агентстве или в аэропорту Вены.



май

Германия

9–12.05

Фридрихсхафен

Tuning World Bodensee 2013 – Международная автомобильная выставка. В экспозиции представлены самые оригинальные легковые автомобили и мотоциклы. В этом году об участии заявили более двухсот двадцати экспонентов из разных стран мира.



11–12.05

Берн

Grand Prix de Berne – 48-е международные состязания по фехтованию на шпагах среди мужчин.

9.05

Брюгге

Шествие Святой Крови – костюмированное шествие проводится в праздник Вознесения Господня. Посвящено капле крови Христа – главной реликвии церкви Св. Крови.



4–5.05

Санкт-Галлен

Animalia St. Gallen – Выставка-ярмарка домашних животных. В экспозиции – продукция для ухода за домашними животными, корма, ветеринарные препараты, игрушки для домашних любимцев, специализированные журналы и литература, домики, аксессуары и одежда для животных, оборудование для зоомагазинов и ветеринарных клиник.

20–25.05

Брюссель

Brussels Open – третий международный турнир по теннису среди женщин. Общий призовой фонд соревнований заметно вырос по сравнению с прошлым годом и составляет теперь \$690 тыс.

25–26.05

Тульн-на-Дунае

Oldtimer Messe Tulln a.d. Donau 2013 – международная выставка классических и антикварных автомобилей и мотоциклов. Кроме экспозиции ретроавтомобилей, специализированных автозапчастей, средств технического ухода и аксессуаров на территории проводится красочное шоу: музыка прошлых лет, винтажные костюмы и аксессуары, алкогольные напитки и ароматы ушедших эпох.

25.05

Города Фландрии

Столетие велогонки Tour of Flanders. В разных городах Фландрии будут проходить торжественные мероприятия, юбилейные велогонки, презентации новых веломаршрутов, встречи с известными спортсменами, выставки и кинопоказы.



25–26.05

Франкфурт-на-Майне

Фестиваль небоскребов. Панорама Франкфурта с его знаменитыми небоскребами – самая известная достопримечательность города. В дни фестиваля жителей и гостей города приглашают на экскурсии по высотным зданиям, в обычное время закрытым для широкой публики: штаб-квартиры банков Deutsche Bank и Commerzbank, на башни Westend-Tower, Tower 185, Eurotower, Messe Torhaus и др. Организуются экскурсии «Архитектура Франкфурта», с посещением смотровой площадки башни Main Tower.



12.05 Швейцария

День матери. Этот праздник был установлен в Швейцарии в 1929 г. под нажимом ассоциации кондитеров, цветочников и садовников. Сегодня для этих профессий праздник – один из самых прибыльных в году. Кондитеры выпекают специальные торты, цветочники продают более 2 млн букетов. Пригородные железные дороги бесплатно доставляют посетителей к ресторанам с панорамными видами. Женщины кроме бесплатного проезда получают в подарок небольшой горшочек с эдельвейсом.



ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УХОД ЗА ОБУВЬЮ ВЕСНОЙ

С НАСТУПЛЕНИЕМ ВЕСНЫ, ВСЕ МЫ ХОТИМ СТАТЬ ЯРЧЕ, НАПОЛНЯЯ СВОЙ ГАРДЕРОБ РАЗНООБРАЗИЕМ КРАСОК НЕ ТОЛЬКО В ОДЕЖДЕ, НО И В ОБУВИ. И НИ ДЛЯ КОГО НЕ СЕКРЕТ, ЧТО ВЕСНА - ЭТО ПЕРЕПАДЫ ТЕМПЕРАТУР, ТАЛЫЙ СНЕГ, ОСТАТКИ РЕАГЕНТОВ И В ЗАВЕРШЕНИИ СЛОЙ ПЫЛИ. ВСЕ ЭТО МЫ КАЖДЫЙ РАЗ НАБЛЮДАЕМ НА НАШЕЙ ОБУВИ, КОТОРАЯ ТЕРЯЕТ ОПРЯТНЫЙ ВНЕШНИЙ ВИД И ЦВЕТ. ЧТОБЫ УБЕРЕЧЬ СВОЮ ОБУВЬ ОТ НЕПОГОДЫ, А ТАК ЖЕ ИЗБЕЖАТЬ ЛИШНИХ ЗАТРАТ НА РЕМОНТ ИЛИ ПОКУПКУ НОВОЙ ПАРЫ, ДОСТАТОЧНО ЗАПОМНИТЬ НЕСКОЛЬКО ПРОСТЫХ ПРАВИЛ.

Уход за новой парой (независимо от того, из какого материала она изготовлена) должен начинаться еще до того, как вы впервые ее наденете. Предварительная пропитка (импрегнирование) создаст необходимую базу для долгой службы и идеального вида обуви. Специальные составы проникают в поры материала, придавая ему водоотталкивающие свойства и препятствуя глубоким загрязнениям. К числу универсальных средств, подходящих для различных видов кож, текстиля и изделий с высокотехнологичными мембранами, относится **Collonil Waterstop Spray**. Равномерно обработайте им всю поверхность обуви с расстояния 20 см. Затем дайте спрею впитаться в течение нескольких минут и повторите процедуру еще 6-8 раз, пока кожа внутри ботинка не станет слегка влажной. Через несколько часов, когда обувь полностью просохнет, ей будут уже не страшны ни вода, ни грязь, ни солевые разводы. Еще одно средство для защиты обуви от агрессивного воздействия окружающей среды – **Collonil NanoPro Spray**. Это средство воздействует на кожу на молекулярном уровне и создает так называемый «эффект лотоса» - попав на поверхность, капли воды принимают шарообразную форму и скатываются вниз, захватывая частички пыли и грязи. При этом он полностью сохраняет воздухопроницаемость и первоначальный цвет изделия. По возвращении с улицы, обувь нужно сразу же очистить. Сначала осторожно удалить поверхностные загрязнения, а затем воспользоваться специальными чистящими составами. В этом поможет готовое для применения средство **Collonil Shampoo Direct** или деликатное средство **Collonil Clean&Care**, обладающее нежной

текстурой. На этом этапе очень важно соблюдать инструкцию на упаковке продукта. Не пренебрегайте рекомендациями производителя о правильном использовании средства. После проведенной чистки изделие нужно просушить в обычных условиях - избегайте источников тепла вблизи обуви. И на завершающем этапе кожу нужно увлажнить. Для этого вы можете использовать **Collonil Waterstop Tube** (подходит для гладких кож), деликатный крем с миндальным маслом, не только увлажнит Вашу обувь, но и защитит от внешних воздействий окружающей среды. Учитывая широкую цветовую гамму **Collonil Waterstop Tube**, Вы с легкостью подберете крем для Вашей обуви. Регулярный уход за обувью в процессе носки позволит защитить ее от пересыхания и образования микротрещин. Это позволит дольше сохранить яркость и придать благородный блеск. Наилучшим образом с этой задачей справляются средства с натуральными увлажняющими компонентами – например, в состав крема **Collonil Soft Practic** входит масло жожоба, которое широко применяется в косметической индустрии. И не забывайте про полировку – этот заключительный несложный прием придаст настоящий лоск Вашей обуви. Для гладкой или лаковой кожи наилучшим средством придания блеска станет мягкая тканевая салфетка. Что же касается замши, то ее ворс после чистки необходимо слегка поднять специальными щетками. Следуя этим простым правилам, вы можете быть уверены, что ваша обувь сможет устоять перед любыми погодными условиями, и даже в следующем сезоне она будет выглядеть не хуже, чем в первый день после покупки.



Спрей **NUBUKE+VELOURS Red** (красный); спрей **WATERSTOP**; чистящее средство **SHAMPOO DIRECT**; чистящее средство **Clean&Care**; крем **SOFT PRACTIC**

НЕПОВТОРИМЫЙ ЛЕЙПЦИГ

Александр Попов



В ИСТОРИЮ ГЕРМАНИИ ЛЕЙПЦИГ ВОШЕЛ КАК ОДИН ИЗ САМЫХ «ДЕЛОВЫХ» ГОРОДОВ СТРАНЫ. ШУТКА ЛИ, ЗНАМЕНИТОЙ ЛЕЙПЦИГСКОЙ ЯРМАРКЕ ОКОЛО ВОСЬМИ СТОЛЕТИЙ! НО ЛЕЙПЦИГ СЛАВЕН И КАК ГОРОД ВЫСОКОЙ КУЛЬТУРЫ. ПРИЧЕМ РАЗВИТИЮ ИСКУССТВА В НЕМ ВСЕГДА СПОСОБСТВОВАЛИ САМИ ГОРОЖАНЕ, ПРОСТЫЕ БЮРГЕРЫ. НАПРИМЕР, КОЛЛЕКЦИЯ МУЗЕЯ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ СЛОЖИЛАСЬ ИЗ ПОДАРКОВ МЕСТНЫХ ЖИТЕЛЕЙ.

История названия Лейпцига, как и многих других городов Восточной Германии, уходит корнями в его славянское прошлое. Поселение верхних лужичан Липск (от «липа», почти Липецк) возникло здесь в конце первого тысячелетия. Первое письменное упоминание о городе, в немецкой версии – Libzi, относится к 1015 г. В XII в. маркграф Оттон Веттинский закрепил за Лейпцигом статус города и разрешил проводить здесь ярмарки. Спустя столетие император Максимилиан возвел их в ранг имперских. Знаменитая Лейпцигская ярмарка – самая старая в Европе. Ежегодно здесь проводится около 30 выставок и примерно полтора десятка сопутствующих мероприятий, на которые съезжаются более 1,6 млн посетителей. Главным событием считается Лейпцигская книжная ярмарка, проходящая ежегодно в марте. В 1409 г. основан Лейпцигский университет, один из первых в Европе и второй по старшинству в Германии после Гейдельбергского. Здесь учились философ и математик Готфрид Вильгельм фон Лейбниц, поэт Иоганн Вольфганг Гёте, драматург Готхольд Эфраим Лессинг, композитор Рихард Вагнер, писатель Александр Николаевич Радищев.

Фрагмент фонтана Менде на Аугустсплац.

В Лейпциге 27 лет (1723–1750) жил и работал Иоганн Себастьян Бах. Ежегодный Фестиваль Баха привлекает в город множество любителей музыки. Лейпциг – родина Рихарда Вагнера, который родился здесь в 1813 г. Очень плодотворно работал в Лейпциге Феликс Мендельсон Бартольди, автор знаменитого «Свадебного марша» и десятков других музыкальных произведений. В 1843 г. по его инициативе в Лейпциге была открыта консерватория, ставшая первым высшим музыкальным учебным заведением Германии. Навеки вписаны в музыкальную историю Лейпцига имена Роберта Шумана, Иоганна Брамса, Эдварда Грига, Густава Малера... Петр Чайковский в 1888 г. был в Лейпциге, где исполнил с хорошо известным и поныне оркестром «Гевандхаус» свои произведения.

Народ – это мы

Жители Лейпцига всегда отличались особым чувством единения. Здесь 31 октября 1965 г. состоялось самое массовое в Восточной Германии несанкционированное уличное выступление в период между мятежом 1953 г. и демонстрациями 1989 г. Оно вошло в исто-



рию как beat-demonstration. На площадь перед Новой ратушей вышли около 2,5 тыс. человек, в основном молодежь. Они протестовали против запрета местными властями выступлений 54 лейпцигских бит-групп, исполнявших музыку в стиле «биг-бит» – так поначалу в социалистических странах называли рок-н-ролл. Лейпциг в середине 1960-х стал центром такой музыки в ГДР. Первое время власти относились к ней нейтрально. Но 15 сентября 1965 г. после концерта Rolling Stones в Западном Берлине прошли крупные столкновения молодежи с полицией. Дабы не допустить подобного в ГДР, ее власти решили всемерно ограничить бит-движение, что впрочем в дальнейшем не помешало рок-музыке утвердиться в стране. Но на демонстрации в Лейпциге были задержаны более 250 человек, из которых около ста приговорили к исправительным работам в пригородном угольном карьере. А в уголовном кодексе ГДР появился § 215 «Об ответственности за хулиганство». В 1989 г. события развивались по другому сценарию. Первая демонстрация прошла 15 января того года. В ней приняли участие 500 человек. Осенью 2 октября собралось уже

20 тыс. протестующих. Спустя неделю после молитвы в церкви Св. Николая состоялась демонстрация, на которую с лозунгом «Народ – это мы» вышли 70 тыс. горожан. Свечи в руках были знаком ненасильственного сопротивления. До этого власти пытались силой пресечь волнения, но в тот вечер полиция в развитие событий не вмешивалась. Председатель Госсовета ГДР Эрих Хонеккер предлагал ввести в город танки. Сразу же оговорившись, что только для устрашения, а не подавления восстания силой. Но другие члены Политбюро высказались против – танки могли испортить исторические мостовые Лейпцига. Через месяц, 6 ноября, пришло уже 400 тыс. человек. Фактически весь город. Через три дня пала Берлинская стена, и Германия объединилась. Теперь 9 октября в Лейпциге отмечают как День мирной революции.

Букет достопримечательностей

Самая заметная туристическая достопримечательность Лейпцига – памятник «Битва народов», крупнейший в Европе (91 м) монумент, воздвигнутый в 1913 г. в честь столетия победы над Наполеоном, а также построенный тог-

Лодочные прогулки по Лейпцигу.



Новое здание
Лейпцигской
ярмарки.

да же невдалеке Свято-Алексиевский храм – памятник русской славы. Целый «букет» достопримечательностей сконцентрирован вокруг Рыночной площади: Старая ратуша с Музеем истории Лейпцига, Старая торговая биржа, бывшая гостиница «Королевский дом», бывшая городская таможня «Старые весы» и памятник Гёте перед ней. В программу обзорной экскурсии непременно входит церковь Св. Фомы, где 27 лет служил кантором Иоганн Себастьян Бах. Почти все эти годы он руководил хором мальчиков «Томанерхор», отметившим в прошлом году 800-летний юбилей. Бах скончался в 1750 г. в возрасте 65 лет. Скромная надгробная плита лежит справа от входа в алтарной части храма. Среди немногих сохранившихся со времен Баха элементов интерьера церкви – распятие напротив церковной кафедры в центре зала. Интересно здание Новой ратуши – по виду настоящий средневековый замок. Три внутренних двора, стрельчатые барочные окна, готические фронтоны, портики, башенки, эркеры.

Внутри около 600 комнат. Впечатляет размерами площадь Аугустусплац – около 40 тыс. кв. м! Над ней доминирует 140-метровый небоскреб «Сити хоххаус» – самое высокое здание в Лейпциге. Одно из наиболее интересных мест в городе – «Панометр Азизи», где можно увидеть панораму «Амазония – волшебная картина природы», крупнейшую из подобных в мире. Автор иранец Ядигаром Азизи работал над ней полтора года. Он четыре раза ездил в Бразилию, сделал там 25 тыс. фотографий, обработал их на компьютере, распечатал на полотнищах общей длиной 100 м и 30 м высотой, добавил декорации, мультимедиа, создав потрясающую круговую панораму девственного амазонского леса во всей его «дикой роскоши».

Увлекательное приключение

Исторический центр города украшают торговые пассажи с многочисленными магазинами, бутиками, ресторанами и кафе. В городе в общей сложности около 30 пассажей и крытых проходных дворики, которые образуют уни-

ЛЕЙПЦИГСКАЯ НОВАЯ РАТУША ПО ПРАВУ СЧИТАЕТСЯ ОДНИМ ИЗ САМЫХ ЗНАЧИМЫХ ОБЪЕКТОВ НЕМЕЦКОГО АРХИТЕКТУРНОГО НАСЛЕДИЯ КОНЦА XIX – НАЧАЛА XX ВВ. ЗДАНИЕ С ТРЕМЯ ВНУТРЕННИМИ ДВОРАМИ ЗАНИМАЕТ УЧАСТОК ПЛОЩАДЬЮ 10 ТЫС. КВ. М.

кальный архитектурный ансамбль, где поход за покупками превращается в интересное приключение. Подобная «закрытая» система в Германии единственная в своем роде. В подвале «Пассажа Мэдлера» разместился старинный ресторан «Погребок Ауэрбаха», увековеченный в «Фаусте» великим Гёте, который часто туда захаживал. Стены и потолок в залах «Погребка» расписаны по мотивам сюжетов из знаменитой трагедии. Для гостей здесь проводятся тематические кулинарные церемонии, разыгрываются сценки из старинной легенды. «Погребок Ауэрбаха» непременно надо посетить ибо, как говорит народная мудрость, «Кто на ярмарке в Лейпциге был и вина у Ауэрбаха не выпил, пусть молчит и не тратит сил – ибо Лейпцига он и не видел». Перед входом в пассаж застыла уродливая скульптура делающего огромный шаг изможденного обнаженного человека с втянутой в плечи головой. Одна неестественно длинная рука выброшена в нацистском приветствии, другая сжата в кулак в интернациональном жесте «Рот фронт». Так автор скульптуры из ГДР Вольфганг Матоер попытался приравнять национал-социализм к коммунизму и назвал свое произведение «Шаг столетия». Подобные работы скульптура стоят также в Берлине и Бонне. Интересно посетить кафе «У арабского кофейного дерева» – самое старое в Восточной Германии, здесь есть к тому же музей кофе. В этом заведении бывали курфюрст саксонский Август Сильный, Наполеон, Бах, Лист, Гёте, Лессинг, Григ, Вагнер, Шуман... «Кофейное дерево» соперничает с парижским кафе «Прокоп» за звание старейшего кофейного заведения Европы. Незабываемая панорама открывается из ресторана на верхнем этаже небоскреба «Сити хоххаус». Лейпциг вообще славится одной из самых интересных в Германии коллекций рес-



Новая ратуша.

торанов, пивных и кафе. Особенно много их на знаменитой «гастрономической миле» «Дралевач», занимающей в окрестностях улочки Барфугсгехен почти всю западную часть Старого города между Рихард-Вагнер-плац и Бургплац. Очень уютно в варьете «Кристаллпаласт». Зрители располагаются за столами в партере и на двух ярусах. В составе труппы артисты из разных стран, включая Россию. Во время масштабной реконструкции главного лейпцигского железнодорожного вокзала, второго по величине тупикового вокзала в Европе, в него был встроен торговый центр Bahnhofspromenaden, где на трех этажах разместилось свыше 140 магазинов, кафе и ресторанов. Фасад вокзала выходит на площадь Вилли Брандта, откуда начинается «торговая миля» Николайштрассе. Лейпциг входит в число важнейших автомобильных центров Германии. Здесь делают Porsche и BMW. Футуристический завод Porsche – один из туристических хитов. Здесь можно осмотреть цеха, пообедать или поужинать в необычной атмосфере, а также по предварительной заявке протестировать знаменитые модели Panamera и Cayenne на гоночной и внедорожной трассах. А вокруг – заповедник, где живут дикие буйволы и мустанги. На южной окраине Лейпцига в отработанных угольных карьерах устроен крупнейший в Восточной Германии парк развлечений «Белантис» с рукотворными озерами для прогулок на каноэ, рафтингом и другими развлечениями. Парк состоит из нескольких тематических зон, таких как «Страна фараонов», «Рыцарский остров», «Пляж богов», «Прерия» и пр. Здесь интересно не только детям, но и взрослым.

Русский Лейпциг

Первые документальные свидетельства о торговых связях между Лейпцигом и Россией от-



Приключенческий парк «Гондвана-Лэнд» в зоопарке Лейпцига

КУДА ПОЙТИ

Церковь Святого Фомы – Thomaskirche (Томаскирхе) неподалеку от Рыночной площади. Здесь в течение 27 лет работал кантором церковной капеллы великий Иоганн Себастьян Бах. Само здание церкви – памятник архитектуры в стиле поздней готики, оно было освящено в 1496 г., и с тех пор, за исключением башни, завершенной в 1702 г., во внешнем облике Thomaskirche ничего не менялось.

Ресторан «Погребок Ауэрбаха» – расположен слева от Старой ратуши, в пассаже. Именно здесь Иоганн Вольфганг Гёте, профессор Лейпцигского университета, задумал своего «Фауста»: Мефистофель в трагедии вылетает как раз из окна «Погребка Ауэрбаха».

Лейпцигский зоопарк – Leipziger Zoo. Открыт в 1878 г., известен благодаря самому крупному в мире отделу приматов и крупнейшему в Европе аквариуму. В зоопарке представлено около 2 тыс. животных 500 видов. Адрес: Pfaffendorfer Strasse 29. Зоопарк открыт с 09:00 до 17:00 (19:00) в зависимости от времени года, стоимость входного билета – 17 евро.

Музей истории города – Stadtgeschichtliche Museum Leipzig. Расположен в здании Старой ратуши. В экспозиции представлены документы и артефакты, связанные с историей Лейпцига, от Средневековья до наших дней. Адрес: Markt 1. Музей открыт ежедневно, кроме понедельника, с 10:00 до 18:00, стоимость входного билета – 4 евро.

Музей древностей Лейпцигского университета – Antikenmuseum der Universität Leipzig. Основы коллекции были заложены еще в XVIII в. Сегодня экспозиция составляет более 10 тыс. предметов: античные монеты, украшения, гипсовые слепки, греческие и этрусские вазы, терракоты и редкие скульптуры. Адрес: Ritterstrasse 14. Музей открыт со вторника по четверг и по выходным с 12:00 до 17:00, стоимость входного билета – 2 евро.

События
14.03–17.03 Leipziger Buchmesse und Antiquariatsmesse — Лейпцигская книжная ярмарка. Вторая по величине и значимости книжная ярмарка Германии после Франкфуртской и одна из старейших: она появилась в XVII в., а уже к XVIII в. Лейпциг превратился в европейский центр книжной торговли.

13.04 – Рихард Вагнер «Мейстерзингеры» – одна из лучших постановок Лейпцигской оперы (Opernhaus Leipzig).

ЗООПАРК ЛЕЙПЦИГА БЫЛ ОСНОВАН 9 ИЮНЯ 1878 ГОДА ТРАКТИРЩИКОМ ЭРНСТОМ ПИНКЕРТОМ КАК ЧАСТНЫЙ ЗООЛОГИЧЕСКИЙ САД. СЕГОДНЯ ОН ЗАНИМАЕТ ПЛОЩАДЬ – 26 ГА, ИЗ НИХ 2,1 ГА ОТДАНО ОБИТАТЕЛЯМ ЦАРСТВА НЕПТУНА.

носятся к 1573 г. В Лейпциге бывал Петр Великий. Первый русский студент записался в Лейпцигский университет в 1531 г. В нем учились и стажировались будущий автор «Путешествия из Петербурга в Москву» А.Н. Радищев, физиолог И.М. Сеченов, врачи Н.И. Пирогов, И.П. Павлов, В.М. Бехтерев. Н.М. Карамзин в июле 1789 г. побывал в Лейпциге и оставил свои впечатления в книге «Письма русского путешественника».

В Битве народов, состоявшейся в 1813 г. под Лейпцигом, союзные силы России, Австрии, Пруссии и Швеции нанесли поражение войскам Наполеона. Россия тогда выставила крупнейшую армию (127 тыс. солдат) и понесла самые большие потери (23 тыс. человек).

В декабре 1900 г. в Лейпциге вышел первый номер нелегальной большевистской газеты «Искра», из которой, как писали в годы Советской власти, впоследствии «разгорелось пламя» Октябрьской революции.

Сегодня в Лейпциге более десятка улиц носят имена российских военачальников, писателей, поэтов, ученых и политиков. В городе проживают свыше 17 тыс. русскоязычных переселенцев-эмигрантов, которые не чувствуют себя в этом городе чужими. ■



Петерштрассе – главная пешеходная торговая улица города.

Приложение для iPad – удобный доступ к многочисленным услугам Lufthansa

Lufthansa iPad App
на русском языке

Nonstop
you



Подробнее на сайте lufthansa.com в разделе «Информация и услуги».



Lufthansa

lufthansa.com

БЕЛЬГИЙСКИЕ КУРОРТЫ

Михаил Андреев



БЕЛЬГИЯ ДЛЯ БОЛЬШИНСТВА ТУРИСТОВ – ЭТО ПРЕЖДЕ ВСЕГО ИСТОРИЧЕСКИЕ ГОРОДА: БРЮССЕЛЬ, БРЮГГЕ, ГЕНТ, АНТВЕРПЕН. О СУЩЕСТВОВАНИИ В ЭТОЙ СТРАНЕ МОРСКИХ КУРОРТОВ МНОГИЕ ДАЖЕ НЕ ДОГАДЫВАЮТСЯ. А ОНИ ЕСТЬ И С НЕТЕРПЕНИЕМ ЖДУТ ГОСТЕЙ! ПРАКТИЧНЫЕ БЕЛЬГИЙЦЫ, РАСПОЛАГАЯ ИЗЯРДНОЙ МОРСКОЙ БЕРЕГОВОЙ ЛИНИЕЙ, ПРОСТО НЕ МОГЛИ НЕ ПРЕВРАТИТЬ ЕЕ В ОБРАЗЦОВУЮ КУРОРТНУЮ ЗОНУ.

Море, конечно, Северное – пальм и коралловых рифов нет, но в сезон – с середины июня по середину сентября – вода прогревается настолько, что можно купаться. А песчаные пляжи, праздную негу в шезлонгах, бодрящий целебный морской бриз и рыбное пиршество в местных ресторанах бельгийское взморье вам предоставит в изобилии. А точнее – земля Западной Фландрии, исторической провинции у Северного моря, зажатой между Францией и Нидерландами. Для тех, кто в детстве читал роман Шарля де Костера «Приключения Тиля Уленшпигеля», название Фландрия говорит о многом. Но только не о курорте! Во времена Тиля на этих землях постоянно шли войны, такая жизнь не оставляла времени на праздность. Однако сегодня, когда битвы стали достоянием истории, узкая прибрежная полоска земли превратилась в символ покоя и первоклассного отдыха у моря.

Порт преткновения

Песчаный пляж протянулся от границы до границы – всего на 70 км. Не сравнить со знаменитыми местами на Средиземноморье! Но зато бельгийские курорты компакты, уютны и не столь заносчивы. А стало быть, и не столь до-

роги. Все побережье можно проехать на старинном трамвае. Трамвайчик этот неторопливо ползет по рельсам от пограничного (с Францией) пункта Де Панне до границы с Нидерландами в Кнокке-Хейсте. Вероятно, ветка бельгийского «берегового трамвая» – самая длинная в мире и одна из немногих междугородных. Путешествие с запада на восток – спокойное и не хлопотное, как и все на бельгийском взморье. Слева тянется песчаный пляж с дюнами и серыми волнами, лениво набегающими на берег, а справа – типичные для этих мест осушенные и возделанные низменности – польдеры. И лишь время от времени в скупой пейзаж вклиниваются яркие, как расписные пряники, курортные города – Кнокке, Де Хаан, Вестенде... Крупнейший из них – Остенде. Это не только самый известный из бельгийских морских курортов, но и крупный морской порт. В давние времена это была обычная рыбацкая деревня, хотя и получившая городской статус в 1265 г. Располагалась она тогда на островке, со всех сторон ограниченном морем, протоками и заливами. Долгие века единственным источником дохода местных жителей была рыба. Береговая линия в тех местах никогда не отличалась по-

На соседней полосе: **Международный фестиваль воздушных змеев на пляже в Остенде.**





стоянством, а потому в 1395 г. было решено перенести город за дамбы – подальше от постоянных в этих местах наводнений. Так возник новый Остенде. Он стремительно рос, развивался – и становился все более лакомым куском для завоевателей всех мастей. Осадам, разрушениям и грабёжам жители потеряли счет еще в Средние века – самой кровопролитной была осада, длившаяся с 1601 по 1604 гг. и оставившая после себя почти сотню тысяч убитых и раненых. В 1722 г., когда бельгийцы боролись с Нидерландами за независимость, Остенде испытал новый расцвет – после «закрытия» города-конкурента Антверпена он остался единственным местом, из которого бельгийские купцы могли торговать по морю со всем миром. Потом территорией нынешней Бельгии владели Габсбурги, и император Карл VI даровал Остенде монополию на торговлю с Африкой и Дальним Востоком, а образованной по этому случаю Остзейской компании было дано право основывать собственные колонии за морем. Правда, пользовались этим правом бельгийские купцы недолго, их остановили куда более мощные торговые конкуренты – Нидерланды и Великобритания. Хотя с середины позапрошлого века именно Остенде превратился в один из двух главных пунктов морского сообщения континента с Англией. В том же позапрошлом веке, когда в приморском городе взяли за правило отдыхать бельгийские монархи, за Остенде закрепился статус «королевского морского курорта». Антверпенские летние Олимпийские игры 1920 г. добавили к нему еще один – место проведения самых престижных парусных регат.

Небесное и земное

Как всякий европейский город с многовековой историей, Остенде гордится архитектурными достопримечательностями. Главная из них, без сомнения, церковь Святых Петра и Павла. Два

ОСТЕНДЕ – НЕ ТОЛЬКО САМЫЙ ИЗВЕСТНЫЙ ИЗ БЕЛЬГИЙСКИХ МОРСКИХ КУРОРТОВ, НО И КРУПНЫЙ МОРСКОЙ ПОРТ СТРАНЫ. А В СТАРОДАВНИЕ ВРЕМЕНА ЭТО БЫЛА ОБЫЧНАЯ РЫБАЦКАЯ ДЕРЕВНЯ, ПОЛУЧИВШАЯ ГОРОДСКОЙ СТАТУС В 1265 ГОДУ.

ее ажурных готических шпиля видно практически отовсюду, и вообще церковь выглядит как самый настоящий кафедральный храм, который мог бы украсить любой крупный город Европы. Но это – обман зрения! Храм построен в 1907 г. и лишь искусно «загримирован» под древнюю готику. Как, впрочем, и изумительные по красоте «средневековые» витражи, которые только специалиста не введут в заблуждение. Зато форт Наполеон действительно построен при французском императоре и по его указу. Любопытно, что начатое в 1810 г. строительство было завершено спустя четыре года – как раз к моменту падения Наполеона. Если кто забыл, Ватерлоо – это название бельгийской деревушки, расположенной далеко от побережья, в валлонской провинции Брабант. Но и это могучее фортификационное сооружение в форме пятиугольника, окруженное десятиметровым рвом, – тоже «обманка». Форт прекрасно сохранился, потому что не участвовал ни в одной битве! А вот Остенде битв и осад перенес немало. В чем можно убедиться, посетив городской исторический музей De Plate, размещившийся в бывшей королевской резиденции на улице Лангестраат – дворце королевы Луизы-Марии. Ценители живописи не пройдут мимо музея Джеймса Энзора – выдающегося художника-экспрессиониста, прожившего в Остенде 30 лет. Он и похоронен в местной Церкви на Дюнах, своей лаконичной красотой напоминающей наш храм Покрова на Нерли. А любителям сюрреализма обязательно нужно посетить модернистское здание казино на набережной, в фойе которого выставлены полотна другого знаменитого бельгийского художника Поля Дельво. Огромное псевдоклассическое здание местного бывшего «Термального Дворца», построенное в 1929 г. фламандскими и французскими архитекторами, москвичам напомнит «сталинские» дома. Зато весь «банальный комплекс» с бассей-

Велосипед – излюбленный транспорт в Остенде.

4K e-shift2 D-ILA 3D

JVC



... когда мир оживает на экране

4K e-shift2



DLA-X95R
DLA-X75R
DLA-X55R

3D кинотеатральные проекторы JVC 2013



Компания ООО «Цифровые Системы»
Тел.: +7 (495) 787-44-88
www.digis.ru

Москва: Аудиомания (495) 645 15 80, www.audiomania.ru | Пульс.Ру (495) 555 5152, www.pult.ru | Русская Инсталляционная компания (499) 166 06 26, www.rusinstall.ru | ТВ-Дизайн (495) 221 11 83, www.tvdesign.ru | Санкт-Петербург: Домашнее кино (812) 333 30 66 | Салон HI-FI Profi (812) 329 44 16, www.hifi-profi.ru | Воронеж: Салон «Royal Music» (473) 259 70 77 | Казань: Мир света, музыки и кино (8432) 65 25 20 | Новокузнецк: «Магия Звука» (3843) 74 53 68 | Новосибирск: Artinstall (383) 220 84 30, www.artinstall.ru | Самара: Салон «Музыка и кино» (846) 3321146 | Тюмень: Нирвана (3452) 3108 59 | Уфа: Звуковой диапазон (347) 244 00 00 | Челябинск: Академия ДК (351) 75115 03 www.akademiadk.ru



ном и минеральными источниками строго выдержаны в изысканном стиле ар деко. Когда-то в комплексе размещался Институт водолечения, а после его закрытия на том же месте открылся один из лучших городских отелей.

Город моряков

Но главные достопримечательности Остенде так или иначе связаны с морем. О тех, кто не вернулся на берег, напоминает Памятник морякам – стела, установленная в начале многокилометрового песчаного пляжа. Главный источник городских доходов на протяжении столетий – опасный и одновременно искушающий – символизирует и скульптура пухлой обнаженной красавицы на аллее Леопольда II. Местный скульптор Георг Град назвал свое творение «Море», но горожане называют статую «Толстушкой Матильдой». Есть в Остенде и два корабля, превращенных в музеи. На Рыбацкой набережной с 2000 г. стоит на вечном приколе исландский рыбацкий траулер Amandine. А в порту принимает на борт туристов одна из главных остендских достопримечательностей – трехмачтовое судно Mercator, построенное в первой половине прошлого столетия для арктических путешествий. С разнообразной морской живностью можно познакомиться в городском Аквариуме Север-

ного моря. В обширном здании, построенном после войны, раньше размещался Креветочный рынок, а в 1977 г., сразу после нескольких успешных выставок тропических рыбок, рынок уступил свои площади аквариуму, многие экспонаты которого подарены местными рыбаками. Весь остальной улов ежедневно продается на Рыбном рынке, расположенном на Рыбацкой набережной. Побывать в Остенде и не отведать в местных заведениях даров моря – значит, потратить время впустую. Ведь Бельгия знаменита не только фламандскими кружевами и пивом, но и морепродуктами. И лучшие из них – свежайшие – рекомендуется попробовать как раз в Остенде. Несмотря на то, что море в Бельгии – Северное, суровое и сероватое на вид, да и окрестные ландшафты окрашены преимущественно в сдержанные серо-коричневые тона, местное взморье поражает обилием зеленых анклавов. В самом Остенде, кроме прекрасных Цветочных Часов – огромной клумбы с 15000 цветов, циферблатом диаметром 9 м и движущимися стрелками – есть еще и прекрасный японский сад и несколько парков. Один из них – имени короля Леопольда II – разбит в традиционном английском стиле, а парк Марии Хендрики, выполненный в свободной планировке, – любимое место отдыха жителей Остенде.

Церковь Святых Петра и Павла в Остенде.

DELPRO™ FARM MANAGER

– УПРАВЛЕНИЕ МОЛОЧНЫМ КОМПЛЕКСОМ, КАК ЭТО И ДОЛЖНО БЫТЬ





В относительно теплые летние месяцы многочисленные туристы перебазируются на пляжи. Точнее, на единый пляж, протянувшийся с редкими перерывами по всему побережью.

Банная история

Рядом с нидерландской границей расположен еще один первоклассный курорт – Кнокке-Хейст. Остается только восхититься трудолюбием и настойчивостью бельгийцев, построивших этот курорт прямо на болотах (осушенных, впрочем, еще в Средние века). Он известен идеально оборудованными пляжами и променадами, сосновыми рощами, садами (в том числе Садам бабочек), четырьмя десятками художественных галерей, вторым на побережье казино, бассейнами. В курортном местечке Де Хаан (где на вилле Savoyard прожил полгода Альберт Эйнштейн после эмиграции из нацистской Германии) есть образцовое поле для гольфа. Оно уникально тем, что расположено прямо посреди дюн, отстоящих от кромки воды на 150–700 м. Де Хаан находится в четверти часа езды на трамвайчике от Остенде. Местные пляжи составляют едва ли не пятую часть всего бельгийского побережья, и это один из самых зеленых курортов на побережье. Вдобавок ко всему городские власти своевременно озаботились сохранением исторического облика Де Хаана. А потому запретили строить здания выше утопающих в зелени изящных особняков конца позапрошлого века. Эпохи, которая в западноевропейской истории неслучайно названа Прекрасной – Belle Époque... И наконец, кто не слышал общепринятого обозначения геотермального курорта – Spa. Однако мало кто знает, что произошло это имя нарицательное от имени собственного: знаменитый бельгийский бальнеологический курорт Спа был известен горячими минеральными источниками еще древним римлянам. Благоприятный климат северных предгорий Арденн и мест-

МОДНЫЙ КУРОРТ КНОККЕ-ХЕЙСТ СЛАВИТСЯ ИДЕАЛЬНО ОБОРУДОВАННЫМИ ПЛЯЖАМИ И ПРОМЕНАДАМИ, СОСНОВЫМИ РОЩАМИ, САДАМИ (В ТОМ ЧИСЛЕ САДОМ БАБОЧЕК), ЧЕТЫРЬМА ДЕСЯТКАМИ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ГАЛЕРЕЙ, МУЗЕЯМИ И КАЗИНО.

ные целительные минеральные источники веками привлекали в Спа толпы страждущих. И особенно VIP-страждущих: от римских императоров до первого императора Российского. Петр I, устав от собственных реформ, по совету лейб-медика отправился поправлять здоровье «на воды» и пробыл в Спа месяц, выпивая ежедневно более двух дюжин стаканов минеральной воды. О чем свидетельствует установленный по приказу русского царя памятник на одной из городских площадей. За монархами в Спа потянулись придворные, и уже к концу XVIII в. Спа стал одним из самых модных курортов Старого Света, заслужив прозвище «Кафе Европы». Один из минеральных источников носит имя героя битвы при Ватерлоо – герцога Веллингтона. И англичане же открыли в Спа казино, по утверждению местных историков – первое в мире (с чем, вероятно, не согласятся венецианцы, открывшие игорные дома за полтора века до того). В Спа, если верить «королеве детектива» Агате Кристи, родился неподражаемый Эркюль Пуаро. И сегодня в городок с населением чуть более 10 тыс. человек ежегодно съезжаются десятки тысяч отдыхающих. Поправить здоровье им помогают десятки источников, разбросанных на территории в 40 кв. км. Рядом с каждым из них выросли корпуса бальнеологических центров. Самый крупный из которых – «римские бани» Thèmes de Spa – может принять до 35 тыс. посетителей в год! Спа – это не только название города-курорта, но и определенная SPA-философия. Или, если хотите, образ жизни – безусловно, здоровой! Даже если просто провести в Спа неделю-две, попивая из разбросанных по городу и окрестностям фонтанчиков минеральную воду, неспешно прогуливаясь по лесным тропинкам и впитывая легкими горный озон, – оздоравливающий результат не заставит себя ждать. ■

Курорт
Кнокке-Хейст.

Удобный и лёгкий трансфер



Выбирая Brussels Airlines, вы получаете несомненный комфорт не только на борту, но и во время пересадки в аэропорту Брюсселя. Спроектированный для удобства пассажиров с учетом всех потребностей, аэропорт снабжен указателями на нескольких языках, что делает навигацию очень легкой.

Магазины duty-free расположены во многих местах по всему зданию. Для детей создан специальный уголок, где они могут провести весело время. Те, кто однажды воспользовался пересадкой в аэропорту Брюсселя, выбирают Brussels Airlines для легкого и удобного путешествия, вне зависимости от направления.



brussels airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER

brusselsairlines.com

РУССКАЯ ШВЕЙЦАРИЯ

Николай Ковалев



Шильонский замок. На соседней полосе: прогулочный пароход в бухте Монтрё.

ТУРИСТЫ, НАПРАВЛЯЮЩИЕСЯ В СОЛНЕЧНУЮ ШВЕЙЦАРИЮ, МАЛО ИНТЕРЕСУЮТСЯ РУССКОЙ ТЕМОЙ В ЭТОЙ СТРАНЕ. ОДНАКО О НЕЙ НАПОМНЯТ ТО ПАМЯТНАЯ ТАБЛИЧКА НА ЖЕНЕВСКОМ ДОМЕ, ТО ТРОГАТЕЛЬНАЯ СКУЛЬПТУРА В МОНТРЕ, ИЛИ РАССКАЗ ГИДА О СООТЕЧЕСТВЕННИКАХ, КОГДА-ТО ЗДЕСЬ ПОБЫВАВШИХ. ЕЩЕ КАКИХ-НИБУДЬ ДВА ВЕКА НАЗАД РУССКАЯ ЗНАТЬ ПРИЕЗЖАЛА В ШВЕЙЦАРИЮ ЗА ПРИЯТНЫМИ ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ, А БОГЕМА – ЗА ВДОХНОВЕНИЕМ...

Первые официальные контакты между странами были установлены в конце XVII в. В 1687 г. магистрат Женевы послал своих представителей с соответствующими грамотами к русскому царю Ивану V. Официальный союз между двумя государствами был заключен – хотя откуда явились эти «швейцарские немцы» («немцами» на Руси по традиции называли иноземцев), тогда в России мало кто ведал. При Петре из Женевы в новую столицу империи, Санкт-Петербург, прибыл первый протестантский миссионер – пастор Дюнан. Об уровне визита наглядно говорит один факт: первую проповедь женевский пастор прочел в присутствии самого царя. В XIX столетии русские аристократы, поэты, художники, совершавшие вояж по Европе, обязательно посещали Швейцарию: из любопытства, ради поправки здоровья или в поисках творческих впечатлений. Швейцарские мотивы запечатлелись на живописных полотнах, страницах книг и в нотных партитурах.

По следам Карамзина

Не все визиты носили сугубо мирный характер. В Швейцарии хорошо помнят беспримерный

поход великого полководца Александра Суворова, в 1799 г. в буквальном смысле «вымостившего» (знаменитый переход по Чертову мосту через реку Рёйс) дорогу соотечественникам. Тому свидетельство – двенадцатиметровый крест в память о погибших русских солдатах, высеченный в скале рядом с остатками старого Чертова моста, рухнувшего в 1888 г., и двумя новыми, названными так же.

«Мирные» поездки в Швейцарию вошли в моду с легкой руки Николая Карамзина, побывавшего в стране за 10 лет до Суворова. Писатель и историк посвятил Альпийской республике значительную часть своих «Писем русского путешественника». Он описал местные красоты: суровые снежные вершины, отраженные в зеркальной синеве горных озер, нитки виноградников, сбегаящие к воде, и зеленые луга с безмятежно пасущимися буренками. Отдал и дань уважения историческим местам – старинным городам, монастырям и замкам.

С тех пор удивительные виды Швейцарии покорили немало русских людей. Их писали многие художники, от Репина и Врубеля до Шагала и Кандинского. Даже профессионального литератора Василия Андреевича Жуковского





они заставили взяться за карандаш. Очарованный красотой известного замка на берегу Женевского озера, он не только перевел на русский язык знаменитую поэму Байрона «Шильонский узник», но и, по собственному признанию, стал в Швейцарии «рисовальщиком». После путешествия в архиве поэта осталось около сотни рисунков, по которым автор впоследствии сделал гравюры. Впрочем, Швейцария вдохновляла не только на создание произведений искусства, но и... политических манифестов.

Убежище для революционеров

Парадоксально, но традиционный швейцарский нейтралитет сделал страну идеальным местом пристанища радикалов-революционеров. Еще в 1849 г., сразу же после серии революций, потрясших Старый Свет, на берега Женевского озера из Парижа перебрался русский писатель, публицист и философ Александр Герцен. И не просто перебрался, а получил швейцарское гражданство и начал издавать со своим другом и соратником Николаем Огаревым оппозиционные журналы «Женевский вестник» и «Колокол».

Спустя тридцать лет в Женеве объявился другой знаменитый политэмигрант из России – Георгий Плеханов и прожил там большую часть своего почти сорокалетнего вынужденного изгнания. В этом городе русский теоретик марксизма создал прообраз первой российской социалистической партии – группу «Освобождение труда». Там же, в доме №3 по улице Давида Дюфура, в 1904–1905 гг. жил самый знаменитый последователь (а затем и идейный противник) Плеханова – Владимир Ульянов (соответствующая мемориальная доска на стене дома имеется). В ноябре 1905 г. Ульянов-Ленин спешно покинул женевскую квартиру и выехал на родину, узнав о начавшейся там первой русской революции.

Существует версия, что на барельефе скульптора Поля Бо, украшающем средневековую башню на площади Молар, – все, что осталось от городских ворот – в образе женщины, рукой опирающейся на герб города, изображена сама Женева. А в образе мужчины – вождь мирового пролетариата! Скульптор изваял барельеф по заданию муниципалитета в 1921 г., и в то время глава первого в мире социалистического государства, без сомнения, был са-

Панорама Женевы.
На соседней полосе:
набережная озера Лугано, Тичино.



Памятник
В. Набокову
в Монтрё.

мым знаменитым из иностранцев, живших в Женеве. Интересно, что первую конституцию Швейцарской конфедерации написал наш соотечественник! Это был грек по национальности граф Иоаннис Каподистрия, министр иностранных дел Российской империи и первый глава правительства независимой Греции. В Швейцарию тогдашний начальник канцелярии Александра I был послан с важной дипломатической миссией – привлечь нейтральную республику к союзу против Наполеона. Во время визита русский дипломат и написал этот весьма важный документ.

На берегах Лемана

Окрестности Женевского озера (или Лемана) – старинное курортное место, красивейшая часть французской Швейцарии. На живописных берегах в свое время обосновались не только русские политэмигранты, здесь искали вдохновения или покоя многие выходцы из России.

В тихом городке Веве Николай Гоголь в 1836 г. писал второй том «Мертвых душ» – тот самый, впоследствии сожженный автором. А по соседству с Монтрё, в деревушке Кларанс, сорока годами позже Пётр Чайковский создавал партитуры «Евгения Онегина». Здешняя атмосфера благоприятствовала многим музыкантам: в том же Кларансе жил Игорь Стравинский, и сегодня там есть улица «Весны священной», а в Монтрё именем композитора назван знаменитый концертный зал. В другой деревушке под Женевой Александр Скрябин в 1904 г. писал свою Третью симфонию, называемую также «Божественной поэмой», а позже, в Лозанне, композитор работал над не менее знаменитыми произведениями – «Поэмой экстаза» и «Прометеем».

Но главным русским «долгожителем» на берегах Женевского озера стал Владимир Набоков, чья бронзовая фигура навечно присела на скамейку на лужайке перед самым фешенебельным отелем Монтре – Montreux Palace. Наверное, вот так же полвека назад живой Владимир Владимирович присел на кресло в холле отеля перед тем, как заполнить регистрационную карточку. И больше уже из отеля не выезжал до конца жизни – около 17 лет. Прибыв в 1960 г. вместе с женой Верой на знаменитый курорт, к тому времени уже известный и почитаемый писатель сначала просто снимал в отеле номер. А спустя четыре года супруги арендовали на неограниченный срок сразу половину шестого этажа в старом кры-

UnitiLite



В UnitiLite полностью присутствует функционал знаменитого Naim Uniti, включая музыкальный стриминг (до 32 бит/192 кГц), Интернет-радио, воспроизведение CD и iPod/iPhone/MP3 – и все это в элегантном компактном корпусе.

Для построения доступной системы "все-в-одном" остается лишь добавить колонки или наушники.

Приглашаем к сотрудничеству дилеров!

Официальный дистрибьютор в России Alef HiFi (495) 730-5672 | www.naimaudio.com

naim
world class sound...



ШВЕЙЦАРЦЫ ХОРОШО ПОМНЯТ БЕС-ПРИМЕРНЫЙ ПОХОД ВЕЛИКОГО ПОЛКОВОДЦА АЛЕКСАНДРА СУВОРОВА, В 1799 Г. В БУКВАЛЬНОМ СМЫСЛЕ «ВЫМОСТИВШЕГО» (ЗНАМЕНИТЫЙ ПЕРЕХОД ПО ЧЕРТОВУ МОСТУ ЧЕРЕЗ РЕКУ РЕЙС) ДОРОГУ В ШВЕЙЦАРИЮ НАШИМ СООТЕЧЕСТВЕННИКАМ.

ле отеля-дворца. Он стал последним домом русского писателя, могилу которого можно найти в той же деревушке Кларанс. Влюбился в Женевское озеро и будущий Нобелевский лауреат Иван Алексеевич Бунин. Он не раз посещал Шильонский замок, ездил на поезде в горы, чтобы полюбоваться высочайшими альпийскими вершинами – Монбланом и Юнгфрау. А затем из Лозанны через Тун и озерный край Интерлакен отправился в Берн.

Возмутители спокойствия

С немецкой Швейцарией также связано немало «русских» историй.

Если в Женеве обосновались на время русские марксисты, то степенный и старинный Берн стал приютом для столь же знаменитых русских анархистов. Там много лет жил Михаил Бакунин (похороненный в этом городе), а позже некоторое время провел другой известный теоретик анархизма, князь Николай Кропоткин; потом его, правда, швейцарские власти по требованию русского правительства выслали из страны.

Другим возмутителем (точнее, возмутительницей) спокойствия была 34-летняя российская подданная Анна Тумаркина, в 1906 г. ставшая профессором философии Бернского университета и первой среди представительниц прекрасного пола, получившей равные права с коллегами-мужчинами. Для начала прошлого века – тоже своего рода революция! Тогда, кстати, более трети всех студентов, учившихся в Швейцарии, составляла русская студенческая диаспора.

Из «литературных» бернских воспоминаний – венчание Федора Тютчева со своей второй женой баронессой Эрнестиной Дернберг. Ради поездки в Берн Тютчев, служивший секретарем русской миссии в Турине, покинул службу самовольно, «без уважительных причин», за что

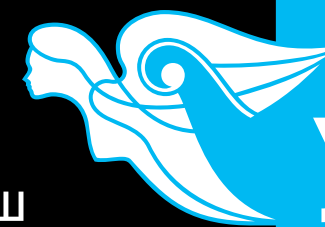
был строго наказан – уволен из министерства иностранных дел и лишен звания камергера. Другой город немецкой Швейцарии – Люцерн – связан прежде всего с именем великого пианиста и композитора Сергея Рахманинова. Первый раз он отправился в Швейцарию в 1902 г. – в свадебное путешествие. Поселившись с молодой женой в горном отеле Sonnenberg, Рахманинов был покорилен видами знаменитой Сен-Готардской горной железной дороги, горой Риджи и Фирвальдштетским озером, на берегах которого спустя четверть века построил свою виллу «Сенар». В 1939 г. Рахманинов дал в Люцерне свой последний европейский концерт – перед тем как окончательно уехать в Америку.

Рассказ можно продолжить: В Лозанне в детстве жила Марина Цветаева, в Базеле Достоевский писал «Идиота», в Цюрихе много работал пейзажист Иван Шишкин, а затем провел часть своего эмигрантского срока Александр Солженицын... Словом, наши соотечественники основательно обжились в этой стране, оставив гидам и туристам много историй – идиллических, увлекательных и порой драматических. ■



Чертов мост.

Справа: 12-метровый крест в память о погибших русских солдатах, высеченный в скале рядом с остатками старого Чертова моста, рухнувшего в 1888 г.



БКС
УЛЬТИМА
private banking

Персонально Ваш

8 800 100 19 99
www.ultimabank.ru

Private banking (англ.) – частное банковское обслуживание
ОАО «БКС Банк», Лицензия ЦБ РФ №101 от 27.03.2012 г.

КАРИНТИЙСКИЕ МАРШРУТЫ

Ирина
Клименко



ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЗЕМЛЯ КАРИНТИЯ, РАСПОЛОЖЕННАЯ НА САМОМ ЮГЕ АВСТРИИ, ПРЕДЛАГАЕТ СВОИМ ГОС-ТЯМ ТУРИСТИЧЕСКИЕ МАРШРУТЫ НА ЛЮБОЙ ВКУС. ЕСТЬ СРЕДИ НИХ ВАРИАНТЫ ПУТЕШЕСТВИЙ ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДИСТОВ И МОТОЦИКЛИСТОВ, ПОКЛОННИКОВ ПЕШИХ ПОХОДОВ В ГОРЫ, ИГРОКОВ В ГОЛЬФ И ДАЖЕ ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ НАБЛЮДАТЬ ЗА ДИКИМИ ПТИЦАМИ. НЕ ЗАБЫТЫ И ЦЕНИТЕЛИ ДЕЛИКАТЕСНЫХ СЫРОВ, КОПЧЕНОГО ОКOROКА, КАРИНТИЙСКИХ ВАРЕНИКОВ KASNUDEL, СПАРЖИ, МЕДА И ШНАПСА.

Главное природное богатство Каринтии – озера. Их здесь тысяча двести. Самые крупные – Вёртерзее, Милльштеттерзее и Оссиахерзее. Самое большое и известное – Вёртерзее. Самое глубокое – Милльштеттерзее. А озеро Оссиахерзее прославилось проходящим здесь музыкальным фестивалем «Каринтийское лето».

Жемчужина Каринтии

Более ста лет озеро Вёртерзее лидирует по количеству побывавших на его берегах богатых и знаменитых туристов, построенных в неповторимом архитектурном стиле роскошных вилл, а также по числу кино и телефильмов, снятых на фоне здешних живописных гор и кристально чистых вод. Композиторы Густав Малер и Иоганнес Брамс черпали вдохновение для своих музыкальных произведений именно в этих местах. А легендарный глейбой, фотограф и мультимиллионер, наследник стальной империи Гунтер Закс влюбился в здешний замок Schloss Velden, купил его в 1990 г. за астрономическую сумму, примерно равную нынешним 12 млн евро, и вложил вдвое больше денег в его реконструкцию. Теперь это самый роскошный отель

на Вёртерзее – Falkensteiner Schloss Hotel Velden, с современным SPA-центром, ресторанами, барами и пляжем. И в наши дни Фельден по-прежнему остается самым светским из всех здешних курортов. Путешествие на велосипеде вокруг озера по популярному 55-километровому маршруту предполагает множество интересных остановок, и на каждой туристы смогут полюбоваться прекрасными видами на озеро. На северном берегу Вёртерзее путешественники всегда останавливаются в местечке Бад Заг. По сути это уютный травяной пляж со стильным одноименным рестораном, которым руководит прославленный повар Хуберт Вальнер, оригинальным баром и собственным причалом для лодок и катеров. В Бад Зааге можно провести целый день, просто купаясь и загорая, а можно посвятить время обучению на увлекательных кулинарных курсах. Следующую остановку лучше всего сделать на курорте Пёрчах. Когда-то композитор Иоганнес Брамс собирался остановиться здесь совсем ненадолго, но, очарованный красотой курорта, остался работать над своей Второй симфонией. Современные туристы тоже часто предпочитают пожить в Пёрчахе подольше. Такую воз-

Парад воздушных шаров над озером Вёртерзее (фото Kaernten).
На соседней полосе: отдых на курорте Пёрчах, озеро Вёртерзее (фото Kaernten).





возможность им предоставляет новый комфортабельный отель Lake's, где можно не только провести недельку летнего отпуска, но и при желании выкупить в собственность гостиничный номер. Именно в Пёрчахе и его окрестностях находятся многие исторические виллы и купальные павильоны, построенные Йозефом Фуксом и другими выдающимися архитекторами. Осматривать эти шедевры лучше всего с борта прогулочного теплохода или лодки. На западной оконечности Вёртерзее есть живописный полуостров. Кажется, будто вся эта озерная идиллия придумана специально для туристов. Местечко называется Мария Лоретто и является частью столичного Клагенфурта. С высокой террасы местного ресторана открывается волшебный вид на озеро – тихие рыбацкие лодки, мощные катера, тянущие за собой водных лыжников, и меланхоличные лебеди в ареоле искрящихся брызг. А на южном берегу Вёртерзее летом откроется самая высокая деревянная панорамная башня в мире. Это футуристическое сооружение сменит прежнюю смотровую площадку Pyramidenkogel, которая многие десятилетия была настоящим туристическим магнитом. Высота новой башни 100 м. Она будет построена на возвышенности, так что осматривать живописные ландшафты Каринтии можно будет с высоты птичьего полета. Отсюда отлично виден живописный полуостров Мария Вёрт с красивой паломнической церковью. В наши дни этот храм стал излюбленным местом для венчаний и романтических свадебных торжеств. Однако Вёртерзее годится не только для гламурного времяпрепровождения и вечеринок. В его окрестностях расположено множество крестьянские ферм, хозяева которых приглашают к себе туристов познакомиться с производством соков, шнапсов и ликеров, а также обучиться приготовлению каринтийских вареников Kasnudel.

Панорама озера Милльштеттерзее (фото Daniel Zupanc KaerntenWerbung).

У ТУРИСТОВ, ОТДЫХАЮЩИХ НА БЕРЕГАХ МИЛЛЬШТЕТТЕРЗЕЕ, ПОПУЛЯРНЫ РЫБАЦКИЕ ЛОДКИ И ПРОСТАЯ ДОБРОТНАЯ ОБУВЬ ДЛЯ ДЛИТЕЛЬНЫХ ПЕШИХ ПУТЕШЕСТВИЙ. ЛУЧШЕЕ НАЧАЛО ДНЯ ЗДЕСЬ – ПРОГУЛКА ПО ПРОСЫПАЮЩЕМУСЯ ОЗЕРУ.

Озеро для двоих

Об озере Милльштеттерзее светская пресса пишет куда меньше, чем о Вёртерзее. У отдыхающих здесь туристов популярны рыбацкие лодки и простая добротная обувь для длительных пеших путешествий. Лучшее начало дня – прогулка на лодке по просыпающемуся озеру в сопровождении опытного рыбака и гида Готтлиба Шробля. Пешеходный маршрут Хёэнштайг пролегает по горному плато на высоте от 600 до 2600 м, и вид отсюда действительно фантастический. Под ногами проплывают нежные облака, которые лишь на мгновения закрывают водную гладь озера. Начните прогулку от горной хижины Ламмерсдорфер Хютте. Все 80 лет ее существования хозяева занимаются производством отличного сыра из коровьего молока. Здесь можно познакомиться с тонкостями изготовления сыра и отведать каринтийскую закуску язуе в местном ресторанчике, прежде чем отправиться дальше по почти 200-километровому маршруту. Вся трасса разделена на восемь этапов, на которых туристы смогут увидеть россыпи полудрагоценных камней гранатов, полюбоваться нетронутой горной природой или остановиться на «Звездном балконе» с видом на озеро, который можно забронировать для пикника. Если вы планируете свадебный или просто необычный романтический ужин, то сложно найти для этого место лучше, чем Милльштеттерзее. Dinner for 2 – так называется это предложение местного туристического офиса. Посреди озера на специальной платформе только для вас будет накрыт столик, расставлены цветы и зажжены свечи. Сюда вас доставят на моторной лодке после прогулки по вечернему озеру, а потом официант будет привозить заказанные блюда и напитки. Впрочем, если в ваши планы пока не входит столь торжественное мероприятие, то вокруг озера найдется множество не менее интересных гастрономических мест: от специаль-

КАРИНТИЯ
ЖИЗНЬ В РАДОСТЬ

ОЗЕРА В РАДОСТЬ



Приятная и спокойная, с неповторимым характером. Такой запомнилась и полюбилась нам Каринтия. Теплые бирюзовые озера, нежные лучи заходящего солнца, мягкие очертания гор на фоне заката. И свежая озерная форель на ужин. Таковы впечатления от Каринтии, которые мне хочется испытать и в этом году. А Вам? Озера в радость! Забронируйте поездку в Каринтию уже сейчас.

ЮГ АВСТРИИ
WWW.CARINTHIA.AT

 Австрия
обрети
новые силы

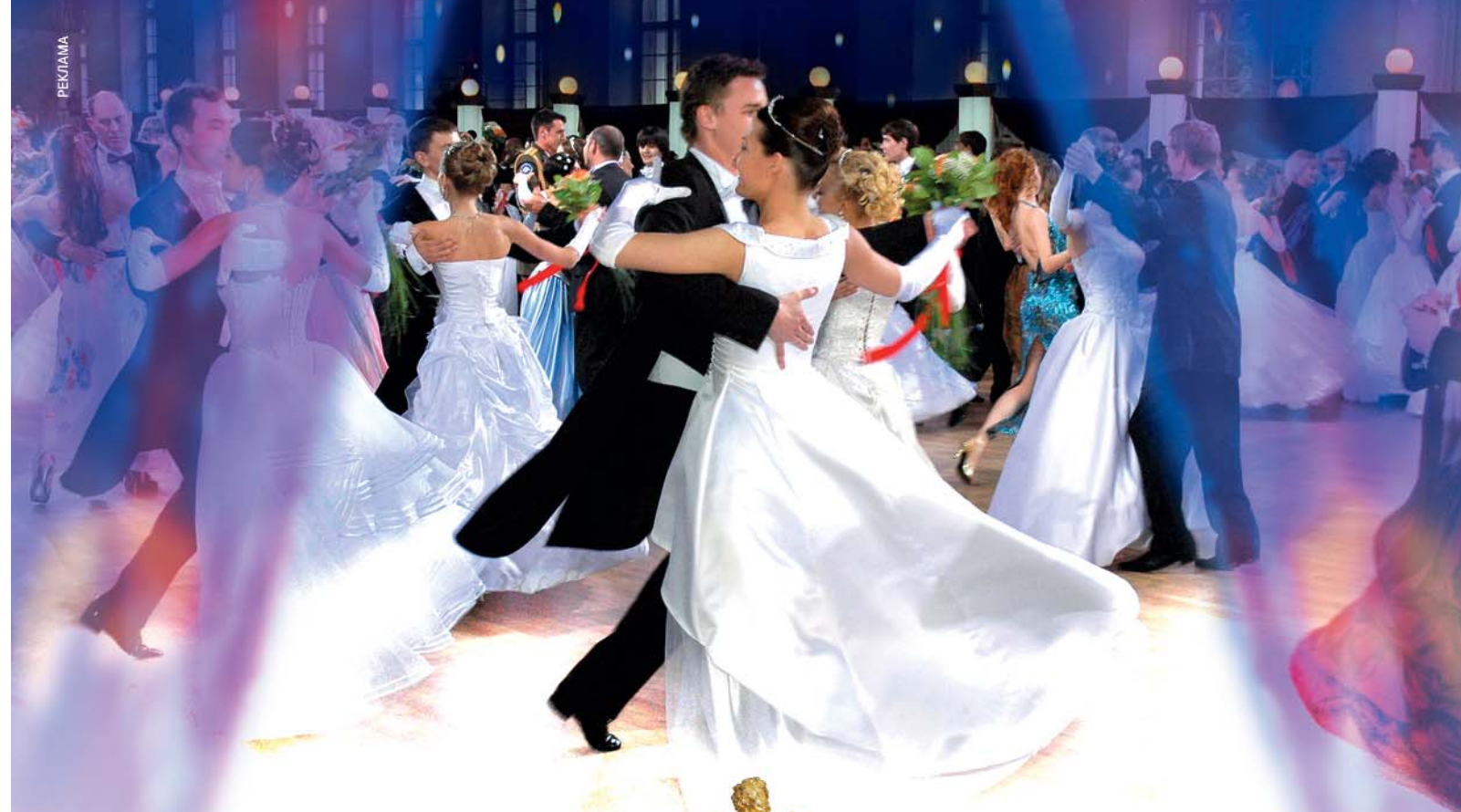


Гербовый зал
в Ландаусе,
Клагенфурт
(фото Kaernten).

но оборудованных площадок для пикника на берегу до отличных рыбных ресторанов. Один из них называется Gasthof Brugger в местечке Деллах. С открытой террасы ресторана открывается великолепный вид на озеро, а рыба из его вод всегда свежая и отменная на вкус. В зависимости от того, что именно ранним утром выловили рыбаки, вам подадут сига, форель, гольца, щуку или сома. Для поклонников богемной атмосферы есть стильный ресторан на исторической вилле Villa Verdin. А настоящим открытием окажется посещение частной шнапсоварни Schnapsbrennerei Liane Adenberger. Лиане Аденбергер варит здесь шнапс с того дня, как ее жених в качестве свадебного подарка преподнес ей миниатюрный аппарат для изготовления крепкого напитка. Тот первый аппарат производил лишь одну рюмку шнапса, и молодожены часто спорили, кому ее выпить. Теперь этот аппарат занимает почетное место на кухонном подоконнике. Спустя 18 лет опытная хозяйка дистиллирует около 70 видов исходного сырья, то есть практически все, что дает богатая природа Каринтии: полевые цветы, травы, ягоды, фрукты, морковь, свеклу, кедровые шишки.

Жаловаться нет причин

По одной из версий название города Клагенфурт произошло от немецкого слова klagen – жаловаться. Возможно, в давние времена у местных жителей и были поводы для жалоб. Сейчас столица Каринтии Клагенфурт – необыкновенно уютный и приветливый город с 800-летней историей и архитектурой в стиле ренессанс. Своей расслабленной, почти средиземноморской атмосферой, он обязан не только теплым водам озера Вёртерзее и здешнему мягкому климату, но и итальянским мастерам-архитекторам. В XVI в. они создали около 80 милых внутренних дворишков по всему городу, и многие из них сохранились до сих пор. Вообще история Клагенфурта чрезвычайно богата: именно здесь находится первая в Австрии пешеходная зона и первое в стране высотное здание. Первая почтовая открытка тоже была изобретена в каринтийской столице. Фантазии местных жителей по части развлечений, которые они изобретают для себя и туристов, можно только позавидовать. Для детишек и взрослых в Клагенфурте еще в 1958 г. был построен уникальный парк Минимундус. Поначалу в нем было 20 мини-моделей знаменитых архитектурных шедевров со всего света. Сегодня этих моделей, построенных в масштабе 1:25, уже 150.



РЕКЛАМА



Уважаемые Дамы и Господа! Дорогие друзья!
Компания «Венский Бал Москва» и Бальный Комитет приглашают:

25 мая 2013
Одиннадцатый
Венский Бал в Москве
Гостиница Убор

2 ноября 2013
Второй
Русский Бал в Биаррице
Франция

24 октября 2013
Третий Гала-вечер
Российского бизнеса в Вене
Венский Хофбург

2 декабря 2013
Первый
Русский Бал в Лондоне
Альберт-холл



Каринтийская закуска язуе (фото Kaernten).

От романтического Тадж-Махала до Собора Св. Петра в Ватикане, от Пизанской башни до Университетской библиотеки в Мексико-Сити. Кстати, стоимость производства одной такой модели может достигать полумиллиона евро. Другой туристический магнит появился в Клагенфурте совсем недавно. Это необыкновенная базилика с фресками художника Эрнста Фукса – самого известного представителя Венской школы фантастического реализма. Фукс расписывал городскую приходскую церковь более 20 лет. И вот осенью 2010 г. капелла, которую сам художник назвал «Апокалипсис», была торжественно открыта для публики. Правда, теперь ее все чаще называют просто капеллой Фукса. Необыкновенно яркие краски росписи и удивительное сочетание библейских и вполне современных сюжетов никого не оставляют равнодушным. Как и повсюду в Каринтии, в Клагенфурте среди многочисленных туристических направлений все большей популярностью пользуются гастрономические маршруты. Обязательно запланируйте посещение знаменитой компании по производству шнапсов Pfau Brenneerei. Ее хозяин Валентин Латчен с самого начала сделал ставку на высочайшее качество продукции. Только лучшее сырье, самое современное оборудование, но при этом традиционный способ производства методом двойной перегонки в медном кубе. Никаких химических добавок, никакого постороннего сахара или алкоголя, только из исходного сырья конечный продукт получает свой аромат, вкус и крепость. Есть у герра Латчена классические шнапсы из вишни, смородины, рябины, сливы и ароматной малины. Не упустите возможность попробовать и оригинальный шнапс из картофеля: вы узнаете его сразу по интенсивному аромату свежих картофельных очисток. И шнапс из пива тоже не пропустите – отведать такой напиток можно только здесь. Если вам доведется оказаться в Клагенфурте в

КАК И ПОВСЮДУ В КАРИНТИИ, В КЛАГЕНФУРТЕ СРЕДИ МНОГОЧИСЛЕННЫХ ТУРИСТИЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ ВСЕ БОЛЬШЕЙ ПОПУЛЯРНОСТЬЮ ПОЛЬЗУЮТСЯ ГАСТРОНОМИЧЕСКИЕ МАРШРУТЫ. ЗНАКОМСТВО С МЕСТНОЙ КУХНЕЙ ОСТАВИТ НЕЗАБЫВАЕМОЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ.

четверг или в субботу, то с утра пораньше отправляйтесь на местный рынок что на площади Бенедектинерплатц. Здесь вам предложат все гастрономические изыски Каринтии и ее южных соседей – Италии и Словении. Свежая каринтийская спаржа, деликатесный копченый окорок и сырные головы из долины Гайльталь, салями и гречневая крупа из Яунталя, речная форель, ароматный лесной мед, яблочный сок и разнообразные шнапсы. Крестьяне из Словении привезут сочную вишню, грибы и овощи, а темпераментные итальянцы – сыры, морепродукты и вина. Туризм не знает границ, и Каринтия тому лучшее подтверждение. Познакомьтесь в одном путешествии не только с югом Австрии, но и с Италией и Словенией позволяет новый маршрут Alpen-Adria-Trail. Начинается он у высочайшей горной вершины Австрии Гроссглокнер и ведет на юг, к побережью Адриатического моря, в городок Муджа. По прямой воздушной линии это всего 170 км, а вот по земле целых 750 км, через три страны, три языка и три культуры. Этот уникальный маршрут проходит от ледников на горе Гроссглокнер вдоль ручьев, рек, озер и водопадов к теплому морю. Наземный маршрут поделен на 43 этапа, каждый из которых будет радовать туристов девственной природой, приятным средиземноморским климатом, ярким солнцем, синими озерами и, конечно, гостеприимством местных жителей. ■

Расписание Вена–Клагенфурт			
Austrian 			
Номер рейса	Время вылета	Время прилёта	Дни недели
OS 933	7:10	7:50	Пн., Вт.
OS 935	10:00	10:45	ежедневно
OS 937	12:50	13:35	Пн, Ср, Чт, Пт
OS 939	17:10	17:50	ежедневно
OS 929	20:15	20:55	ежедневно

Welcome Home! 



Falkensteiner Schlosshotel Velden является эксклюзивным отелем на озере Вёртерзее в Каринтии и шикарным местом летнего отдыха.

Тот, кто однажды в нём побывал, возвращается сюда снова и снова. Объяснение у гостей отеля простое: роскошь притягивает. Десятилетиями гостями этого всемирно известного, традиционного отеля на берегу Вёртерзее являются самые влиятельные люди в мире: знатные особы, звёзды Голливуда, политики и множество других знаменитостей. Ведь 5-звёздный отель, входящий в состав знаменитой отельной группы „The Leading Hotels of the World“, предлагает роскошь и радость жизни. А также, что немаловажно, уединение.

»Пробуждение весны на озере Вёртерзее« Мы предлагаем Вам проживание в отеле в течение пяти суток, обильный завтрак в виде шведского стола и ужин из пяти блюд, скидку 20% на все оздоровительно-косметические процедуры в новом шикарном спа-центре Asquariva SPA, а также незабываемое пешее путешествие по живописной Каринтии.

Стоимость на одного человека: от 600,- евро*
(в номере Superior при двухместном размещении)

* Предложение действительно с 1 апреля до 29 июня 2013 г. Броширование по запросу и при наличии свободных мест. Без учета местных налогов и курортных сборов.

Falkensteiner Schlosshotel Velden 
Schlosspark 1 · A-9220 Velden · Tel. +43/(0)4274/52000-0
info.velden@falkensteiner.com · www.schlossvelden.falkensteiner.com

ЛУЧШИЕ В ЕВРОПЕ

Андрей Алексеев



СРЕДИ СОМНА ГОСТИНИЧНЫХ ОБЪЕДИНЕНИЙ ОДНО ИЗ САМЫХ ВЛИЯТЕЛЬНЫХ – «ВЕДУЩИЕ ОТЕЛИ МИРА» (THE LEADING HOTELS OF THE WORLD). В НЕГО ВКЛЮЧЕНО БОЛЕЕ 400 РОСКОШНЫХ ГОСТИНИЦ, РАСПОЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕХ ЧАСТЯХ СВЕТА. ОНИ ОТЛИЧАЮТСЯ ВЫГОДНЫМ МЕСТОПОЛОЖЕНИЕМ, НЕПРЕВЗОЙДЕННЫМИ ИНТЕРЬЕРАМИ И БЕЗУКОРИЗНЕННЫМ СЕРВИСОМ. НЕСМОТРИ НА ЖЕСТКИЙ ОТБОР, ЛУЧШИМ ОТЕЛЯМ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЕВРОПЫ УДАЛОСЬ ДОКАЗАТЬ СВОЕ ПРАВО НАЗЫВАТЬСЯ «ВЕДУЩИМИ».

Прежде чем попасть в заветный список, кандидаты проходят всестороннюю проверку экспертов. Но даже после сдачи профессиональных экзаменов трудности не заканчиваются. В гостиницы, уже вошедшие в престижное объединение, периодически навещают инспекторы. Приезжают они в любое время года, без предупреждения и непременно инкогнито. Осознание этой опасности вынуждает отельеров поддерживать высочайший тонус гостеприимства.

Не только банки

Более ста лет назад швейцарец Цезарь Риц, основатель известной гостиничной сети, покорил Старый Свет революционными воззрениями на проживание в отелях и понятие роскоши. В наши дни блистательные традиции швейцарского гостеприимства сохраняются и приумножаются. К The Leading Hotels of the World (LHW) принадлежит один из выдающихся швейцарских отелей – Beau-Rivage Palace. Он расположен на берегу Женевского озера, в пяти минутах ходьбы от центра Лозанны. Гостиничный ансамбль создавался поэтапно – на протяжении 50 лет. К главному классическому зданию, возведенному в

1861 г., в начале XX в. пристроили дворец в стиле барокко в сочетании с элементами ар деко. В результате получился изумительный фьюжн, радующий глаз калейдоскопом отделочных решений. Интерьеры выполнены также с королевским размахом: цветные витражи, парадные залы, украшенные росписями XVIII столетия, бронзовые светильники... Окна номеров выходят на Женевское озеро и Альпы, а с обширной террасы президентского люкса открывается восхитительный панорамный вид на город и окрестности. На альпийском курорте Бад-Рагац разместился один из бриллиантов LHW – гостиничный комплекс Grand Resort Bad Ragaz. Его окружают замечательный парк, виноградники, целебные источники ущелья Тамина. Над всем этим природным великолепием причудливой грядой возвышаются Альпы, местами покрытые снежными шапками. Комплекс включает несколько зданий – современных и старинных, возведенных еще в XVIII в. В отельный ансамбль входят прекрасные рестораны и конференц-залы, и все же главная его составляющая – SPA-центр, считающийся одним из лучших в мире. В этом гигантском оздоровительном оазисе, занимающем площадь 5500 кв. м, гости погружаются в атмосферу со-

Отель Grand Hotel Quellenhof & Spa Suites в Бад-Рагаце, Швейцария. На соседней полосе: номер отеля Grand Hotel Hot Ragaz в Бад-Рагаце, Швейцария.





ГОСТИНИЧНЫЙ АНСАМБЛЬ ШВЕЙЦАРСКОГО BEAU-RIVAGE PALACE СОЗДАВАЛСЯ НА ПРОТЯЖЕНИИ 50 ЛЕТ. К ГЛАВНОМУ КЛАССИЧЕСКОМУ ЗДАНИЮ, ВОЗВЕДЕННОМУ В 1861 Г., В НАЧАЛЕ XX В. ПРИСТРОИЛИ ДВОРЕЦ В СТИЛЕ БАРОККО В СОЧЕТАНИИ С ЭЛЕМЕНТАМИ АР ДЕКО.



В ходе реконструкции, завершившейся несколько лет назад, в отеле были переоборудованы номера, а здание подросло на два этажа. По счастью, главные особенности интерьеров остались в целостности и сохранности, не пострадали лепнина на потолках, хрустальные люстры и шедевры классической австрийской живописи. Как и прежде, отель, словно магнит, притягивает гурманов. В ресторанах Anna Sacher и Rote Bar потчуют отменными деликатесами австрийской кухни. Ну а знаменитый торт (в сопровождении взбитых сливок) можно отведать в элегантном

Cafe Sacher Wien. Секрет приготовления кондитерского шедевра, впервые увидевшего свет в 1832 г., держится в строжайшей тайне. Отель Falkensteiner Schlosshotel Velden – визитная карточка фешенебельного курорта Фельден, что на каринтийском озере Вёртерзее. Здание отеля – самый популярный фотомотив у туристов. Построенное в конце XVI в. было дополнено современной пристройкой в конце 90-х, здесь разместился SPA-комплекс Acquapura площадью 3 600 кв. м и номера отеля. У гостиницы есть свой пляж на озере, открытый бассейн и причал

Ресторан отеля Beau-Rivage Palace в Лозанне, Швейцария.

средоточенности и покоя. В их распоряжении – огромный термальный бассейн с гидромассажем и джакузи, спортивный бассейн, тренажерный зал с оборудованием «Техноджим», залы для занятий аэробикой и фито-бары. Десятки специалистов, «колдующих» в медицинских кабинетах, практикуют около 30 видов массажей: классический, японский, аюрведический, Ватсу, гавайский... Среди разнообразных банных помещений особым шиком отличается травяная парная, украшенная кристаллами от Сваровски.

Роскошь по-австрийски

Есть свои «лидинги» и в Австрийских Альпах. В горнолыжной деревушке Цюрс обосновался небольшой отель Thurnher's Alpenhof, работающий с декабря до середины апреля. Облюбовали его, как не трудно догадаться, любители зимних видов спорта. Прежде всего – горнолыжного. Окрестные склоны лучше всего подходят ценителям техничного, жесткого катания: здесь много «черных» трасс. Цюрс – одно из немногих мест, где возможно приобщиться и к хели-ски. Так называют спуск с девственно снежных вершин, расположенных вдали от подготовленных трасс. Отчаянных лыжников к мес-

ту действия доставляет вертолет. В то же время Цюрс – дружелюбный курорт, где нет недостатка в ресторанах, барах и дискотеках. Thurnher's Alpenhof стилизован под традиционное альпийское шале, он насчитывает всего 38 номеров, более половины из них – полноценные люксы. Владельцы считают, что отель – место, где встречаются старые друзья, а вновь прибывшие гости без труда вливаются в компанию старожилов. Может быть, поэтому столь популярен здесь Piano-Bar со старинным камином, у которого туристы коротают зимние вечера. В австрийской столице расположен один из самых удивительных гостиничных комплексов мира, который тоже входит в клуб «Ведущих». Это – Sacher Wien Hotel, квартирующий в центре города, напротив Венской оперы. Он построен в 1876 г. Эдуардом Захером – сыном создателя легендарного десерта Original Sacher-Torte. Неудивительно, что тема уникального торта звучит здесь постоянно. Впрочем, Sacher Wien Hotel знаменит не только кондитерской составляющей. Его внутреннему убранству изначально были присущи роскошь, венский шарм, тонкий художественный вкус. Среди его знаменитых постояльцев – Герберт фон Караян, Джон Кеннеди, Индира Ганди.

Отель Falkensteiner Schlosshotel Velden в Фельдене, Австрия.



HOTEL HESSISCHER HOF



Добро пожаловать во Франкфурт

Эксклюзивный частный пятизвездочный отель во Франкфурте 119 роскошных номеров и сьютов · 9 экстравагантных залов для проведения мероприятий · центральное расположение в «банковском» секторе, в непосредственной близости к выставочному центру · ресторан «Sèvres» с французской средиземноморской кухней лучший в городе бар «Jimmy's» с живой фортепианной музыкой стоимость номеров от 225,00 евро.



FRIEDRICH-EBERT-ANLAGE 40 · 60325 FRANKFURT AM MAIN
Телефон 0049 (0)69 / 75 40 - 0 · Факс 0049 (0)69 / 75 40 - 29 24
INFO@HESSISCHER-HOF.DE · WWW.HESSISCHER-HOF.DE



БОЛЕЕ ПОЛУТОРА ВЕКОВ УКРАШАЕТ ИСТОРИЧЕСКИЙ ЦЕНТР МЮНХЕНА ОТЕЛЬ BAYERISCHER HOF. ЕГО ПОСТРОИЛИ В 1841 Г. ПО ЛИЧНОМУ РАСПОРЯЖЕНИЮ БАВАРСКОГО ПРАВИТЕЛЯ ЛЮДВИГА I, СЛЫВШЕГО ЩЕДРЫМ ПОКРОВИТЕЛЕМ НАУК И ИСКУССТВ.

для лодок и катеров. В Schlosshotel Velden 104 номера и съюта, которые недавно были отреставрированы и оформлены в стиле современной классики. Отдельного упоминания достойны рестораны: ресторан Schlossstern, отмеченный 3 поварскими колпаками Gault Millau, предлагает блюда альпийско-адриатической кухни. Ресторан Seespitz на берегу озера – лучшее место для романтического ужина теплым летним вечером.

Гостиницы королей

Немецкие «лидинги» щедро разбросаны едва ли не по всем регионам Германии. Некоторые из них специализируются на оздоровительном отдыхе. Среди них – Brenners Park-Hotel & Spa, что в Баден-Бадене. Или – красавец-отель Seehotel Überfahrt, притулившийся в Альпах, на берегу озера Тегернзее. Есть представители LHW и в крупных городах.

Более полутора веков украшает исторический центр Мюнхена отель Bayerischer Hof. Его построили в 1841 г. по личному распоряжению баварского правителя Людвига I, слывшего щедрым покровителем наук и искусств. Гостиница, обустроенная с ослепительной роскошью, была доступна лишь венценосным особам и их ближайшим родственникам, сегодня легендарный отель охотно посещают знаменитые политики и звезды шоу-бизнеса. Несмотря на перманентные сквозняки истории, Bayerischer Hof сохраняет прежний – королевский – шарм. Едва миновав парадную дверь, гости оказываются в величественном атриуме, покрытом стеклянным, цвета аквамарина, куполом. Художественное оформление номеров выполнено в «тематической» стилистике. Комнаты Cosmopolitan R&B декорированы тканями от Manuel Canovas, номера Country House, имитирующие сельскую идиллию, меблированы резными буфетами и стульями, а комнатам Laura Ashley особое обаяние придает флористический дизайн – обилие живых цветов, цве-



точная вышивка на пледах, цветочные аппликации на абажурах светильников... Гостиничное пространство вмещает множество ресторанов, баров и даже театральный зал. На последних этажах расположен оздоровительный центр Blue Spa, а на верхнем уровне сооружен панорамный бассейн с раздвижной стеклянной крышей. Во Франкфурте к числу лидингов принадлежит отель Hessischer Hof. Его фешенебельное здание – «наследство» княжеского семейства фон Гессен – расположено в центре города, в пяти минутах езды от железнодорожного вокзала, напротив выставочного комплекса «Мессе Франкфурт». В гостинице – 119 номеров. Стандартные комнаты оформлены в стиле ар деко, апартаменты, состоящие из двух комнат, обставлены резной антикварной мебелью, ранее принадлежавшей семье фон Гессен. Для удобства деловых людей в гостинице предоставляются услуги секретаря, работает служба проката лимузинов. Одно из наиболее притягательных гостиничных мест – укромный зимний сад, меблированный уютными диванчиками и гнутыми креслами. Гости собираются здесь после обеда – выпить чашечку ароматного кофе. В ресторане Sevres, украшенной витриной с фамильным севрским фарфором, подают деликатесы немецкой и международной кухни. Под стать ресторану – Jimmy's бар, считающийся лучшим во Франкфурте. В пригороде Франкфурта, в старинном ухоженном парке, притаился роскошный бутик-отель Villa Rothschild Kempinski, напоминающий сказочный замок. На его открытии, состоявшемся в 1894 г., наряду с владельцами Вильгельмом и Матильдой Ротшильд присутствовали английская королева Виктория с принцем Уэльским – будущим королем Эдуардом VII. Одной этой яркой детали было бы достаточно, чтобы попасть в историю. Впрочем, великие события происходили здесь и в последующие годы. После окончания Второй мировой войны влиятельные по-

Отель Hessischer Hof во Франкфурте, Германия.

На соседней полосе: гостиница отеля Bayerischer Hof в Мюнхене, Германия.



литики обсуждали на вилле (к этому времени она была национализирована) государственное устройство только что образовавшейся ФРГ. Именно поэтому «Виллу Ротшильдов» иногда называют «колыбелью новой Германии». Впоследствии элитный особняк вновь перешел в частные руки, а в 2010 г. обрел новых владельцев, присоединившись к сети отелей Kempinski. Из-за миниатюрного размера и малого количества номеров (22) вилла совсем не походит на обычную – пусть даже роскошную – гостиницу. Скорее, это крошечный дворец «для своих». Гостиницу окружает романтический парк, и всюду – куда ни глянь – ухоженные газоны, дубы-долгожители, стройные ели. А по утрам, если в номерах приоткрыты окна, случается, гости пробуждаются от переливов соловьиной трели.

По соседству с Гранд-плас

Яркое украшение LHW – бельгийский отель Rocco Forte Amigo, расположенный в центральной части Брюсселя, в непосредственной близости от очаровательной площади Гранд-плас. В нескольких минутах ходьбы – ратуша, статуя «Писающий мальчик», собор Сен-Мишель-э-Гюдюль. Первое упоминание о гостиничном здании относится к 1522 г. На протяжении веков оно неоднократно перестраивалось и меняло собственников. Нынешний владелец, британский отельер Рокко Форте, исповедует философию, выраженную в трех словах – «искусство простой роскоши». Принцип простой роскоши он воплотил и в своем бельгийском отеле, где седая старина гармонично сочетается с современными аксессуарами. Сразу за порогом гости ступают на древние камни (местами покрытые коврами), которыми выложен пол уютного лобби. Именно этими плитками столетия назад мостили средневековые улицы Брюсселя. В ресторане Vocconi, украшенном благородными гобеленами XVIII в., сервируют блюда итальянской и средиземноморской кухни, а стильный бар Amigo славится широким

Номера в отеле Rocco Forte Amigo в Брюсселе, Бельгия.

ХОТЕЛЬЕР РОККО ФОРТЕ ИСПОВЕДУЕТ ФИЛОСОФИЮ, ВЫРАЖЕННУЮ В ТРЕХ СЛОВАХ: «ИСКУССТВО ПРОСТОЙ РОСКОШИ». ПРИНЦИП ПРОСТОЙ РОСКОШИ ОН ВОПЛОТИЛ И В БЕЛЬГИЙСКОМ ОТЕЛЕ AMIGO, ГДЕ СЕДАЯ СТАРИНА СОЧЕТАЕТСЯ С СОВРЕМЕННЫМИ АКСЕССУАРАМИ.



выбором коктейлей на основе мартини и драгоценной коллекцией виски и коньяков. Гостевые комнаты, оформленные в пастельных тонах, оснащены дизайнерской мебелью, живописными полотнами, оригинальными светильниками. В распоряжении постояльцев – беспроводной Интернет, проекционные ТВ-панели. Необычное решение отличает ванные комнаты. Мраморные полы, зеркала, купальные халаты из тончайшего хлопка – все это частенько встречается и в других пятизвездных отелях. Однако дизайнеры украсили стены комиксами на тему знаменитых «Приключений Тинтина», созданных бельгийским художником Эрже. Главный герой забавных приключений – сорвиголова репортер Тинтин. Распутывать сложные дела ему помогает пес Сноуи – верный товарищ, следопыт и к тому же отчаянный выпивоха, а также капитан Хэддок; по части безмерных возлияний последний даст, пожалуй, фору и псу, но в нужный момент берется за ум и с честью выходит из любых ситуаций. Возможно, кого-то дизайнерская идея удивит, но на самом деле все в порядке: респектабельные отели столь же разнообразны, сколь и вкусы. А утонченной роскоши – во всяком случае, по мысли сэра Форте – нисколько не помешает толика изящного английского юмора. ■



F A L K E

Бутик FALKE
ТЦ «НЕГЛИННАЯ ПЛАЗА». Москва, Трубная площадь, д. 2
Тел. (495) 228 90 79
www.falkeboutique.ru

ВЕНСКИЙ БАЛ

Дарья Ефремова



Вверху (слева направо):
главный танцмейстер Венского бала в Москве Станислав Попов, Ведущие бала – Святослав Балза и Вернер Ауэр, 2012 г.

ТАНЦЕВАТЬ НА БАЛУ ПРИХОДИЛОСЬ ЕЩЕ ПРИДВОРНЫМ И ПОДДАННЫМ МАРИИ МЕДИЧИ, НО ОТ ТОЙ СТАРОДАВНЕЙ ТРАДИЦИИ МУЗЫКАЛЬНЫХ ПРАЗДНЕСТВ МАЛО ЧТО ДОШЛО ДО НАШИХ ДНЕЙ. С ЛЕГКОЙ РУКИ «КОРОЛЯ ВАЛЬСА» ИОГАННА ШТРАУСА ПОЛТОРА ВЕКА НАЗАД ПОЯВИЛСЯ ВЕНСКИЙ БАЛ И НА ДОЛГИЕ ГОДЫ СТАЛ ОБРАЗЦОМ СВЕТСКОГО РАУТА. СЕГОДНЯ СВОЙ ВЕНСКИЙ БАЛ ЕСТЬ В НЬЮ-ЙОРКЕ, БРЮССЕЛЕ, ПРАГЕ, РИМЕ И, КОНЕЧНО, В МОСКВЕ...

Слово «бал» пришло в русский язык из Европы: французское *bal*, немецкое *Ball* происходят от итальянского *ballare* – «танцевать». Со временем слово приобрело более широкий смысл. Балы традиционно отличаются особой торжественностью, строгим этикетом и определенным набором танцев, следующих друг за другом в установленном порядке. Точных сведений о том, когда появилась традиция, не сохранилось, однако известно, что в 1385 г. во французском Амьене был дан бал по случаю бракосочетания Карла VI с Изабеллой Баварской. По-настоящему популярными танцевальные празднества стали лишь в XVII в., чему немало способствовали флорентийка Мария Медичи, привившая французам вкус к маскарадам, и ее муж король Генрих IV Французский. Классический же церемониал балов был выработан во времена Людовика XIV. С 1715 г. в Париже стали устраиваться балы в здании Оперного театра, они так и назывались *Bal de l'Opera*. Веселиться на них могли не только аристократы, но и лица прочих сословий, предварительно заплатив за билет. С тех пор балы становятся развлечением для широкой публики.

Весенний карнавал

В Вене, как и в других европейских городах, издавна праздновали проводы зимы – эта традиция восходит к римским сатурналиям. Австрийский аналог русской масленицы назывался «фашинг» и был по сути обыкновенным карнавалом. Случалось, участники веселья, скрывая лица под масками, устраивали массовые драки, нередко заканчивавшиеся убийствами. В середине XVIII в., чтобы исключить трагические последствия, императрица Мария-Терезия запретила надевать маски во время «фашинга», а празднование с улиц повелела переместить во дворцы, в том числе императорский. Кроме того, число гостей, приглашенных на бал, строго регламентировалось: их тщательно проверяли при входе. Простой люд стал праздновать фашинг в кабаках и тавернах, где можно было выпить вина и потанцевать. При Иосифе II, сыне Марии-Терезии, ограничения были смягчены. Балы в императорском дворце открыли для всех, за исключением прислуги и горничных. И вновь разрешили надевать маски, правда, только в залах дворца. Превращению Вены в европейскую столицу ба-

лов способствовал Венский Конгресс (1814–1815 гг.), на котором решалась судьба Европы после победы России над Наполеоном. Переговоры сопровождались многочисленными приемами и светскими раутами. «Танцы конгресса» стали синонимом пышных торжеств. А бал, устроенный российским императором Александром I, затмил остальные размахом, роскошью декора бальной залы и изысканностью яств. После Венского конгресса балы вошли в моду. Если раньше их устраивали в основном при Австрийском императорском дворе, то теперь проводили и в небольших залах для самой широкой аудитории.

Фривольный танец

Главным танцем венских балов, начиная с XIX в., считается вальс, который царствует там и по сей день. Уже в начале XVII столетия на юге Германии и в альпийском регионе среди простого люда был популярен «лендлер» – танец с тактом в три четверти. По мнению многих историков, он и стал прототипом вальса. Императрица Мария-Терезия разрешала время от времени исполнять «лендлеры» на придворных балах. В 1754 г. в одном из словарей впервые

появляется слово *walzen* – в переводе с немецкого «крутиться в такт». В 1780-х годах новый танец обрел популярность в аристократических кругах, потеснив придворный менуэт. Наполеону перед второй женитьбой на австрийской принцессе Марии-Луизе, чтобы не ударить в грязь лицом, пришлось осваивать с помощью выписанного из Вены учителя па танца «в три четверти». Надо заметить, что поначалу вальс считался чрезвычайно фривольным и даже неприличным танцем. Команды распорядителя бала: «Будьте поближе друг к другу!» весьма смущали исполнителей. Герцог Devonширский так высказался по поводу нового танца: «Я никогда бы не женился на девушке, которая танцует вальс». Но ничто уже не могло помешать распространению вальса. В 1838 г. он получает королевское благословение: Иоганн Штраус-отец исполняет на коронации английской королевы Виктории (дочери вдовствующей княгини Лейнингенской) специально написанный по этому случаю вальс. С этого времени начинается настоящая «вальсомания», которая достигла апогея при Иоганне Штраусе-сыне, заслужившим славу короля вальса.

Танцуют дебютанты Московского бала в Вене, 2011 г.





Гвоздь сезона

Апогеем Венского бального сезона уже много лет считается Венский Оперный бал (Opernball), который с 1956 г. регулярно проходит в последний четверг масленицы и собирает более 5 тыс. гостей. На нем по традиции присутствуют Федеральный президент и канцлер Австрии, все министры австрийского правительства, а также зарубежные государственные и политические деятели. На одну ночь в году из зрительного зала Венской оперы убирают все кресла, настилают вровень со сценой паркет, и знаменитый театр превращается в танцевальный зал – царство шампанского, роскошных туалетов, драгоценностей и музыки. Бал открывается танцем дебютантов, к которым по команде распорядителя присоединяются остальные гости. На легендарном балу побывало немало мировых звезд: Софи Лорен, Энди Макдауэлл, Грейс Джонс, Джери Холливелл, Памела Андерсон, Пэрис Хилтон... Блистала там и российская оперная примадонна Анна Нетребко, исполнившая на балу 2007 г. арию Манон из одноименной оперы Масне. Нетребко въехала в зал на старинном фиакре: на облучке восседал директор Венской оперы Иоан Холендер, а вез экипаж конь Паша, обутый в резиновые галоши – чтобы не поскользнуться на натертом до блеска паркете. Стоит заметить, что Оперный бал – не только роскошное шоу, которое австрийское телевидение транслирует в прямом эфире, но и весьма успешное коммерческое предприятие: каждый год сборы от бала приносят в городскую казну 17 млн евро. Разброс цен на билеты чрезвычайно велик: 200 евро стоит простой входной билет, 16 тыс. евро – место в ложе. В Вене трудно найти профессиональное общество, которое не устраивало бы собственные балы. Всего с января по март в австрийской столице проходит от 200 до 500 балов! «Сезон балов» открывается в новогоднюю ночь Императорским балом в бывшей зимней резиденции австрийских монархов – Хофбурге. Свои балы организуют врачи и юристы, садовники и возницы фиакров, кондитеры и студенты, охотники и цыгане, служащие ООН, психотерапевты и трубочисты. На бал охотников приходят в национальной австрийской одежде, на балу «Рудольфины Редут» дамы в масках сами выбирают партнеров, поскольку объявляются только белые танцы. Самый сладкий бал – у кондитеров, самый веселый – у венских прачек.

БОЛЕЕ ДЕСЯТИ ЛЕТ ПРОХОДЯТ ВЕНСКИЕ БАЛЫ В МОСКВЕ. КУРИРУЮТ ИХ ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ СТОЛИЦЫ И МАГИСТРАТ ВЕНЫ. ГЛАВНАЯ КУЛЬТУРНАЯ ЗАДАЧА – ВОЗРОДИТЬ ТРАДИЦИИ ПЫШНЫХ ТОРЖЕСТВ И СВЕТСКИХ ПРИЕМОВ В РОССИИ.

Венские балы в Москве

Венский бал вовлекает в танец буквально всех. Не остались в стороне от бальной «лихорадки» и россияне. Уже несколько лет в Вене проходит Московский бал. В ноябре прошлого года он состоялся уже в шестой раз, завершив гала-вечер российского бизнеса. Мероприятие вызывает ассоциации с венскими раутами Александра I: гостей принимали с большим размахом в залах Хофбурга. Еще более длительная история у знаменитых Венских балов в Москве, которые уже более десяти лет проходят в российской столице под патронатом Магистрата Вены и Правительства Москвы. Впервые столичный Венский бал прошел 14 июня 2003 г., порадовав вечерними нарядами и атмосферой романтического праздника. С тех пор бал ежегодно приглашает гостей. Как и в Европе, это открытое мероприятие – чтобы попасть на него, необходимо купить билет и соблюсти дресс-код (дамы – в вечерних платьях полной длины, а мужчины – во фраке, смокинге или парадной военной форме). Венские балы в Москве – благотворительные, собранные средства направляются на поддержку детских организаций. Обычно Венский бал проходит в Москве в конце мая – начале июня. В этом году одиннадцатый уже по счету состоится 25 мая, в самом большом зале столицы – Гостином дворе. Венский бал, занесенный в Список культурного наследия ЮНЕСКО, требует соблюдения определенного протокола, которому, конечно, будут следовать и российские организаторы. Торжество откроют дебютанты сезона. Как только отзвучат фанфары, возвещающие о начале бала, на паркет под аккорды полонеза выйдут юные пары – кавалеры во фраках и девушки в белых платьях и перчатках по локоть. Институт дебютантов считается важной миссией Венского бала, приобщающей молодых людей к классическому культурному наследию. Участни-



ков выбирают за несколько месяцев до праздника; ими могут стать юноши от 18 до 28 лет и девушки от 16 до 23 лет, свободные от брачных уз. Претенденты проходят конкурс, где оценивают их общий культурный уровень, воспитание и манеры. Приветствуется и знание иностранных языков – на балу много зарубежных гостей. А вот умение танцевать не обязательно: в течение двух с половиной месяцев юноши и девушки обучаются танцу под руководством главного танцмейстера, президента Российского танцевального союза Станислава Попова. После полонеза распорядитель произносит знаменитое «Танцуют все!», открывая танцевальную программу, которую сопровождают симфонический и несколько джазовых оркестров. До полуночи – время классического танца: вальса, польки и галопа, завершающееся знаменитой русской кадрилию. После полуночи вступают в свои права танго и фокстрот, джайв и квик-степ, ча-ча-ча и румба. А еще гостей ждет гала-концерт с участием звезд мировой оперы, аргентинского тенора Хосе Кура и солистки Венской Государственной Оперы Даниэлы Фалли, а также многочисленные музыкальные сюрпризы. А поддержать силы до утра гостям помогут изысканный ужин и Венское кафе с традиционными австрийскими блюдами, включая яблочный штрудель и сосиски с горчицей. Каждый Венский бал в Москве обычно посвящается какому-то знаменательному событию, которое обыгрывается в декорациях и культурной программе. На этот раз главной темой праздника станет 400-летие дома Романовых. По поводу знаменательной даты на бал приглашены почетные гости: члены королевских семейств из разных европейских стран. А всего на балу ожидается около двух тысяч гостей – представителей деловых кругов из разных стран мира, политиков, дипломатов, деятелей искусства и культуры. ■

Венский бал в Москве, 2011 г.: полонез, кадрили, на танцполе – более 1000 человек. На соседней полосе: дебютанты Московского благотворительного бала в Вене, 2011 г.

ВКУС

Алина Трофимова

ШВЕЙЦАРИИ



ПОКРЫТЫЕ ВЕЧНЫМИ СНЕГАМИ ГОРЫ, АЛЬПИЙСКИЕ ЛУГА, КРИСТАЛЬНО ЧИСТЫЕ ОЗЕРА И БУДТО СОШЕДШИЕ СО СТАРИННЫХ ГРАВЮР ГОРОДКИ – РЕГИОН ЖЕНЕВСКОГО ОЗЕРА НЕВЕРОЯТНО РАЗНООБРАЗЕН. КАК И ЕГО КУХНЯ, В КОТОРОЙ ПЕРЕМЕШАЛИСЬ ТРАДИЦИИ И МОДА, ЛЮБОВЬ К ПРАЗДНИКАМ И ПРИРОДНАЯ БЕРЕЖЛИВОСТЬ. И КОНЕЧНО, ОСОБОЕ МЕСТО В МЕНЮ БЕСЧИСЛЕННЫХ МЕСТНЫХ РЕСТОРАНОВ ЗАНИМАЕТ ПЕСТРАЯ ВИННАЯ КАРТА.

«У нас три солнца – то, которое у всех, его отражение в озере и его тепло от нагретых камней», – оглядывая уходящие к горизонту террасы виноградников, рассказывает один из знаменитых виноделов, на бутылках вина которого красуется надпись Grand Cru.

Красное и белое

Лаво – один из самых больших в Швейцарии винодельческих регионов, он простирается на 30 км вдоль Женевского озера. Сен-Сафоран, Дезале, Каламан и Эпесс – эти названия словно музыка для тех, кто любит хорошее вино. Ни с чем не сравнимые виды, которые открываются с террас и виноградников Лаво, делают эти места желанными не только для ценителей вина, но и для тех, кто любит путешествовать пешком или на велосипеде. Дорожки проходят между купающимися в солнце виноградниками над Женевским озером и отлично промаркированы. Завораживающая панорама, возможность продегустировать изысканные блюда и лучшие вина в местных ресторанах, изумрудные от бескрайних виноградников склоны – все это делает Лаво особенно привлекательным

местом. Неслучайно виноградники, ступенями спускающиеся к озеру, в 2007 г. признаны Всемирным наследием ЮНЕСКО.

Если есть желание, к виноградникам Лаво можно добраться на специальном сине-желтом «Винном поезде», который идет из Вева, поднимаясь вверх по живописной дороге к Пюиду-Шебре. Основной сорт, который выращивают в регионе, – шассла, из него делают примерно треть местных вин. Среди красных сортов особой популярностью пользуются гамэ, пино нуар, в последнее время виноделы часто используют купажи из более распространенных в Европе сортов винограда, таких как мерло, каберне совиньон, пино гри и других. Лучшие для виноделия районы в регионе Женевского озера расположены в Лаво: это Lutry, Epresses, St.Saphorin и два знаменитых Grand Cru – Dezaley и Calamin.

Во всех городах региона есть бары, где можно продегустировать различные швейцарские вина. Также можно отправиться в путешествие по тематическому маршруту «Дорога вин», посвященному виноделию, и отведать различные вина на солнечных террасах Лаво между Лозанной и Монтрё.

Винный погребок в Шебре, кантон Во.

Живые традиции.

Отличный повод отправиться в Швейцарию - познакомиться с обычаями и праздниками, которые здесь бережно хранят, ценят и считают неотъемлемой частью современной жизни.

MySwitzerland.ru



Игра на альпийском горне на озере Зеевиль в кантоне Аппенцель



Цветочный фьюжн из ресторана Fairmont Le Montreux Palace.

Ближе к звездам

Жители региона Женевского озера очень трепетно относятся к еде и походам в рестораны, и не только потому, что любят отличное вино и изысканные блюда. Кантон Во по праву можно назвать одним из самых гастрономически интересных во всей Швейцарии – сказывается влияние соседней Франции и многовековые местные традиции. Специалитеты, традиционные «крестьянские» блюда, гастрономические ужины или обычный обед – в регионе Женевского озера столь уважительно и строго относятся к качеству продуктов и процессу их приготовления, что найти место, где было бы невкусно, практически невозможно. Что уж говорить о высокой кухне, которая представлена в кантоне Во очень широко. В небольшом даже по швейцарским меркам регионе 97 ресторанов отмечены гастрономическим гидом GaultMillau (в сумме это 1314 баллов по шкале этого путеводителя). А не менее знаменитый гид Michelin наградил местные рестораны 19 звездами. Среди самых знаменитых – Restaurant Hotel de Ville в Крисье (сегодня заведением управляет знаменитый шеф-повар Филип Роша), не меньшим уважением пользуются Le Pont de Brent в Брен-сюр-Монтрё, Restaurant du Chateau – ресторан Дени Мартана в Вева или Le Cerf в Коссоней. Каждый из этих ресторанов – целый мир со своей философией и концепцией, заставляющий гостей удивляться, восторгаться и завороченно смотреть на то, как рождаются кулинарные шедевры. По сути, высокая кухня в кантоне Во уже давно вышла за двери ресторанов, это разнообразие искусства, порой понятного не всем.

Как у бабушки

В обычных ресторанах кантона Во меню весьма разнообразны: очень часто можно

КАЖДЫЙ РЕСТОРАН ВЫСОКОЙ КУХНИ В КАНТОНЕ ВО – ЭТО ЦЕЛЫЙ МИР СО СВОЕЙ ФИЛОСОФИЕЙ И КОНЦЕПЦИЕЙ, ЗАСТАВЛЯЮЩИЙ ГОСТЕЙ УДИВЛЯТЬСЯ, ВОСТОРГАТЬСЯ И ЗАВОРОЖЕННО СМОТРЕТЬ НА ТО, КАК РОЖДАЮТСЯ КУЛИНАРНЫЕ ШЕДЕВРЫ.

увидеть популярные в регионе тартары (блюдо из сырого мяса с добавлением специй, лука и каперсов), всевозможные мясные блюда и, конечно, рыбу. Визитной карточкой региона считается filet de perches – филе озерного окуня. Небольших окуней без косточек обжаривают и подают в соусе, готовят на гриле «по-мельничьи» или тушат с овощами. Примерно также готовят и других озерных рыб: в меню можно увидеть гольца, сига, карпа, весьма популярна и форель. В кантоне даже существует особая «форелевая тропа» (начинается недалеко от Моржа), гуляя по которой можно попробовать различные варианты приготовления этой рыбы, разумеется, только что пойманной.

В старинных, верных традициям ресторанах можно встретить и совсем уникальные блюда. «Так готовили мои бабушка и дедушка, а уж они умели готовить», – расскажет вам любой хозяин небольшого, но невероятно уютного заведения. В таких местах, как, например, в Restaurant du Lac Bretaye над Вилларом, на обед вам подадут целый котелок с тушеными ножками поросенка или телячьей головой. Особым уважением пользуются и воздушские сосиски: мясо в них смешано с капустой. Иногда в такие сосиски при приготовлении добавляют вяленое мясо. К сосискам, которые ни в коем случае нельзя прокалывать при еде, подают raret vaudois – традиционный гарнир (а раньше – вполне самостоятельное блюдо) из тушеного картофеля и лука-порея.

Его величество Сыр

То, что вам предложат на горных курортах кантона Во, как и практически везде в Альпах, сильно напоминает простую крестьянскую или традиционную альпийскую еду. Ни одно меню не обходится без традиционных блюд из сыра – раклета и фондю. В регионе

ШВЕЙЦАРСКИХ КУЛИНАРНЫХ МАЭСТРО ОТЛИЧАЮТ ВЕСЬМА СМЕЛЫЕ ЭКСПЕРИМЕНТЫ В ОБЛАСТИ МОЛЕКУЛЯРНОЙ КУХНИ, ПОРОЙ ДО НЕУЗНАВАЕМОСТИ МЕНЯЮЩЕЙ ВНЕШНИЙ ВИД И ФАКТУРУ ПРОДУКТА, НО СОХРАНЯЮЩЕЙ ЕГО ДУШУ.

Женевского озера и соседнем Фрибурге считают, что «правильное» фондю – исключительно moitie-moitie (что переводится как «50 на 50»). Для такого фондю берут 400 г грюйера и столько же сыра вашран. Различия в рецептах неизменно вызывают массу споров, которые тут же утихают, когда на столе появляются керамические фондюшницы с бурлящим содержимым. Только не вздумайте, находясь в Швейцарии, заикнуться о том, что фондю придумали во Франции: на вас обидятся. Конечно, в Савоие считают, что только они умеют делать настоящее фондю, потому что придумали его савойцы. Однако швейцарцы, даже живущие на территории бывшей Савойи, уверены в обратном. С фондю в Швейцарии, впрочем, как и в других альпийских странах, связано много обычаев, часто забавных. В частности, помешивать готовящееся блюдо можно только по часовой стрелке, «рисую» в горячем сыре восьмерки. Тот, кто уронит в фондю свой кусочек хлеба, должен выставить очередную бутылку для участников застолья. По другой версии он должен оплатить все пиршество. Чтобы разнообразить вкус традиционного сырного фондю, в него иногда добавляют тмин или, в более изысканном варианте, тертый трюфель. Многие швейцарцы утверждают, что фондю и другие сырные блюда нельзя запивать водой, а вот рюмку кирша или другого местного напитка надо выпить обязательно. Если идея макать хлеб в сыр вам не близка, стоит попробовать фондю Bourguignonne, или мясное фондю. В этой вариации вместо хлеба используется сырое мясо различных сортов, которое обжаривается в кипящем масле. Более диетический вариант этого блюда – китайское фондю (или fondue chinoise). Для такого блюда в котелок наливается бульон с травами, и в нем варятся мясо, курица, рыба,



морепродукты или овощи. В Альпах чаще всего можно встретить мясной вариант фондю, но если постараться, можно найти рестораны, предлагающие приготовить свежую рыбу, кальмары, креветки и гребешки. Остатки бульона (который за время застолья становится весьма концентрированным) принято разливать по пиалам и выпивать после трапезы.

Самое большое количество гастрономических историй в Швейцарии связано с раклетом. Блюдо, изначально появившееся в кантоне Вале (по крайней мере, местные жители рассказывают именно такую историю) быстро перекочевало и в другие регионы. Раньше его называли просто «жареный сыр». Раклет – самое первое швейцарское блюдо с расплавленным сыром, происходит оно от французского raclez – «скребите». Считается, что его начали готовить виноделы после окончания сбора винограда, когда наступали первые холода. Чтобы согреться, они разжигали костер, нанизывали сыр на нож или клали головку сыра на два плоских камня. Расплавленный сыр соскребали с камней на кусок хлеба или картофеля – раклет готов. По другой версии раклет, как и многие другие крестьянские блюда, появился случайно: пытаясь согреться, пастух придвинулся поближе к костру, и сыр, которым он ужинал, начал плавиться. Долгое время раклет, как и фондю, ели с хлебом, и лишь намного позже заменили его вареной в мундире картошкой. Самым вкусным это блюдо получается за большим столом, когда половину огромной головки сыра плавят под грилем. Кроме пикулей и картошки, на стол подают различные сорта вяленого и копченого мяса и колбасы, перец и помидоры, чатни с горчицей и даже ломтики ананаса и груши. Запивают раклет, как и фондю, легким белым вином. ■

Туец с белым шоколадом и ямайским перцем.

ВОЗДУШНАЯ НЕЖНОСТЬ

Александр Лаврин



ИСТОРИКИ КУЛИНАРИИ ПИШУТ МНОГОЧИСЛЕННЫЕ ПРОСТРАННЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ О ТОМ, КОГДА И КАК ОНИ ПОЯВИЛИСЬ, ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПОВАРА И ДОМОХОЗЯЙКИ БЕЗ УСТАЛИ СПОРЯТ О ПРАВИЛЬНОМ, «НАСТОЯЩЕМ» РЕЦЕПТЕ ИХ ПРИГОТОВЛЕНИЯ... НО ВСЕ ЕДИНОДУШНЫ В ОДНОМ: БРЮССЕЛЬСКИЕ ВАФЛИ – ЭТО ПОДЛИННЫЙ ШЕДЕВР БЕЛЬГИЙСКОЙ КУЛИНАРИИ, КОТОРЫЙ ПО ПРАВУ ЗАНИМАЕТ ДОСТОЙНОЕ МЕСТО В ЧИСЛЕ ЛУЧШИХ ОБРАЗЦОВ МИРОВОГО КОНДИТЕРСКОГО ИСКУССТВА.

Существует немало забавных анекдотов (в старинном смысле этого слова, то есть литературных баек) о брюссельских вафлях. Так, однажды к нашему соотечественнику, великому баснописцу и не менее великому гурману И.А. Крылову, накануне 40-летнего юбилея его литературной деятельности явилось небольшое «посольство». Это были российские почитатели его таланта, только что прибывшие из Бельгии. Они поднесли Крылову красиво упакованную дощатую коробку, перевязанную красной лентой, довольно приличную по весу и размерам, со словами: «Иван Андреевич, в благодарность вашим творениям откушайте наше приношение!» «Благодарю и вас. Но всякую случайность не приемлю», – сказал баснописец, ставший в старости несколько брюзгливым. «Но ведь это брюссельские вафли!» – воскликнул кто-то из поклонников. «А, ну тогда другое дело...» – сказал Крылов. Он тотчас же вскрыл коробку и, к изумлению присутствующих, немедленно поглотил все ее содержимое, перепахав руки и не обращая никакого внимания на гостей. Любопытно, что к тому времени Бельгия только что появилась на карте (государство возникло в

первой половине XIX столетия), но жители здешних мест издавна славились как изрядные сладкоежки. Вспомним, например, изумительные бельгийские шоколадные конфеты-пранлине. И традиция приготовления брюссельских вафель имеет долгую историю.

Простое происхождение

Важная деталь: коренное население Бельгии состоит из фламандцев – потомков франкских, фризских и саксонских племен, и валлонов – потомков кельтов. Светловолосые фламандцы, живущие преимущественно на севере страны, имеют внешнее сходство с нидерландцами. Валлоны живут в основном на юге и похожи на французов. Бельгийские кулинарные традиции – это причудливая смесь основательной фермерско-бюргерской кухни Фландрии и Брабанта и утонченной изысканности валлонского застолья. Бельгийцы славятся гурманами едва ли не больше, чем французы. Недаром в Бельгии человека, вернувшегося из отпуска, спрашивают сначала не о том, что он видел в другой стране, а что он там ел, чем его угощали! В самой Бельгии в большом почете региональные дели-

Рецептов приготовления брюссельских вафель довольно много; тем, кто хочет попробовать испечь их самостоятельно, можно посоветовать рецепт из известной поваренной книги De complete Vlaamse keuken.

Самое лучшее



Насладитесь новыми стандартами комфорта, легкости и дизайна в экономическом классе

- Инновационные технологии: 8,9" индивидуальный сенсорный экран
- Очаровывающие развлечения: более 100 часов видео по индивидуальному выбору
- Необходимые детали: USB-вход для подзарядки ваших Ipad или smartphone
- Расслабляющий комфорт: широкие кресла с регулируемой поддержкой головы
- Высокая кухня: лучшая бельгийская кухня с картой лучших вин

 **brussels airlines**

brusselsairlines.com/experience

A STAR ALLIANCE MEMBER 



катесы, легендарные «фольклорные» блюда, рецепты которых не меняются спокон века. Среди них – и брюссельские вафли. Слово вафли (wafre) имеет франконское происхождение – в древности так именовали пчелиные соты. Позднее, в XIII в., оно стало означать кондитерское изделие из муки, которое выпекали, зажав тесто между двумя противнями с квадратными ячейками.

Изначально вафли были десертом для бедных и, соответственно, одним из любимых ярмарочных угощений. В то время их готовили из теста довольно жидкого и покрывали сиропом. Кондитерский «лоск» вафли обрели в XIV в. Напомним, как герой одного из романов Мориса Дрюона раскатывал тесто возле уличной печурки и горланил, зазывая прохожих: «Вот вафли горячие, горячие вафли! На всех не хватит! А ну-ка, друзья, не зевайте, спешите сюда, налетайте!». В Средние века в Европе по праздникам (естественно, религиозным – других тогда практически не было, разве что у короля рождался наследник мужского пола), было дозволено продавать вафли не только на ярмарках, но и у входа в храмы. О, какая началась конкуренция среди продавцов! Толкались локтями, вырывали друг у друга лотки с вафлями, втапывали в грязь, выкрикивали ругательства...

В общем, в вафлеоборот пришлось вмешаться властям в лице самого французского короля. Карл IX подписал указ, обязавший продавцов вафель предлагать свои изделия, располагаясь друг от друга на расстоянии как минимум пяти–шести шагов.

«Звездным часом» брюссельских вафель стал 1958 г., когда в столице Бельгии проходила Всемирная выставка (впервые после Второй мировой войны). Именно тогда посетители выставки, прибывшие из десятков стран, узнали о существовании этого замечательного десерта. Следующая важная дата истории брюссельских вафель – 1964 г. Нью-Йорк. Очередная Всемирная выставка. Помня об успехе выставки шестилетней давности, предприимчивый брюсселец Морис Вермерш организовал выпечку и продажу брюссельских вафель, которые на всякий случай поименовал «бельгийскими», учитывая IQ американцев, которые в то время о Бельгии слышали краем уха, но не очень знали, что такое Брюссель и где он находится.

Кулинарные хитрости

Брюссельские вафли не похожи на привычные нам, россиянам, слоеные «пластинки», перелос-

«ЗВЕЗДНЫМ ЧАСОМ» БРЮССЕЛЬСКИХ ВАФЕЛЬ СТАЛ 1958 Г., КОГДА В СТОЛИЦЕ БЕЛЬГИИ ПРОХОДИЛА ВСЕМИРНАЯ ВЫСТАВКА. ИМЕННО ТОГДА ПОСЕТИТЕЛИ, ПРИБЫВШИЕ ИЗ ДЕСЯТКОВ СТРАН, УЗНАЛИ О СУЩЕСТВОВАНИИ ЭТОГО ЗАМЕЧАТЕЛЬНОГО ДЕСЕРТА.

женные шоколадной, сливочно-ванильной, ореховой или иной пастой. Их выпекают из пышного теста с большими прямоугольными углублениями, куда кладут всевозможные начинки, в том числе джем, сливки, мед, варенье, клубнику, кусочки бананов и другие фрукты. Есть, конечно, традиционный набор начинок, но, в общем-то, в наше время их выбор скорее зависит от фантазии кондитера.

В наши дни существует множество видов брюссельских вафель, порой с самой необычной начинкой: например, в качестве ингредиентов используют сыры, толченый картофель, кабачок, хумус, тыкву, свеклу и даже тобико – икру летучей рыбы. Некоторые кондитеры в своем рвении к новациям доходят до того, что заменяют пшеничную муку на рисовую.

Тесто вафель может быть разным по плотности, но классические вафли непременно снаружи слегка хрустящие, а внутри – легкие, воздушные, нежные. Почти каждый бельгийский ресторан или кафе имеет в своем меню брюссельские вафли, которые готовят с помощью специальных вафельниц в конвекционных печах.

Кстати говоря, вафли можно купить не только в кафе и ресторанах. Их предлагают повсюду – на улицах, вокзалах, пляжах; ими торгуют с ма-



шин на обочинах сельских дорог и с лотков на городских перекрестках.

Рецептов приготовления брюссельских вафель довольно много; тем, кто хочет попробовать испечь их самостоятельно, можно посоветовать рецепт из известной поваренной книги De complete Vlaamse keuken. Указанное количество продуктов рассчитано примерно на 12 вафель. В глубокой емкости распускают 100 г сливочного масла, но до кипения не доводят. Затем добавляют полтора стакана теплого молока и пол-литра воды (желательно минеральной). Следующий ингредиент – пара взбитых и слегка посоленных яиц (желтки и белки взбиваются отдельно). В полученную смесь вбивают муку, пока масса не станет однородной. Осталось только добавить сахар и дрожжи и поставить тесто на полчаса подниматься.

Вафельница, конечно, должна быть с глубокими сотами, т. е. не для тонких вафель. Раскалив вафельницу, ее смазывают маслом, наливают тесто и ставят в духовку на несколько минут. Готовые вафли посыпают сахарной пудрой, а в ячейки кладут начинку (например, ягоды, шоколад и взбитые сливки).

Брюссельские вафли желательно подавать и есть свежими, так сказать, с пылу, с жару, пока они еще сохраняют богатую палитру вкусов. Несколько лет назад кондитеры Брюсселя, объединившись, поставили мировой рекорд – испекли самые большие в мире вафли: шесть на семь метров, вес – свыше 200 кг!

Ежегодно Ассоциация производителей брюссельских вафель устраивает шоу для горожан и туристов – забег по улицам города официантов с подносами, на которых – десертные тарелки с вафлями. Победителем признается тот, кто первым доберется до финиша, но при этом не «растрясет» нежную вафельную начинку в виде взбитых сливок с кусочками фруктов. ■

Брюссельские вафли выпекают из пышного теста, с большими прямоугольными углублениями, куда кладут всевозможные начинки: джем, сливки, мед, варенье, клубнику, кусочки бананов и другие фрукты.

ШОПИНГ В ГЕРМАНИИ

Александр Иванов



ПО МНОГИМ ОЦЕНКАМ ШОПИНГ В ГЕРМАНИИ – САМЫЙ ВЫГОДНЫЙ В ЕВРОПЕ. ЗДЕСЬ НАИЛУЧШЕЕ СООТНОШЕНИЕ ЦЕНЫ И КАЧЕСТВА, ПРЕДСТАВЛЕНА ПРОДУКЦИЯ ВСЕХ МЕЖДУНАРОДНЫХ БРЕНДОВ И НЕМЕЦКИХ КОМПАНИЙ, В СТРАНЕ МИНИМАЛЬНЫЙ ПОРОГ СУММЫ ДЛЯ ВОЗВРАТА НДС, БОЛЬШИНСТВО МАГАЗИНОВ УДОБНО СОСРЕДОТОЧЕНЫ В СПЕЦИАЛЬНЫХ РАЙОНАХ. ПОМИМО ЭТОГО – ХОРОШО ПРОДУМАНО РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ ТОРГОВОЙ СЕТИ.

До конца 1980-х годов торговля в Германии функционировала по закону, принятому еще в 1956 г. Магазином запрещалось работать после 18:30 в будни и после 14:00 по субботам. В воскресенье и праздничные дни они были закрыты за исключением киосков на заправочных станциях и продовольственных магазинчиков на вокзалах (и то не везде). В 1989 г. появился длинный четверг, в который торговать можно было до 20:00–21:00. Вслед за этим в жестком графике работы немецких магазинов одно за другим стали появляться послабления. Сегодня никого не удивляет, что, например, в субботу огромный берлинский универмаг Galeria Kaufhof работает до 22:00. Очень многие магазины с понедельника по субботу открыты до 20:00, а некоторые работают круглосуточно. Последним «бастионом» осталось воскресенье, когда подавляющее большинство магазинов Германии закрыто.

К вашим услугам

Во всех крупных городах Германии есть торговые районы, нередко превращенные в пешеходные зоны, такие как, например, Кау-

фингерштрассе и Нойхаузерштрассе в Мюнхене, Вильмерсдорферштрассе в Берлине, Штайнвег во Франкфурте или Хоэштрассе в Кёльне (здесь, как посчитано, каждый час проходят свыше 17 тыс. человек, это одна из самых посещаемых торговых улиц Европы). Торговые зоны различаются по уровню цен. Скажем, в Берлине Курфюрстендамм и Фридрихштрассе считаются дорогими в отличие от Вильмерсдорферштрассе, где наиболее частые гости – немцы с невысокими доходами и эмигранты.

Для тех, кто ограничен во времени и средствах, лучше всего подойдут магазины крупных торговых сетей Galeria Kaufhof, Karstadt, C&A. Товары здесь сгруппированы по видам и распределены по этажам и отделам. К более дешевым магазинам одежды и обуви относятся KIK и Woolworth.

В бутиках и роскошных пассажах представлены практически все бренды мировой моды, но и здесь цены не зашкаливают. Стоимость товаров примерно одинакова по всей стране, чуть выше они только в Мюнхене. Надо, однако, отметить, что в последние годы с товарами из Западной Европы активно конкурирует

В берлинском магазине Galeria Kaufhof. На соседней полосе: торговый центр Кое-Galerie в Дюссельдорфе.





продукция из Юго-Восточной Азии, сделанная, конечно, по западным лекалам. С введением евро продукцию с лейблом Made in Deutschland в Германии найти непросто. Чаще можно увидеть бирку Made fuer EU (Сделано для Евросоюза) или, например, Made fuer C&A (Сделано для C&A). Под этими обозначениями вполне могут скрываться товары из Восточной Европы, включая Украину.

В последние годы Берлин успешно конкурирует с такими стильными городами, как Париж и Милан. В 2006 г. ЮНЕСКО удостоила немецкую столицу титула «Город дизайна». В Берлине девять школ моды, где искусству красиво одевать людей обучаются свыше 5500 будущих стилистов. Модели Made in Berlin действительно охотно покупают и носят. Большим спросом пользуются столичные марки Lala Berlin, Kaviar Gauche, C.Neeon, FIRMA Berlin... Дважды в год проводятся Берлинские недели моды (Berlin Fashion Week), которые притягивают покупателей и журналистов со всего мира.

Но немецкой столицей моды называют все-таки Дюссельдорф. Еще в 1949 г. здесь состоялся первый в стране послевоенный показ мод. Самая известная торговая улица Дюссельдорфа – бульвар Кёнигсallee (Королевская аллея) – входит в число ведущих торговых улиц мира. Ее величают главным «бульваром моды Германии».

Охота за скидками

Торговля в Германии идет по сезонному принципу, и в конце лета, например, продаются в подавляющем большинстве товары осеннего ассортимента. Каждый сезон проводятся распродажи. Об этом сообщают надписи Winterschlussverkauf («Зимняя распродажа») и Sommerschlussverkauf («Летняя распродажа»). О торговле по сниженным ценам также говорят объявления Preiswert и Reduziert или просто знак %. В дорогом магазине, где футболки сто-

ят от 100 евро, можно неожиданно купить отличные брюки за 20 евро, которые первоначально стоили очень дорого. Немцы большие любители скидок. Здесь издается специальный «Путеводитель по Германии для охотников за скидками» (Schnaepchenfuehrer Deutschland). В издании 2013/2014 г. на 720-ти страницах указаны адреса 850-ти магазинов при фабриках (Factory Outlets) – в них товары реализуются по ценам производителя. А также крупных аутлет-центров, где такие магазины собраны под одной крышей и скидки достигают до 70%. И речь идет не о сезонной кампании – торговля по низким ценам идет круглый год. Это распространяется и на коллекции прошедших сезонов самых престижных всемирно известных марок. У российских «охотников за скидками» в последнее время главный адрес – Метцинген, расположенный в получасе езды от Штутгарта. Этот городок – родина модельера Хьюго Босса, основанного здесь в 1923 г. пошивочную мастерскую. Теперь, помимо магазина этой торговой марки, здесь компактно представлены более 60 ведущих мировых брендов: Adidas, Bally, Burberry, Calvin Klein, Escada, Joop, Lacoste, Loro Piana, Max Mara, Nike, Polo Ralph Lauren, Samsonite, Strenesse, Swarovski, Timberland, Tommy Hilfiger... Круглый год одежда из прошлогодних коллекций продается здесь со скидками от 30 до 70%. Многочисленные магазины, покупатели с красивыми «фирменными» сумками и пакетами, оживленная атмосфера радостного расставания с деньгами определяют облик Метцингена. Но есть и другие адреса. Например, крупные аутлет-центры Ingolstadt Village менее чем в часе езды от Мюнхена или Wertheim Village примерно на таком же расстоянии от Франкфурта.

Деньги назад

В большинстве крупных и средних магазинов Германии действует система Tax Free Global



Vive LA Mode!

Agent Provocateur
Alexander McQueen
Angel Jackson
Boucheron
Burberry
Chaumet
Chloé
Claudie Pierlot
Club Monaco

Estée Lauder
Fragonard
Giuseppe Zanotti
Gucci
Hugo Boss
Maison Martin Margiela
Marc Jacobs
Maje
Michael Kors

Michalsky
Minelli
Sandro
Sergio Rossi
The Kooples
Tiger of Sweden
Valentino
Vanessa Bruno
Zadig & Voltaire

Скидки в отделе детских игрушек.



В БУТИКАХ И РОСКОШНЫХ ПАССАЖАХ ГЕРМАНИИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ПРАКТИЧЕСКИ ВСЕ БРЕНДЫ МИРОВОЙ МОДЫ, НО ЦЕНЫ ЗДЕСЬ ВАС ПРИЯТНО УДИВЯТ. СТОИМОСТЬ ТОВАРОВ ПРИМЕРНО ОДИНАКОВА ПО ВСЕЙ СТРАНЕ, ЧУТЬ ВЫШЕ ОНИ ТОЛЬКО В МЮНХЕНЕ.



Торговый молл в Бохуме.

Российские туристы славятся в Германии своей любовью тратить деньги в магазинах, успешно соревнуясь в этой области с богатыми арабами и китайцами. Согласно данным компании Global Blue, занимающейся возвратом НДС, в первом полугодии 2012 г. среднестатистический российский турист потратил за время поездки на покупки 369 евро. Правда, китайцы тратят в полтора раза больше, но их в Германии меньше. По данным последнего обзора «Туристический барометр», который периодически проводит

компания Global Blue Deutschland GmbH, ведущую шопинг-десятку у российских туристов составляют города: Мюнхен, Берлин, Дюссельдорф, Франкфурт, Гамбург, Кёльн, Баден-Баден, Метцинген, Дрезден и Нюрнберг. В международном рейтинге места распределились так: Франкфурт, Мюнхен, Берлин, Дюссельдорф, Кёльн, Гамбург, Метцинген, Нюрнберг, Дрезден и Ганновер. Разница небольшая, а результат и вовсе один и тот же – покупки превосходного качества по оптимальным ценам. ■

Blue, дающая туристам из стран, не входящих в Евросоюз, право на возврат НДС – налога на добавленную стоимость (по-английски VAT – Value Added Tax, по-немецки MWT – Mehrwertsteuer) при выезде из страны. Минимальная сумма покупок – 25 евро. Это самый низкий порог в Евросоюзе. Для сравнения: во Франции он составляет 175, в Италии – 155, в Испании – 90 евро. НДС в Германии составляет 19% на одежду и другие промышленные товары, включая лекарства, и 7% на довольно внушительный перечень продовольственных товаров и книги. НДС возвращается за вычетом комиссионных банка, выдающего деньги. С 19% обратно можно получить до 14%. Покупки должны быть вывезены из страны не позднее трех месяцев со дня их приобретения. Принцип оформления чека Tax Free Shopping достаточно известен, но процесс возврата в разных аэропортах Германии может быть разным. В Берлине, например, в аэропорту Шенефельд чеки надо предъявить на таможне до регистрации на рейс. На них ставятся штампы, после чего деньги можно получить в банке на пункте возврата, который здесь же и находится.

А во Франкфурте сначала надо зарегистрироваться, а затем багаж с новыми вещами предъявить на таможне, где и ставятся необходимые печати. После этого багаж можно здесь же сдать. Деньги выдаются в пункте возврата уже за линией паспортного контроля. Купленные товары с ценниками надо уложить так, чтобы при необходимости их можно было быстро достать, поскольку таможенник может потребовать показать покупки. Как правило, это происходит, если к возврату предъявляются суммы от нескольких сотен евро. Но, например, в аэропорту Кёльн/Бонн зафиксирован случай, когда вызвали интерес покупки на сумму 35 евро. Любопытные таможенники работают и в Берлинском аэропорту Тегель. Всегда лучше заранее узнать, где расположен пункт возврата денег и расписание его работы. Если вылет очень ранний или, наоборот, поздний, то деньги получить, как правило, нельзя – пункты работают только днем. В этом случае положенные деньги придется получать в России в уполномоченном банке, где за операцию возьмут дополнительные комиссионные. А можно дать распоряжение перевести деньги на кредитную карточку.

В Германии популярен семейный шопинг.



University Medical Center
Hamburg-Eppendorf

Университетская клиника Гамбург-Эппендорф является крупнейшим медицинским центром Северной Германии и одной из самых современных больниц Европы, которая объединяет в себе традиции с самыми современными технологиями. Основанная в 1889 году клиника была полностью модернизирована в начале 2009 года.

У нас возможно лечение почти всех распространенных и очень редких заболеваний во всех областях медицины. Лечение многих заболеваний в регионе Гамбург возможно получить только в нашей клинике.

В целях оказания максимально возможной поддержки нашим зарубежным гостям в клинике создан Международный отдел. Наши русскоязычные сотрудники с удовольствием ответят на все Ваши вопросы.

Контакт : patients@uke.de Тел: + 49 40 74105- 57 385/-51 693

Центр отличной медицины
WWW.UKE-IO.RU



Очарование Гамбурга

Атмосфера этого портового города очаровывает всех, кто когда-либо здесь побывал. Могучая Эльба, озеро Альстер, новый квартал Hafencity, исторические склады Шпайхерштадта, знаменитый рыбный рынок и не менее знаменитый Рипербан. В Гамбурге каждый день приносит новые открытия и новые впечатления.

Второй по величине город Германии (население 1,8 млн человек) предлагает гостям уникальную программу пребывания: памятники культуры и искусства, знаменитые на весь мир мюзиклы, громкие театральные постановки, рестораны высокой кухни, эксклюзивный шопинг, яркая ночная жизнь и огромное количество достопримечательностей, которые подарила Гамбургу его более чем 1200-летняя история.

Но истинная изюминка этого ганзейского города – его неповторимый стиль жизни. И в этом вы должны убедиться сами. Гамбург ждет вас!

Город-порт

Чем был бы Гамбург без порта и множества достопримечательностей по берегам Эльбы?

Не так давно в самом центре города появился новый квартал Hafencity, ставший уникальным пространством для самых смелых архитектурных экспериментов. Ультрасовременные жилые дома и офисные здания, рестораны, кафе, бары и магазины поражают воображение. Открытые террасы Magellan- и Marco Polo-Terrassen пред-

лагают отдых прямо у кромки воды. А при одном только взгляде на великолепные пассажирские лайнеры, которые заходят в круизный центр Hamburg Cruise Center, просыпается тяга к дальним странствиям. Квартал растет и изменяется невероятными темпами, каждый день удивляя какой-нибудь новинкой.

Между Hafencity и историческим центром Гамбурга находится квартал исторических складов Шпайхерштадт: здания с чудесными фасадами из обожженного кирпича, причудливо изогнутые мосты и красивые панорамные виды. В этом крупнейшем в мире объединенном складском комплексе еще несколько лет назад хранились кофе и пряности, а теперь разместились необычные музеи, например, «Музей Шпайхерштадта» и «Музей миниатюр Вундерланд» с самой большой в мире моделью игрушечной железной дороги.

Культурная столица

Гамбург – одна из признанных культурных столиц Старого Света. Более десяти миллионов зрителей каждый год посещают театры, концертные площадки, мюзиклы и музеи

На правах рекламы





города. Гамбургский Художественный музей Kunsthalle входит в число самых значительных музеев искусства в Германии. Его богатейшая коллекция знакомит гостей с шедеврами мировой живописи: от художников-импрессионистов до произведений таких мастеров современного искусства, как Герхард Рихтер или Марк Бранденбург. Государственная опера Гамбурга, существующая с 1678 г., представляет оперные и балетные спектакли, а также концерты Гамбургского филармонического оркестра. В роскошном музыкальном зале Laeiszhalle, построенном в стиле необарокко, создана прекрасная атмосфера для незабываемых вечеров классической музыки.

В мире шопинга

Для тех, кто одевается по последней моде и чувствует себя как дома в атмосфере элегантных бутиков, нет ничего лучше, чем отправиться за покупками в Гамбург. Улица Neuer Wall – настоящий «бульвар» модных брендов: от Armani и Jil Sander до Bulgari, Cartier, Soennichsen, Offermann и Louis Vuitton. По вымощенным булыжником пешеходным зонам покупатели попадают в магазины одежды от Windsor или Burberry's, ювелирных украшений от Tod's, дорогих письменных принадлежностей от гамбургской фирмы Montblanc, украшений и часов от Wempe. По улице Jungfernstieg проходит самая богатая традициями торговая миля города. Один из ее магнитов – торговый пассаж Hamburger Hof, прекрасный пример ганзейской элегантности. Но и многочисленные другие магазины, расположенные вдоль Jungfernstieg, никак не разочаруют своих покупателей. Здесь вас ждут эксклюзивная обувь и кожаные изделия, аксессуары и ювелирные украшения. Еще один центр паломничества шопоголиков на

Jungfernstieg – изысканный торговый центр Alsterhaus. В его пронизанных светом залах можно найти продукцию практически всех известных марок.

На озере Альстер находится торговый пассаж Alsterarkaden. Здание было спроектировано архитектором Алексисом де Шатонёфом и привнесло частичку итальянской атмосферы в северный город на Эльбе. Этот самый маленький торговый пассаж Гамбурга известен эксклюзивными магазинами. Например, здесь покупатели смогут найти украшения и аксессуары от ювелира Торстена Похарда или товары для путешествий от известной марки Tumi.

Одежду, сшитую на заказ, предлагают магазины в Hanse-Viertel. Под крышей этого роскошного торгового центра находятся 60 бутиков: бренды Chez Elle, Stefanel, ювелирный бутик Pandora... Ассортимент широк: от товаров для дома до нижнего белья. А многочисленные рестораны и кафе только подсластят приятные моменты шопинга.

Гастрономическая палитра

Гурманы и ценители хорошей кухни чувствуют себя на берегах Эльбы в своей стихии. Здесь можно наслаждаться видами на огромные морские лайнеры и при этом вкусно обедать или ужинать. На улицах у набережной Эльбы один отличный ресторан следует за другим, как жемчужины в ожерелье: Fischereihafenrestaurant, Au Quai, La Vela, Lutter & Wegner.

Перечисление всех гастрономических заведений города заняло бы не одну страницу, поэтому приведем лишь небольшой список выдающихся ресторанов и интересных баров. Ресторан Henssler & Henssler на набережной Эльбы балует своих разборчивых гостей, среди которых не-

На правах рекламы



мало знаменитостей, рыбными специалитетами в азиатском стиле. В Гамбурге не так много возвышенностей, но одна из них легендарна: это гора Зюльберг в элегантном районе Бланкенеце. Здесь находится ресторан Gourmetterrasse, откуда открывается прекрасный вид на ривьеру: старые рыбацкие домики и современные виллы жмутся к склону холма, у подножия которого сверкают воды Эльбы, на которых красуются роскошные круизные пароходы. Ужин в гастрономическом ресторане Seven Seas поднимает гостей на почти небесную высоту, ведь здесь царит высокая кухня от прославленного шеф-повара Карлхайнца Хаузера. В ресторане Haerlin отеля Hotel Vier Jahreszeiten гости, наслаждаясь прекрасным видом на озеро Внутренний Альстер, могут отдать предпочтение классическим блюдам французской кухни или легким средиземноморским специалитетам. Один из красивейших баров в порту – 20up Skybar, откуда с головокружительной высоты открывается уникальный вид на порт Гамбурга. Бар находится на 20-м этаже 5-звездного отеля Empire Riverside на высоте почти 90 м, из его 7-метровых окон гости наслаждаются круговой панорамой. Необычные коктейли, благородная мебель и кресла, хорошая музыка – здесь есть все для отличного вечера. В теплое время года жители Гамбурга и гости города предпочитают отдыхать в пляжных клубах, которые расположены вдоль портового променада Ландунгсбрюкен. Здесь к услугам гостей шезлонги, лаунджи, а также пляжный песок под ногами.

Наш совет: карточка Hamburg Card

Туристическая карточка Hamburg Card гарантирует туристам больше открытий за меньшие деньги: бесплат-

HAMBURG
Tourismus

Hamburg CARD

3-Tage-Karte | 3-Day-Ticket

Datum | Date

Einzel | Single /3 Einzel

ный проезд на общественном транспорте, скидки на более чем 150 туристических предложений! Эта карточка сделает ваше знакомство с Гамбургом комфортным и недорогим. Цена удовольствия – от 8,90 евро. Карточку Hamburg Card можно купить в городских офисах туристической информации, в автоматах по продаже проездных билетов, а также во многих отелях.

HAMBURG Tourismus GmbH
Steinstrasse 7
DE-20095 Hamburg
Tel +49 (0)40 300 51 300
Fax +49 (0)40 300 51 220
info@hamburg-tourismus.de
www.hamburg-travel.com/ru



НА СЕМИ ВЕТРАХ

Михаил Ковальчук



СОВРЕМЕННЫЙ ЧИКАГО НАЗЫВАЮТ ВТОРЫМ ГОРОДОМ ПОСЛЕ НЬЮ-ЙОРКА, ИМЕЯ В ВИДУ ЕГО ТУРИСТИЧЕСКУЮ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ. НО ЭТО ДАЛЕКО НЕ ЕДИНСТВЕННОЕ НЕОФИЦИАЛЬНОЕ ИМЯ ЗНАМЕНИТОГО МЕГАПОЛИСА. КАК ТОЛЬКО ЕГО НЕ НАЗЫВАЛИ ЗА МИНУВШИЕ БЕЗ МАЛОГО ДВЕСТИ ЛЕТ: ГОРОД ВЕТРОВ, ГОРОД ДОРОГ, БЕЛЫЙ ГОРОД, «МЯСНИК АМЕРИКИ», ВЫСОКОПЛЕЧИЙ, ГАНГСТЕРСКИЙ ГОРОД, ГОРОД ДЖАЗА.

Название города произошло от индейского «чикаakwa». Так коренные жители Америки, жившие на прибрежных болотистых равнинах рядом с озером Мичиган, называли обильно произрастающий там дикий лук, родственник нашей черемши. За свой резкий запах растение заслужило и второе название – «полосатый скунс» (или попросту – вонючка). Однако аборигены рано обнаружили целебные свойства растения, а потому уважительно называли его именем реку, на берегах которой поселились. А уже при белых колонизаторах название от реки перешло к их месту жительства – сначала поселку, потом форту и только затем – городу. Первым назвал реку и индейское поселение по-нынешнему – Чикаго – и нанес это имя на карту первый белый человек, добравшийся до озера Мичиган, француз-миссионер Луи Энпен (ему, кстати, приписывают и открытие Ниагарского водопада). Первое поселение европейцев появилось на реке в 1770-годах. Началось все с того, что другой французский путешественник дю Сабль влюбился в молодую индианку, сочетался с ней браком по обычаям ее племени и, естественно, поставил для своей семьи вигвам. В 1803 г. на месте торговой стоянки вырос военный форт,

но его возвели уже солдаты армии недавно образованных Северо-Американских Соединенных Штатов. Форт Дирборн не раз отражал атаки враждебных племен, пока, наконец, другие аборигены не подписали с американским правительством Сент-Луисский договор 1816 г., по которому юго-западное побережье озера Мичиган отходило США. Нынешнее имя и городской статус Чикаго получил в 1833 г. И с тех пор как его только не называли! Городом ветров (что правда, то правда – дует там постоянно и со всех сторон одновременно!), Городом дорог (это во времена американского железнодорожного бума) и Белым городом (из-за преобладавшей там польско-украинской диаспоры). Знаменитый поэт Карл Сэндберг назвал Чикаго «Мясником Америки», намекая на расположенные в нем главные скотобойни страны, а то и всего Западного полушария! Когда Чикаго обзавелся собственными небоскребами, его прозвали Высокоплечим. В 20-е годы прошлого века Чикаго удостоился сомнительной славы Гангстерского города, за что горожане должны «благодарить» федеральные власти, которые ввели «сухой закон». Сегодня экскурсионный тур «по местам бандитских разборок» («Чикаго Аль

Институт искусств.
На соседней полосе:
лес небоскребов по берегам реки Чикаго.





Миллениум-парк.

Капоне») – один из самых популярных в городе. И еще Чикаго называли и называют Городом джаза – этот титул один из самых северных городов США, как ни странно, вполне успешно оспаривал у южного, импульсивного и заряженного энергией Нового Орлеана. В XX в. Чикаго как минимум трижды становился главным ньюсмейкером не только Америки, но и всего мира. Первый раз это произошло в 1933 г., когда в центре города было совершено покушение на президента Рузвельта (сам он не пострадал, зато был смертельно ранен тогдашний мэр Чикаго). В декабре 1942 г. в лаборатории местного университета группа физиков под руководством Энрико Ферми успешно осуществила первую цепную ядерную реакцию, открыв путь к созданию атомной бомбы. И наконец, в чикагском пригороде Де-Плейнсе в 1955 г. было открыто первое заведение с логотипом McDonalds.

Метро над землей

Сегодня территория Большого Чикаго представляет собой почти стокilометровую полосу сплошной застройки вдоль берега озера Мичиган. Она тянется на север до границы с соседним штатом Висконсин, а на юге даже забира-

ется на территорию другого соседнего штата — Индианы. Весь этот гигантский супергород местные жители называют Чикаголендом. Обязательно нужно помнить, что часто попадающееся на глаза латинское слово metro в Чикаго (как, впрочем, и в других крупных американских городах) означает совсем не то, что вы подумали. Это просто сокращение от metropolitan – «городской». Так вот, чикагское «метро» делится на четыре главных района – деловой (Downtown) и еще три, названные без затей Северной, Южной и Западной сторонами. Восточную (East Side) искать бесполезно – с востока город ограничивает береговая линия озера Мичиган, по которой проходит знаменитое «Приозерное» шоссе (Lake Shore Drive). Хоть раз проехать по нему нужно непременно – ни в одном другом городе США не представится такая уникальная возможность за одну поездку осмотреть из окна машины все городские небоскребы разом! Кроме того, шоссе проходит мимо крупнейших городских парков, минует около тридцати пляжей, цепочку самых интересных музеев («музейный кампус») и крупнейший стадион Soldier Field. А также один из крупнейших в стране комплексов для проведения съездов и

ЧИКАГО – САМЫЙ БОЛЬШОЙ МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОЙ АРХИТЕКТУРЫ И СКУЛЬПТУРЫ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ: МОДЕРНИСТСКИЕ ШЕДЕВРЫ ИЗ КАМНЯ, СТЕКЛА И БЕТОНА КРАСУЮТСЯ В ПАРКАХ, СКВЕРАХ И ПЕРЕД ОФИСНЫМИ ЗДАНИЯМИ.

конвенций McCormack Place. По дороге вам встретится и «Военно-морской пирс», и это опять не то, что вы подумали. Когда-то там действительно швартовались военные суда, а сегодня на старом пирсе длиной в километр расположился главный развлекательный центр Чикаго – рестораны, магазины, аттракционы и все такое прочее. Другое признанное место туристского столпотворения – это сравнительно небольшой прибрежный пятачок под названием «Петля». Когда-то там располагался деловой центр города, а свое не слишком благозвучное название этот район получил из-за ограничивающих его по квадрату линий местного метро. На сей раз – настоящего метрополитена в нашем понимании. Хотя назвать его «подземкой» нельзя – в отличие от многих городов старое чикагское метро, растражированное в бесчисленных голливудских боевиках, не загнано под землю, а наоборот, вознесено на эстакады. Сегодня «Петля» – это коммерческое, культурное и финансовое сердце Чикаго. На Северной стороне расположены жилые кварталы, а также крупнейшая в США – после нью-йоркского Манхэттена – концентрация частных галерей современного искусства. А Южная и Западная знамениты своими парками.

Великолепные мили

Одна из главных достопримечательностей Чикаго – вне всяких сомнений, городские небоскребы. По числу и плотности застройки они уступают нью-йоркскому Манхэттену – а если не ограничиваться Америкой, то и Гонконгу. Но по высоте и красоте (если таковую можно усмотреть и в офисных башнях) – не уступят никому. Особенно с учетом их отражений в реке, причудливо извивающейся и перекрытой разводными мостами. Никакого сравнения с уныло расчерченным, как по линейке, Манхэттену! После трагедии 11 сентября 2001 г. и по сегодняшний день самым высоким зданием в США



и во всем Западном полушарии остается чикагская башня Willis Tower (прежнее название – Sears Tower). В последние годы город принимает за год более 40 млн туристов, и львиная доля их стремится отметить на обзорной площадке главного чикагского небоскреба. Оттуда действительно открывается прекрасный вид на деловой квартал и озеро Мичиган. Два других высочайших городских небоскреба – Aon Center (бывший Standard Oil Building) и траурно-черный John Hancock Center. От подножия Sears Tower обычно стартуют основные экскурсии по городу. А в Чикаго есть что посмотреть. Потому что это не только одна из промышленных и коммерческих «столиц» Америки, но и средоточие первоклассных музеев, театров и концертных залов, километры песчаных пляжей, огромные парки и знаменитые на всю страну рестораны и магазины. Одна торговая улица – «Великолепная Миля» – чего стоит! Кроме того, город – сам по себе крупнейший музей современной архитектуры и скульптуры под открытым небом. Модернистских скульптур Пикассо, Леже, Миро, Колдера (можно добавить еще витражи Шагала) и прочих классиков модернизма в городских парках, скверах и просто перед офисными зданиями столько, что после двух дней прогулок по деловому району уже и в музей идти не обязательно. Поразительно, но царство стекла и железобетона прекрасно гармонирует здесь с поистине буколической зеленью парков и скверов. Еще в 1837 г., когда Чикаго обрел городской статус, муниципальные власти выбрали в качестве девиза латинскую фразу Urbs in Horto – «Город в саду». И более полутора веков свято следовали этому девизу. Поэтому сегодня в Большом Чикаго насчитывается более пятисот парков и скверов, не считая упомянутых пляжей, двух первоклассных оранжерей, 16 «исторических лагун» и доброго десятка заповедников.

«Облачные ворота», скульптура британского художника Аниша Капура.



Часы чикагского небоскреба 35 East Wacker Drive.

Самый крупный из зеленых массивов – Линкольн-парк – по числу посетителей уступает только нью-йоркскому Центральному, принимая в год до 20 млн человек. В 2000 г. был открыт новый парк, названный, естественно, Миллениум-парком. Туда стоит заглянуть хотя бы для того, чтобы полюбоваться своей собственной физиономией, отраженной в гигантской зеркальной скульптурной композиции «Облачные ворота» (которую местные жители прозвали «Бобом»). А также восхититься Коронным фонтаном, строительство которого обошлось городской казне в \$17 млн. Но зато каков результат! Фонтан не состоит, как мы привыкли, из круглого бассейна с бьющей из центра струей воды. На двух стеклянных 15-метровых колоннах располагаются жидкокристаллические экраны, на которых каждые 5 минут меняются изображения человеческих лиц. Время от времени человек на экране вытягивает губы и извергает на прохожих фонтан воды. Будьте бдительны! В парке находится также модернистский «Павильон Притцкера» – концертный зал и прилегающая зеленая площадка, прикрытые ажурной стальной конструкцией. Летом это творение Фрэнка Гери служит концертной площадкой, на которой выступают исполнители современной музыки и Чикагский симфонический оркестр.

Город Ветров

На территории Джексон-парка, расположенного на Южной стороне, в псевдоклассическом помпезном здании расположился один из самых интересных и оригинальных чикагских музеев – Музей науки и промышленности. Его богатейшая коллекция и остроумная организация выставочного пространства не имеют себе равных в США. За исключением, пожалуй, всемирно известного нью-йоркского Музея Соломона Гуггенхайма. Но уж так повелось – Чикаго всегда идет следом за своим восточным соседом.

ТЕРРИТОРИЯ БОЛЬШОГО ЧИКАГО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПОЧТИ СТОКИЛОМЕТРОВУЮ ПОЛОСУ СПЛОШНОЙ ЗАСТРОЙКИ ВДОЛЬ БЕРЕГА ОЗЕРА МИЧИГАН. ВЕСЬ ЭТОТ ГИГАНТСКИЙ СУПЕРГОРОД МЕСТНЫЕ ЖИТЕЛИ ПРОЗВАЛИ ЧИКАГОЛЕНДОМ.

Из других знаменитых городских музеев можно отметить сконцентрированные в «музейном кампусе» на берегу озера Планетарий Адлера, Музей естественной истории имени Филда, и Аквариум Шедда. А также расположенный по соседству, в Грант-парке Институт искусств Чикаго, который на самом деле никакой не институт, а художественная галерея, одна из крупнейших в мире.

Что особенно приятно, так это разрешение американских властей фотографировать во всех ведущих музеях страны. Бесплатно, сколько пожелаешь (правда, везде просят отключить вспышку, но это справедливо) – хоть всю музейную экспозицию продублируйте на свою камеру, если во время обзавелись запасными картами памяти. И наконец, еще один парк – имени Вашингтона – должен был стать местом строительства главного городского стадиона, если бы Чикаго завоевал право на проведение летних Олимпийских игр 2016 г. Но не завоевал, уступив это право Рио-де-Жанейро. Впрочем, чикагцы не очень-то и расстроились. Они любят свой город и привыкли к тому, что он постоянно чем-то удивляет – и своих, и приезжих. И несмотря на огромные размеры, сохраняет свою порывистость – как и положено Городу Ветров. ■

Рейсы в Чикаго*	
Austrian	
из Вены	5 рейсов в неделю**
Lufthansa	
из Дюссельдорфа	4 рейса в неделю
из Мюнхена	6 рейсов в неделю
из Франкфурта	1 рейс в день
SWISS	
из Цюриха	1 рейс в день

* Маршруты и тарифы всех авиакомпаний комбинируются.
** С 17 мая 2013 г.

Austrian 
We fly for your smile.

Chicagoooooh!

Летайте в Северную Америку с Austrian Airlines: наслаждайтесь австрийским гостеприимством и великолепным сервисом на борту.



A STAR ALLIANCE MEMBER 

Накопите мили с Miles & More. Информация и бронирование по тел. 8 (495) 995 0 995, на сайте www.austrian.com и в Вашем туристическом агентстве.
Новый рейс из Вены в Чикаго - 5 дней в неделю с 17 мая.

www.austrian.com

СТОЛИЦА СВЯТОЙ ЗЕМЛИ

Владимир Гаков



ДЛЯ БОЛЬШИНСТВА ТУРИСТОВ ТЕЛЬ-АВИВ – БЫВШАЯ СТОЛИЦА ИЗРАИЛЯ – ПО-ПРЕЖНЕМУ ОСТАЕТСЯ МАГНИТОМ, В ОБЩЕМ, ВТОРОСТЕПЕННЫМ В ОТЛИЧИЕ ОТ ИЕРУСАЛИМА ИЛИ КУРОРТОВ НА КРАСНОМ И МЕРТВОМ МОРЯХ... ОДНАКО НЕСЛУЧАЙНО В СТРАНЕ БЫТУЕТ ПОГОВОРКА: «ИЕРУСАЛИМ СОЗДАН ДЛЯ МОЛИТВЫ, ХАЙФА – ДЛЯ РАБОТЫ, А ТЕЛЬ-АВИВ – ДЛЯ ОТДЫХА!» ГОРОД ВОЗНИК НА ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ КАРТЕ В НАЧАЛЕ XX В. И УНАСЛЕДОВАЛ ОТ ЭТОГО БУРНОГО СТОЛЕТИЯ СЛЕГКА БОГЕМНЫЙ НРАВ.

Это не только самый живой, энергичный и «заводной» из всех израильских городов, но и самый безмятежный. Здесь на удивление легко дышится – во всех смыслах. Для знойной пустыни, каковой и является большая часть израильской территории, это просто оазис зелени и свежего воздуха. А для Святой Земли – анклав светскости и свободомыслия.

Порт приписки Ковчега

Несмотря на «детский» возраст города, любители старины в нем не будут скучать. По крайней мере один район Тель-Авива может похвастать историей даже не многовековой, а насчитывающей не одно тысячелетие. Речь, конечно же, о городке-порте Яффе, один из пригородов которого под названием Тель-Авив в начале прошлого века выделился в самостоятельное поселение. История Яффы теряется во временах допотопных – как считают многие исследователи Библии, именно там ветхозаветный Ной построил свой ковчег. С Яффы началось возвращение евреев в Израиль, там было видение апостолу Петру. Но то библейские легенды, а вот ученые-археологи установили, что на месте города-порта люди селились с середины Бронзового века (примерно

III тыс. до н.э.) – или даже раньше. Яффа пережила нашествия персов, египтян, греков и римлян. С последними связана одна история, трагическая и комическая одновременно. В Яффе есть улица с горделивым названием «Иудея – морская держава», напоминающим об одном эпизоде войны Иудеи с могущественным Римом. Тогда еврейские воины не побоялись выйти на своих утлых суденышках против грозных боевых галер римлян и были наголову разбиты. Однако римским военачальникам такая легкая победа вряд ли принесла бы славу, и они слегка приукрасили свои подвиги в отчете императору. На бумаге все выглядело так, будто ценой огромных жертв был сокрушен мощный вражеский флот. В Риме даже отчеканили памятную монету, посвященную «победе над морской державой Иудеей»... В 1099 г. уже нашей эры город попал под власть крестоносцев, изгнавших из Яффы захватчиков-арабов. Позже пришли другие завоеватели – войска султана Саладина, и в свою очередь были разбиты рыцарями во время новой волны Крестовых походов. А в 1268 г. европейцев на долгие полтысячелетия вытеснили турки-мамлюки (так называли военную касту в средневековом Египте, членов которой рекрутировали из юношей-рабов

Музей изобразительного искусства. На соседней полосе: здание оперы.





НЕСМОТРЯ НА «ДЕТСКИЙ» ВОЗРАСТ ГОРОДА, ЛЮБИТЕЛИ СТАРИНЫ В НЕМ НЕ БУДУТ СКУЧАТЬ. ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ ОДИН РАЙОН ТЕЛЬ-АВИВА МОЖЕТ ПОХВАСТАТЬ ИСТОРИЕЙ, НАСЧИТЫВАЮЩЕЙ НЕ ОДНО ТЫСЯЧЕЛЕНИЕ. ЭТО ГОРОД-ПОРТ ЯФФА.

туркского и кавказского происхождения). Новые хозяева Яффы сравнивали с землей порт и все его фортификации. На сем, впрочем, история города не закончилась. Разрушенный и вновь отстроенный, он пережил еще немало войн и сражений – и становился попеременно добычей то турок-османов, то пиратов, то наполеоновских войск... В 1909 г. в северном пригороде Яффы возникло новое поселение – Тель-Авив. В переводе с иврита – «весенний холм», и именно так назывался утопический роман политика и журналиста Теодора Герцля, мечтавшего о создании еврейского государства. Книга вышла первоначально на немецком; переводчик романа на иврит предложил назвать Тель-Авивом и новый населенный пункт. Создатели «города на весеннем холме» мыслили его как «еврейский город в здоровой окружающей среде, спланированный по законам эстетики и правилам современной гигиены». Впрочем, тогда, век назад, никакого населенного пункта на этом месте не было. Там, где ныне проходит фешенебельный бульвар Ротшильда, простирались лишь безжизненные песчаные дюны. Участки земли в этом районе общей площадью 5 га купили 66 семей репатриантов из Европы и разыграли их в лотерею.

Город, который не спит

К середине XX в. Тель-Авив превратился в крупный культурный и финансовый центр Палестины, которая тогда находилась под британским протекторатом. Именно в местном Дворце независимости в 1948 г. было провозглашено первое после древней Иудеи еврейское государство – Израиль. В течение двух лет Тель-Авив оставался его столицей, пока в декабре 1949 г. главным городом страны не стал Иерусалим. Тогда же бывшая столица слилась в единую городскую агломерацию с древней Яффой. Впрочем, по сей день большинство стран предпочитают сохранять свои дипломатические миссии в Тель-Авиве.

Потеряв столичный статус, Тель-Авив остается городом деловых людей и финансистов. Кстати, это самый дорогой из мегаполисов на ближневосточном Средиземноморье. Он по-прежнему считается и светской столицей страны, сохраняя свой свободный дух.

Как во всяком приморском городе, его сердце – набережная. Здесь громоздятся суперсовременные отели, не смолкает музыка. Пенсионеры играют на лавочках в нарды – в Израиле эту древнюю игру называют по-арабски шеш-беш. Многочисленные прохожие, спасаясь от жары, угощаются восхитительным местным мороженым и свежавыжатым апельсиновым соком. Или просто прячутся до заката под пляжными зонтиками. Песчаные пляжи оккупируют любители активного отдыха. Кто-то нежится на теплых морских волнах, серферы скользят по воде, выписывая замысловатые фигуры, другие увлечены пляжным волейболом. А с заката до рассвета набережная Тель-Авива и прилегающие районы превращаются едва ли не в самое шумное место на всем ближневосточном Средиземноморье.

Шик-модерн в пустыне

Любителям архитектурных памятников в экс-столице тоже есть на что посмотреть. К примеру, причудливых строений в стиле модерн в Тель-Авиве – хоть отбавляй. Это не преувеличение – район Белого города, в котором прилепились друг к другу более 5 тыс. модернистских зданий, в 2003 г. внесен ЮНЕСКО в Список объектов Всемирного природного и культурного наследия. Причина такой архитектурной аномалии проста – после прихода нацистов к власти в Германии в 1933 г. многие архитекторы-евреи, входившие в художественное объединение Bauhaus, вынуждены были эмигрировать. И кое-кто из них нашел вторую родину на родине исторической. В 1960-е годы Тель-Авив гордился и первыми на Ближнем Востоке небоскребами («градострои-

Город-порт Яффа.

На соседней полосе: приморский бульвар Тель-Авива и песчаный пляж протянулись на многие километры с севера, где в море впадает река Яркон, на юг – до самой Яффы.



Roger Schäli and Capsico Pant „Wave up“, South Africa



ВНЕ ЗАКОНА

ГРАВИТАЦИИ

KANT – официальный дистрибьютор Salewa в России
8 800 333 37 33

www.kant.ru
salewa.ru

Photo: Frank Kretschmann



РЫНКИ В ТЕЛЬ-АВИВЕ ПО КОЛОРИТУ НЕ УСТУПАЮТ ЛЕГЕНДАРНЫМ АРАБСКИМ БАЗАРАМ. А ПО РАЗМЕРАМ – И ПРЕВОСХОДЯТ ПОСЛЕДНИЕ. ТАКОВ, К ПРИМЕРУ, КАРМЕЛЬ – ОДИН ИЗ КРУПНЕЙШИХ ТОРГОВЫХ ЦЕНТРОВ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ НА ВСЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ.

тельный бум» в Эмиратах был еще впереди). Здание Shalom Meir (142 м) долгое время оставалось самым высоким в Израиле, пока в 1999 г. в городе Рамат-Ган не начали возводить нынешнюю «рекордсменку» – башню City Gate (закончена в 2001 г.). Но по-прежнему самое высокое жилое здание в стране – Neve Tzedek – находится в одноименном историческом районе Тель-Авива. Бывшая столица Израиля по сей день остается еще и столицей «алмазной» – причем одной из мировых. Знатки утверждают, что мелкие бриллианты лучше всего покупать в Индии, камни в 5–10 каратов – на 42-й улице в Нью-Йорке, а камни средние, в 3–5 каратов – в Тель-Авиве. На местной Алмазной бирже существует уникальный «обменный пункт» – Israel Diamond Exchange, где каждый, кто когда-либо покупал там бриллианты, может обменять их на новые. Все со временем приедается – драгоценности не исключение...

Краски города

Ну и конечно, рынки – куда же без них восточному городу! Рынки в Тель-Авиве по колориту не уступают арабским базарам. А по размерам – и превосходят последние. Таков, к примеру, рынок Кармель – один из крупнейших торговых центров под открытым небом на всем Ближнем Востоке. А кому прискучила городская толчея или просто припекло солнышко, в Израиле порой просто жгучее, можно направиться в один из городских парков. Тель-Авив – еще и город-оазис: около 20% его территории покрыто зеленью. В крупнейшем городском парке «Яркон» расположен ботанический сад, а также местный вариант японского «сада камней» и птичий парк «Цапари». Бурлит жизнь днем и ночью и в древней Яффе, которую облюбовала творческая богема. Дискотеки, бары и рестораны в старом городе открыты круглые сутки. Везде царит восточный стиль, предполагающий, что первые этажи лю-

бого дома не годятся ни для чего иного, кроме как для лавки, антикварной галереи или рыбного рестораника. Местный порт наполнен ароматами красок и кофе. И моря: на колотый лед выложены свежепойманные креветки, крабы, омары... Вообще же гастрономическая жизнь Тель-Авива далека от традиционного представления: Израиль – значит кошерная пища и ничего другого. К примеру, в бывшей столице более сотни ресторанов японской кухни (по количеству их в одном городе Тель-Авив занимает третье место в мире!). А один местный ресторан был назван лучшим итальянским рестораном за пределами Италии. Кроме того, Израиль считается страной-рекордсменом по количеству музеев на душу населения. И три крупнейших израильских музея расположены как раз в Тель-Авиве: Музей изобразительного искусства, Эрец-Исраэль – музей иудейской истории и культуры и Бейт-ха-Тфуцот музей, посвященный истории еврейской диаспоры. Так что те, кто все же доберется до Тель-Авива, могут рассчитывать на самые разнообразные впечатления. ■

Рейсы в Тель-Авив*	
Austrian	
из Вены	14 рейсов в неделю
brussels airlines	
из Брюсселя	1 рейс в день
Lufthansa	
из Берлина	2 рейса в неделю
из Дюссельдорфа	2 рейса в неделю
из Мюнхена	5 рейсов в неделю
из Франкфурта	2 рейса в день
SWISS	
из Цюриха	2 рейса в день

* Маршруты и тарифы всех авиакомпаний комбинируются.

Добро пожаловать в мир **Lufthansa Group**

Высококласное обслуживание.
Современные технологии.
Глобальная маршрутная сеть.

Все лучшее для вас!



Восточные
сладо-
сти –
любимое
лакомство
гостей города.

Lufthansa Group. Покорять мир стало проще



Austrian

Austrian Airlines – крупнейшая авиакомпания Австрии. Сегодня авиакомпания выполняет регулярные рейсы из столицы Австрии более чем по 130 направлениям по всему миру, в том числе в 4 российских города: Краснодар, Москву, Ростов-на-Дону и Санкт-Петербург. Традиционно Austrian Airlines связывает Центральную и Восточную Европу со всем миром: удобное расписание, наиболее разветвленная маршрутная сеть в этом регионе и стыковки от 25 минут сделают путешествие комфортным и незабываемым. Работу компании отличает высокий уровень наземного и бортового обслуживания, индивидуальный подход к каждому пассажиру и пунктуальность.

Дополнительная информация: www.austrian.com



brussels airlines

Brussels Airlines – национальный перевозчик и ведущая авиакомпания королевства Бельгии, предлагающая самую широкую маршрутную сеть из/в аэропорт Брюсселя. Авиакомпания совершает более 300 ежедневных рейсов из Брюсселя по 50 направлениям в Европе, 20 направлениям в Африке и в Нью-Йорк. С 2012 г. авиакомпания соединит Москву со столицей Европы, Брюсселем, двумя ежедневными рейсами, предлагающими широкие возможности для перелета по всей маршрутной сети. Пассажиры Brussels Airlines могут насладиться высоким уровнем комфорта не только во время полета, но уже при подготовке к нему, воспользовавшись услугами on-line или mobile регистрации, а также пунктуальностью и улыбками на борту.

Дополнительная информация: www.brusselsairlines.com



Lufthansa

Lufthansa – одна из крупнейших авиакомпаний в мире и главный соучредитель Star Alliance, самого крупного авиационного альянса в мире. Lufthansa выполняет более 200 рейсов в неделю из России, 17 городов СНГ и Грузии. Путешественники, остановившие свой выбор на авиакомпании Lufthansa, всегда могут рассчитывать на высококлассное обслуживание и максимальный комфорт на борту. Lufthansa постоянно расширяет свою маршрутную сеть и вносит изменения с тем, чтобы в максимальной степени учитывать потребности своих пассажиров. В 2012 г. Москва вошла в список пяти уникальных городов, предлагающих на выбор сразу два аэропорта, куда осуществляет рейсы Lufthansa.

Дополнительная информация: www.lufthansa.com



SWISS

Swiss International Air Lines – авиакомпания Швейцарии. Ее воздушный флот состоит из 90 самолетов и перевозит ежегодно до 15 млн пассажиров на 70 направлений в 37 странах мира. SWISS выполняет более 400 рейсов ежедневно. Национальный авиаперевозчик Швейцарии, SWISS поддерживает характерные для своей родины ценности. SWISS входит в Lufthansa Group и является участником Star Alliance, крупнейшего мирового альянса авиакомпаний. Будучи швейцарской авиакомпанией, SWISS – проводник традиционных для Швейцарии ценностей. Компания нацелена на обеспечение самых высоких стандартов качества своего продукта и услуг.

Дополнительная информация: SWISS.COM

Аэропорты Lufthansa Group

Большое количество рейсов, минимальное время, требующееся для пересадки, и идеально синхронизированные процессы – все это относится к нашим крупным узловым аэропортам – во Франкфурте, Мюнхене, Цюрихе, Вене, Женеве и Брюсселе. Клиенты предпочитают их из-за коротких пересадок и эксклюзивного сервиса для транзитных пассажиров: современные терминалы с гостеприимными залами ожидания и бутиками, услуги персонала, говорящего на разных языках, и многое другое – все это максимально облегчает пересадку в этих аэропортах.

Вена

Узловой аэропорт авиакомпании Austrian – Международный аэропорт Вены (Vienna International Airport). Преимущество этого транспортного узла – в идеальном географическом положении: располагаясь в центре Европы, он дает пассажирам возможность путешествовать как внутри Европы, так и, следуя через нее транзитом, выбирать оптимальные стыковочные рейсы. Новый терминал Austrian Star Alliance, открывшийся в июне 2012 года, предлагает самое короткое время пересадки среди европейских хабов: за 25 минут пассажиры смогут поменять рейс, пройдя все предполетные формальности.

При более длительных пересадках пассажиры могут воспользоваться одним из 6 собственных бизнес-залов Austrian Airlines, рабочими зонами, оборудованными креслами для работы с ноутбуком, и зонами для семейного отдыха, посетить более 50 магазинов и ресторанов и насладиться панорамными видами летного поля.



Женева

Международный аэропорт Женевы уникален тем, что располагается на территории двух государств – Швейцарии и Франции. Поэтому в женевский аэропорт можно приехать из любого французского города, минуя территорию Швейцарии. В феврале 2012 г. авиакомпания SWISS открыла прямой маршрут из Женевы в Ниццу – два ежедневных рейса, а с началом действия летнего расписания число ежедневных перелетов увеличится до трех. Благодаря удобным стыковкам, предлагаемым SWISS, добраться в Ниццу из Москвы теперь станет намного проще. С 10 февраля 2012 г. SWISS ввела в расписание третий ежедневный рейс по маршруту Женева – Мадрид. Для этого парк авиалайнеров, базирующихся в Женеве, будет увеличен на 10 самолетов. С октября 2011 г. число рейсов на маршруте между Женевой и Лондоном (аэропорт City) уже возросло до пяти в день. С 16 декабря 2011 г. количество рейсов Москва – Женева увеличено до двух в день. Новый рейс LX1339 вылетает в 09:05 по московскому времени и прибывает в столицу французской части Швейцарии в 09:45 по местному времени.



Аэропорты Lufthansa Group

Брюссель

Выбирая Brussels Airlines, вы выбираете не только комфорт на борту, но и удобный трансфер в аэропорту Брюсселя, который в 2010 г. был признан лучшим аэропортом Европы в сфере обслуживания пассажиров и маркетинговой политики. В аэропорту вас ждут различные рестораны и кафе, магазины tax-free, а ваших детей – множество веселых развлечений в игровых комнатах. Следует отметить наличие в аэропорту Брюсселя крытых и открытых охраняемых стоянок, которые работают круглосуточно. В здании, где располагается терминал, находится vip-парковка. Владельцы велосипедов также найдут специальную зону для своего транспорта. Пассажиры бизнес-класса могут воспользоваться тремя бизнес-залами ожидания. Зал Sunrise в терминале А вошел в список 50 лучших залов мира. Здесь расположены рестораны, спортбар, душевая, а также Комната Тишины, где нельзя разговаривать, но зато есть возможность в полном покое провести время наедине с самим собой. А чтобы не терять время в аэропорту, зарегистрируйтесь на рейс уже за 24 часа до вылета на сайте brusselsairlines.com или с помощью своего мобильного телефона m.brusselsairlines.com.



Мюнхен

Этот комфортабельный аэропорт расположен в предгорьях Альп. Здесь созданы все условия, чтобы пассажирам было удобно совершать пересадки на стыковочные рейсы. В течение последних 5 лет аэропорт входит в число 5 самых комфортабельных воздушных гаваней мира. Терминал Lufthansa в аэропорту спроектирован с учетом потребностей пассажиров. Службы паспортного контроля и конвейеры подачи багажа расположены в центре терминала, а зоны прилета и вылета разделены, что упрощает ориентирование в здании терминала. Пассажиры, прибывшие из стран Шенгенской зоны, доставляются от самолетов в терминал отдельно от пассажиров, прибывших из других стран. В аэропорту размещены указатели, которые не позволят пассажиру заблудиться, а расписание рейсов оптимизировано, чтобы никто не опоздал. Благодаря этому вылет, прилет и пересадка занимают минимум времени. Минимальное время стыковки – 30 мин. Сотрудники аэропорта помогут вам успеть на рейс, даже если до вылета остались считанные минуты. В терминале Lufthansa к услугам пассажиров магазины и рестораны, медицинский пункт, детские комнаты и игровые площадки, беспроводной доступ к сети Интернет и оборудование для путешественников с ограниченными возможностями.



Франкфурт

Оказавшись в нашем крупнейшем узловом аэропорту, вы сразу поймете, что все здесь ориентировано на максимальное удобство пассажира. Франкфурт – это крупнейший международный центр, проникнутый духом космополитизма. Аэропорт этого города радушно встречает каждого пассажира, откуда бы он ни прилетел. Время пересадки на стыковочный внутриевропейский рейс – всего 45 минут. В аэропорту есть все необходимое для того, чтобы обеспечить пассажирам максимальный комфорт: от залов ожидания и ресторанов до многочисленных магазинов, предлагающих широкий ассортимент товаров. Авиакомпания Lufthansa постоянно совершенствует наземное обслуживание пассажиров. Пассажиры, путешествующие экономическим классом, могут провести время до вылета в просторных и уютных залах на Уровне 2. К услугам тех, кто вылетает первым и бизнес-классом, а также клиентов с повышенным статусом, участвующих в программе для часто летающих пассажиров, – комфортабельная зона ожидания на уровне 3 (Priority Gates). В зале ожидания Lufthansa Senator есть отдельные помещения для работы, беспроводная связь LAN, кафе, душевые кабины.



Цюрих

Цюрихский аэропорт – удобный транзитный центр в Европе. Его отличают простая структура и быстрый доступ к выходам на посадку. Если ваш стыковочный рейс вылетает из того же терминала, в который вы прилетели, то время стыковки может составить всего 40 минут. SWISS, Lufthansa, Austrian Airlines и 8 авиакомпаний партнеров по Star Alliance теперь соседи по единому терминалу Star Alliance; рейсы SWISS внутри Европы выполняются из Дока А; межконтинентальные рейсы SWISS выполняются из Дока Е, а рейсы из стран, не входящих в Шенгенский договор, и обратно – из Дока В. Подробнее – см. стр. 111. Будучи базовым аэропортом SWISS, Цюрихский аэропорт имеет современную инфраструктуру, близкие расстояния до выходов на посадку и оптимальное время для транзита пассажиров. Все это направлено на обеспечение идеальной организации поездок для пассажиров SWISS и других авиакомпаний, входящих в Star Alliance. Аэропорт Цюриха удостоивался престижной премии World Travel Awards в номинации «Ведущий европейский аэропорт» с 2004 по 2010 гг. <http://www.zurich-airport.com>



STAR ALLIANCE

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Star Alliance

Star Alliance – крупнейший союз авиаперевозчиков в мире. Первоначально он объединял 5 авиакомпаний, сегодня их уже 27. Ежедневно самолеты Star Alliance выполняют 21 000 рейсов, маршрутная сеть альянса включает 1160 аэропортов в 181 стране мира. Расписания полетов авиакомпаний-партнеров хорошо скоординированы, благодаря чему обеспечены удобные стыковки рейсов. В большинстве случаев посадочный талон на стыковочный рейс выдается в пункте начала путешествия, независимо от того, на рейс какой авиакомпании альянса пассажир делает пересадку. Участие в программе поощрения часто летающих пассажиров одной из авиакомпаний Star Alliance позволяет накапливать и использовать премиальные и статусные мили на рейсах всех компаний альянса, быстрее набрать премиальные мили и получить статус Star Alliance Gold или Star Alliance Silver с соответствующими привилегиями и преимуществами. Большинство авиакомпаний Star Alliance ввели новый вид поощрения пассажиров – премиальный ваучер upgrade, предоставляющий возможность повысить класс обслуживания. Программы *STAR Airpasses* и *Circle Fares* дают пассажирам возможность путешествовать в разных регионах мира по наиболее выгодным ценам. Тариф *Round-the-World* позволит получить самые выгодные предложения от авиакомпаний Star Alliance для путешествия вокруг света. *Convention Plus* – программа организации перелетов на мероприятия международного значения. *Meeting Plus* – программа организации и перелетов на международные встречи с вовлечением всех авиакомпаний альянса. *Corporate Plus* – корпоративная программа для средних и крупных предприятий, направленная на сокращение командировочных расходов и времени на их организацию благодаря единому контракту и одному контактному лицу. Каждая авиакомпания, входящая в Star Alliance, предоставит полный спектр услуг, включая планирование маршрутов, привлекательные тарифы и административную помощь организаторам мероприятий. Подробная информация об альянсе – на сайте www.staralliance.com.



Star Alliance Company Plus



Ваши сотрудники отправляются в командировки рейсами Austrian, Brussels Airlines, LOT Polish Airlines, Lufthansa, Swiss, TAP Portugal, United, – и за каждый полет на счет вашей компании поступают премиальные баллы участника программы Star Alliance Company Plus. Эти баллы могут быть использованы для получения бесплатных билетов, повышения класса обслуживания, оплаты сверхнормативного багажа.

Преимущества Star Alliance Company Plus:

- участие в программе бесплатно;
- в распоряжении участников – широкая сеть маршрутов авиакомпаний – партнеров Star Alliance Company Plus (баллы начисляются за полеты рейсами всех авиакомпаний – партнеров программы);
- корпоративный бонусный счет круглосуточно доступен на сайте Star Alliance;
- бронировать билеты можно через Интернет, в туристическом агентстве и в офисах авиакомпаний;
- премиальные баллы начисляются автоматически, при внесении кода компании в процессе бронирования билетов;
- на корпоративный счет зачисляются перелеты, совершенные за два месяца до регистрации в программе;

- дополнительные преимущества премиального билета: нет минимального срока пребывания, покупка не позднее чем за два рабочих дня, первое изменение даты бесплатно, последующие изменения – 50 EUR;
- двойная выгода: сотрудники вашей компании, участвующие в программе для часто летающих пассажиров Miles & More, получают премиальные мили параллельно и на индивидуальный, и на корпоративный счета программ.

Пример 1:

как получить премиальный полет.

Если вы совершили 8 перелетов бизнес-классом по маршруту Москва–Лондон– Москва через Франкфурт, у вас будет достаточно баллов, чтобы заказать такой авиаперелет бесплатно.

Пример 2:

как получить повышение класса обслуживания.

Всего два полета туда и обратно бизнес-классом из Москвы в Нью-Йорк через Мюнхен, и вы получаете достаточно баллов для повышения класса полета с экономического до бизнес-класса при перелете из Вены в Сингапур.

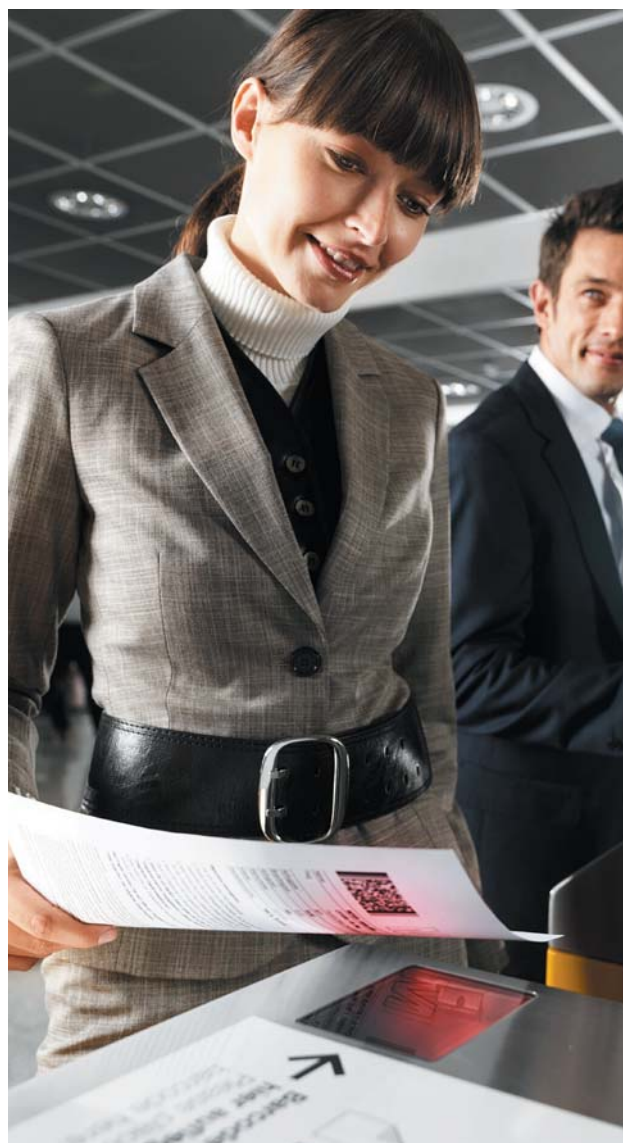
Подробнее о программе – на сайте www.staralliancecompanyplus.com

Быстрая регистрация

Онлайн-услуги дают больше возможностей и облегчают подготовку к путешествию. На веб-сайте каждого представителя Lufthansa Group можно купить билет, узнать расписание, осведомиться о статусе рейса, посмотреть свой премиальный счет. Самый верный способ сэкономить ценное время перед полетом – это онлайн-регистрация на рейс. Уже за 23 или 24 часа (в зависимости от авиаперевозчика) до вылета можно выбрать место на борту и распечатать посадочный талон на обычном принтере.



Пользуясь услугами мобильного портала, вы почувствуете настоящую свободу! Ведь зарегистрироваться на рейс можно в любом месте и даже по пути. Мобильный посадочный талон предлагается для вылетов из большинства европейских аэропортов, включая некоторые российские.



Имея распечатанный самостоятельно посадочный талон или мобильный талон, можно сдать багаж на стойке ускоренной регистрации багажа и проследовать прямо к выходу на посадку. Дополнительная информация на сайтах авиакомпаний Lufthansa Group:
austrian.com
brusselsairlines.com
lufthansa.com
swiss.com

Private Jet

Программа Lufthansa Private Jet – это новое воплощение качества полетов. Авиакомпания Lufthansa предоставляет своим клиентам комфортабельные самолеты для частных путешествий. Рейсы Lufthansa Private Jet принимают 1000 аэропортов стран Европы и России; бронирование и аренда самолетов осуществляются на индивидуальных условиях. Клиенты Lufthansa Private Jet имеют все привилегии пассажиров Первого класса авиакомпании Lufthansa: трансфер в аэропорт на лимузине, отдельные помещения для отдыха и переговоров в терминале, ускоренное прохождение паспортного и таможенного контроля, индивидуальный сервис на борту. Кроме того, за каждый полет пассажиры Lufthansa Private Jet получают 10 000 премиальных миль по программе Miles & More, которые действительны также в качестве статусных миль и миль HON Circle.

Частные путешествия – это идеальное решение для людей, которые ценят свое время: самолет Lufthansa Private Jet быстро и с комфортом перенесет Вас на любые расстояния, поможет успеть на несколько деловых встреч в разных городах Старого Света или на рейс, который доставит вас в более удаленную точку планеты.

Подробная информация и бронирование:

+49 1802 99 33 00; www.lufthansa-private-jet.com



Клуб для детей и подростков JetFriends

Программа Miles & More предлагает детям и подросткам стать членами клуба JetFriends. Для того, чтобы дети смогли больше узнать о воздушных путешествиях, мы создали для них специальный сайт. Преимущества, предусмотренные для участников программы Miles & More, также предлагаются и членам этого клуба. Членом клуба может стать любой ребёнок и подросток в возрасте до 17 лет. После регистрации в качестве члена клуба мы открываем специальный счет. Мили, зачисленные на этот счет, действуют вплоть до момента, когда члену клуба исполняется 18 лет. При вступлении в клуб на счет юного путешественника начисляется 2000 премиальных миль. Зайдите на сайт www.jetfriends.com и узнайте больше о членстве в этом клубе. На этом же сайте можно зарегистрироваться для того, чтобы стать членом клуба.



Miles & More



Miles & More – ведущая в Европе программа поощрения часто летающих пассажиров: более 18 млн участников и почти 200 партнеров. Ни одна программа не предлагает столько возможностей накопить мили и потратить их в обмен на привлекательные премии: полеты рейсами более 40 авиакомпаний-партнеров, размещение в отелях более чем 25 международных сетей, услуги 4 фирм по аренде автомобилей. За путешествие с авиакомпаниями-партнерами Star Alliance наряду с премиальными начисляются статусные мили, которые позволяют получить более высокий статус клиента. В статусе Frequent Traveller, Senator или HON Circle пассажиры имеют дополнительные привилегии: доступ к эксклюзивным залам ожидания, увеличенная норма бесплатного провоза багажа и многое другое. Уже за 10 000 заработанных миль можно получить привлекательную премию: например, имея билет экономкласса, повысить класс обслуживания и лететь бизнес-классом на европейском рейсе. Накопленные мили можно потратить и на что-то особенное: прокатиться на авто вашей мечты, взяв его в аренду у одного из наших партнеров, или провести выходные в роскошном отеле, принадлежащем партнерской сети.

Lufthansa oil&energyclub

Служащие компаний нефтегазовой отрасли, которые часто совершают деловые поездки по направлениям в регионы добычи нефти и газа, могут воспользоваться многими преимуществами, становясь участниками программы Lufthansa oil&energyclub. Вступление в oil&energyclub подразумевает получение серебряного статуса часто летающего пассажира Frequent Traveller в рамках программы Miles & More. Это означает, что члены клуба oil&energyclub принадлежат к сообществу часто летающих пассажиров, которые могут пользоваться особыми привилегиями и специальными предложениями от партнеров Miles & More.

Статусы в рамках Miles & More

Преимущества	Miles&More member	Frequent Traveller	Senator	HON Circle Member
Карта				
Как получить	После регистрации карта высылается на указанный адрес после зачисления первой мили	После накопления 35 000 или более статусных миль (1) за один календарный год	После накопления 100 000 или более статусных миль за один календарный год	После накопления 600 000 миль HON CIRCLE (2) в течение двух календарных лет подряд
Бессрочное действие миль	Для держателей кредитной карты Miles & More	Да	Да	Да
Дополнительные мили		На 25% больше премиальных, статусных миль и миль HON CIRCLE	На 25% больше премиальных, статусных миль и миль HON CIRCLE	На 25% больше премиальных, статусных миль и миль HON CIRCLE
Ваучеры на повышение класса обслуживания			2 ваучера за достижение статуса и 2 ваучера за каждое продление статуса	6 ваучеров за достижение статуса и 6 ваучеров за каждое продление статуса
Гарантированное бронирование			Не позднее чем за 48 часов до вылета – по самому дорогому классу бронирования в желаемом классе путешествия	Не позднее, чем за 24 часа до вылета – по двум самым дорогим классам бронирования в бизнес-классе и по самому дорогому классу бронирования в экономическом классе
Приоритетность в подтверждении листа ожидания		Да	Да	Да
Регистрация		Приоритетность в регистрации, регистрация у стоек бизнес-класса	Регистрация у стоек для владельцев карт Senator, первого класса	Регистрация у стоек HON CIRCLE, стоек первого класса, в терминале первого класса во Франкфурте
Норма бесплатного провоза багажа		Концепция расчёта по весу: 40 кг (3) Концепция расчёта по количеству мест: 2 места (экономический класс, бизнес-класс), 3 места (Первый класс) (5)	Концепция расчёта по весу: 20 кг дополнительно (4) Концепция расчёта по количеству мест: 2 места (экономический класс), 3 места (бизнес-класс), 4 места (Первый класс) (6)	Концепция расчёта по весу: 20 кг дополнительно (4) Концепция расчёта по количеству мест: 2 места (экономический класс), 3 места (бизнес-класс), 4 места (Первый класс) (6)
Приоритетность багажа			Да	Да
Доступ в залы ожидания		Залы ожидания бизнес-класса (7)	Залы ожидания бизнес-класса, залы для владельцев карт Senator, залы Star Gold. Возможность проводить с собой спутника (8)	Залы ожидания Star Gold, залы для владельцев карт Senator, залы и терминалы для первого класса и VIP-залы
Лимузин-трансфер				В аэропортах Вены, Франкфурта и Мюнхена
Эксклюзивная телефонная линия		Да	Да	24 часа в сутки

(1) На регулярных рейсах авиакомпаний Adria Airways, Air Dolomiti, Austrian Airlines Group, Brussels Airlines, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines, Luxair, Lufthansa, Lufthansa Private Jet, Lufthansa Regional, SWISS и партнёров Star Alliance.
 (2) На регулярных рейсах авиакомпаний Adria Airways, Air Dolomiti, Austrian Airlines Group, bmi, Brussels Airlines, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines, Luxair, Lufthansa, Lufthansa Regional и SWISS, а также при совершении поездок на поездах AIRail в Германии и Flugzug в Швейцарии. Максимальное количество миль HON Circle, которое можно получить при совершении поездок на поезде AIRail и Flugzug равно 100 000.
 (3) На регулярных рейсах, выполняемых авиакомпаниями Air Dolomiti, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines и Luxair.
 (4) На регулярных рейсах, выполняемых авиакомпаниями Air Dolomiti, Croatia Airlines, LOT Polish Airlines и Luxair, действуют следующие нормы: класс F (40) + 20 кг, класс C (30) + 20 кг, класс Y (20) + 20 кг.
 (5) На рейсах, выполняемых авиакомпаниями Adria Airways, Austrian Airlines, Brussels Airlines, Lufthansa, Lufthansa Private Jet, Lufthansa Regional, United Airlines, SWISS и Air Canada, действуют следующие нормы: 2 места багажа, каждое весом не более 23 кг (экономический класс), 2 места багажа, каждое весом не более 32 кг (бизнес-класс), 3 места багажа, каждое весом не более 32 кг (первый класс). На рейсах авиакомпании LOT Polish Airlines действуют следующие нормы: 2 места багажа, каждое весом не выше максимального для соответствующего класса.
 (6) На рейсах, выполняемых авиакомпаниями Adria Airways, Austrian Airlines, Brussels Airlines, Lufthansa, Lufthansa Private Jet, Lufthansa Regional, SWISS, United Airlines и Air Canada, действуют следующие нормы: 2 места багажа, каждое весом не более 23 кг (экономический класс), 3 места багажа, каждое весом не более 32 кг (бизнес-класс), 4 места багажа, каждое весом не более 32 кг (первый класс). На рейсах авиакомпании LOT Polish Airlines действуют следующие нормы: 3 места багажа, каждое весом не выше максимального для соответствующего класса.
 (7) Доступ в залы ожидания в день вылета по предъявлению посадочного талона и соответствующей карты.
 (8) Доступ в залы Star Gold в день вылета по предъявлению посадочного талона на рейс одного из партнеров по Star Alliance и соответствующей карты, вне зависимости от класса перелёта.

Дополнительная информация – www.miles-and-more.com

Austrian Airlines



Авиакомпания Austrian Airlines, крупнейший авиаперевозчик Австрии, была создана 30 сентября 1957 г., а ее первый полет состоялся 31 марта 1958 г. В настоящее время Austrian Airlines обслуживает 130 направлений в 66 странах. В 2010 г. Austrian Airlines перевезла 10,9 млн пассажиров. С сентября 2010 г. Austrian Airlines – часть авиационного концерна Lufthansa Group. Авиакомпания сохраняет свою торговую марку, парк самолетов и специализацию – развитие маршрутов в Центральной и Восточной Европе (44 направления в Албании, Боснии и Герцеговине, Словакии, Сербии, Черногории и других странах региона), а также на Ближнем Востоке (Ирак, Иран, Сирия и др.). Также Austrian Airlines входит в Star Alliance, первый глобальный альянс авиаперевозчиков.

Austrian Airlines предлагает своим пассажирам прямые рейсы из Вены в 4 города России: Краснодар, Москву, Ростов-на-Дону и Санкт-Петербург. Austrian Airlines Group уверенно удерживает позиции второй по величине авиакомпании в мире по количеству рейсов из Европы в Российскую Федерацию. По частоте полетов в Россию Austrian Airlines также занимает лидирующие позиции и прочно удерживает за собой третье место среди международных авиакомпаний.

Austrian Airlines славится такими поистине австрийскими качествами, как гостеприимство и пунктуальность.

Austrian Airlines
Мы летаем ради вашей улыбки!

Бронирование

На обновленном сайте www.austrian.com вы сможете легко забронировать перелет 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. На нашем сайте у вас есть возможность заказать электронный или бумажный билет, оплатить его наличными в офисе Austrian Airlines или кредитной картой не выходя из дома, забронировать место в самолете, выбрать специальное питание и много другое.

AirManager – самый легкий способ бронирования поездок в режиме онлайн. Если вы часто бронируете билеты на деловые поездки для себя или сотрудников вашей фирмы, мы предлагаем вам в помощь AirManager – программу, позволяющую бронировать и выписывать билеты на 32 авиакомпании, сохранять информацию по каждому сотруднику и его пожеланиях, создавать шаблоны перелетов и многое другое.

Focus East

С начала регулярных рейсов в 1958 г. Austrian Airlines последовательно развивает аэропорт Вены как основной пересадочный узел в авиасообщении между Западной и Восточной Европой. Сегодня Austrian Airlines обслуживает 44 направления в странах Центральной и Восточной Европы. В географию Austrian Airlines входят не только известные на российском рынке направления, такие как Белград, Подгорица, Дубровник, Сплит, но также и уникальные направления, такие как столица Албании – Тирана, румынские экономические центры Бухарест, Сибиу, Тимишоара и многие другие направления в регионе. Кроме того, в рамках стратегии Focus East повышенное внимание уделяется развитию маршрутов на Ближнем и Среднем Востоке.



Бортовое питание



Austrian Airlines гордится своим бортовым питанием от престижной сети ресторанов DO&CO. Каждый полет с Austrian Airlines – это маленький визит в Австрию. Например, на рейсах между Россией и Австрией пассажиры экономического класса с удовольствием попробуют горячий завтрак или ужин из классических блюд, а в межконтинентальном бизнес-классе мы подаем австрийские блюда в традиционном чугунке Pfandl. Хотите узнать больше о кухне Австрии? Отправляйтесь в гастрономическое путешествие вместе с Austrian Airlines.

Зал ожидания в Домодедово

В Московском международном аэропорту Домодедово пассажиры могут воспользоваться собственным бизнес-залом Austrian Airlines. В просторном (более 500 кв. м) и вместе с тем уютном помещении, интерьеры которого оформлены в узнаваемом элегантном стиле Austrian Airlines, можно отдохнуть или поработать в ожидании своего рейса. Деловая зона оборудована удобными креслами и самой современной техникой: компьютерами с бесплатным доступом в Интернет, факсами, принтерами и копировальными аппаратами. На всей территории бизнес-зала доступна беспроводная интернет-сеть WLAN. Время пролетит незаметно: можно посмотреть телевизор, почитать свежую прессу, пообедать и даже освежиться в душе. Для пассажиров бизнес-класса Austrian Airlines и участников программы Miles & More, имеющих статусы HON Circle, Senators и Frequent Travellers, путешествие из Москвы стало еще более приятным и комфортным. Посадка на рейс (за исключением редких случаев, когда рейс выполняется самолетом Fokker) осуществляется прямо из бизнес-зала – эта услуга уникальна.

Red-услуги Austrian

red|up

Повышение класса обслуживания при онлайн регистрации на рейс на сайте www.austrian.com
Россия – Вена от 199 евро
Вена – Ближний Восток от 299 евро
Вена – другой континент – от 499 евро

red|cab

Онлайн заказ трансфера в Вене на сайте www.red-cab.at: современные автомобили в уникальном дизайне Austrian; свежая пресса и минеральная вода на борту; всего 29 евро за автомобиль (до 3 пассажиров), 40 евро за минивэн (до 8 человек).

red|xbag

Дополнительное место багажа можно оплатить без сервисного сбора (взимаемого при оплате в аэропорту) и заранее – во время онлайн регистрации (начинается за 24 часа до вылета). Оплаченное место багажа необходимо сдать на стойке приема багажа в аэропорту.

red|space

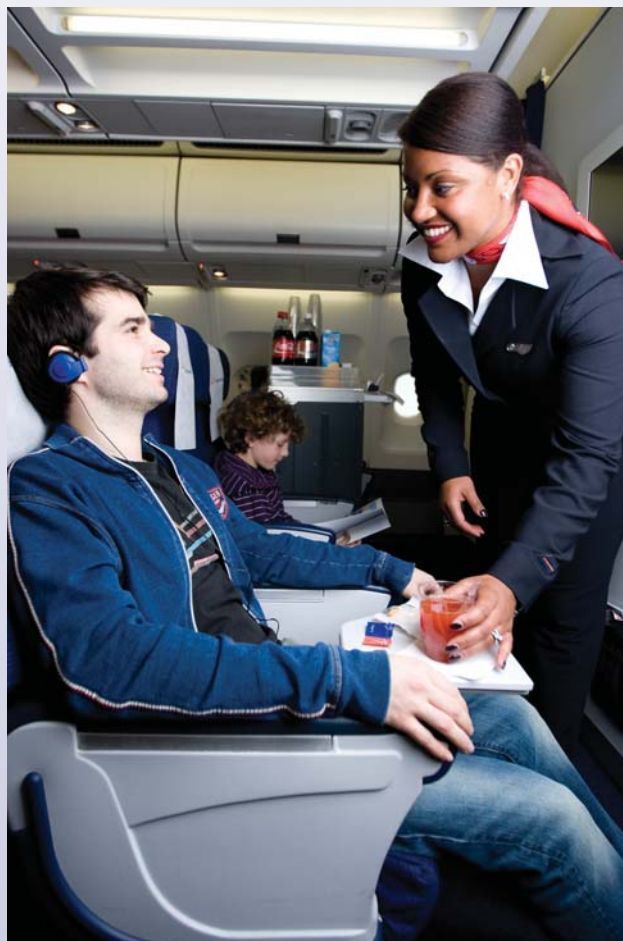
Больше пространства в экономическом классе на межконтинентальных перелетах – во время онлайн регистрации на рейс вы можете занять место у запасного выхода, заплатив всего 70 евро.

red|lounge

Доступ в бизнес-зал авиакомпании Austrian в аэропорту Вены для пассажиров экономического класса всего за 35 евро. Достаточно предъявить посадочный талон на рейс Austrian (действительный на день визита) и оплатить сбор у администраторов залов The Plaza и Pier Ost. Теперь услуги можно заказать во время онлайн регистрации.



На борту



Пассажирам европейских рейсов Brussels Airlines предлагает выбор из трех классов обслуживания

B.business

- отдельная стойка регистрации
- разрешенная норма багажа – 2 места по 32 кг, 16 кг – ручной клади
- вход в бизнес-залы аэропортов и fast lane
- специальное меню и бесплатная пресса
- первоочередность доставки багажа

b.flex economy+

- специальная стойка регистрации
- разрешенная норма багажа – 1 место 23 кг, 12 кг – ручной клади
- fast lane в аэропорту Брюсселя и Домодедово
- бесплатная пресса
- горячее питание и напитки

b.light economy

- разрешенная норма багажа – 1 место 23 кг, 6 кг – ручной клади
- места в хвостовой части самолета, питание и напитки за дополнительную плату (исключение – московский рейс: холодные закуски и напитки бесплатно)

Пресса на борту

b.there! – ежемесячный журнал, разработанный специально для европейских маршрутов авиакомпании. Здесь читатели найдут полезную информацию о городах Европы и мини-гид по направлениям маршрутной сети Brussels Airlines.

b.spirit! – бортовой журнал, выходящий раз в два месяца, посвященный направлениям Brussels Airlines в Африке. Является гидом для бизнес-путешественников и туристов, открывающих для себя экзотический мир Африки.

Угощения от Brussels Airlines

Авиакомпания Brussels Airlines предлагает пассажирам бизнес-класса меню из тщательно подобранных блюд бельгийской кухни. Меню и карта вин составляется с учетом сезона – летнего и зимнего.

На борту пассажирам предлагается приветственный напиток с учетом их предпочтений – безалкогольные напитки или шампанское, аперитив с орешками и закусками, холодные и основные блюда на выбор, а также сырная тарелка, вкуснейшие бельгийские десерты, включая бельгийский шоколад, мороженое и, конечно, чай/кофе, освежающие и алкогольные напитки. Тем, кто предпочитает здоровую пищу, в течение всего перелета подают свежие фрукты.



В Африку и Нью-Йорк



Brussels Airlines предлагает высочайший комфорт во время дальних перелетов в салонах Airbus 330-300.

Первый в бизнес-классе

- Пространство: побалуйте себя в наших «королевских» отдельно стоящих креслах или насладитесь общением в удобных парных сиденьях.
- Комфорт: кресло, раскладывающееся в горизонтальную кровать длиной 2 метра.

- Инновации: подберите для себя наиболее удобную жесткость матраса и режим массажа.
- Удобство: выбор функций кресла производится через сенсорную панель с адаптивной ночной подсветкой.
- Развлечения: сенсорный экран с диагональю 39 см, до 100 часов видеозаписей. Также вы можете воспроизвести на этом экране видео с вашего iPad или другого устройства.
- Высокая кухня: меню из четырех блюд с выбором закусок и основного блюда, широкая карта вин, бельгийский шоколад и мороженое, свежие фрукты в течение всего полета.

Новые стандарты комфорта в экономическом классе

- Инновационные технологии: индивидуальный сенсорный экран диагональю 23 см.
- Развлечения: более 100 ч видео по индивидуальному выбору – 40 фильмов, 32 сериала, 25 аудиоканалов и 10 игр.
- Необходимые детали: USB-вход для подзарядки ваших iPad или smartphone.
- Комфорт: широкие кресла с регулируемой поддержкой головы и дополнительным пространством для ног.
- Кухня: бельгийские и международные блюда с африканской ноткой, широкий выбор вин.

Бизнес-залы Brussels Airlines

Отдохните перед вылетом в комфортабельных спокойных залах и насладитесь высококлассным сервисом и бельгийским гостеприимством.

В бизнес-залах Brussels Airlines вы сможете сделать важный звонок или отправить срочное письмо. Наш дружелюбный персонал, владеющий многими языками, сообщит вам статус рейса и поможет в других вопросах.

В Брюсселе бизнес-залы удобно расположены в терминалах А-В и Т-зоне, с потрясающими видами на взлетно-посадочные полосы. Зал Sunrise вошел в список 50 лучших бизнес-залов в мире. Здесь пассажиров ожидают закуски, горячие и прохладительные напитки, газеты и журналы. Также предлагается широкий выбор бельгийского пива и шоколада.

К услугам пассажиров в бизнес-залах:

- Бизнес-центр с компьютерами, факсом и копиром.
- Бесплатный доступ в Интернет; бесплатный WI-FI.
- Телевизоры.
- Душ (в терминале В и зал Sunrise).
- Уголок тишины (зал Sunrise).
- Бесплатная пресса.



Расположение и часы работы бизнес-залов:

Терминал А – расположен напротив выхода А 42, открыт ежедневно с 06:00 до 21:00.

Терминал В – расположен на 4 этаже, открыт ежедневно с 06:00 до 21:00.

Зал Sunrise – Т-зона, расположен в конце терминала А. Для африканских рейсов: открыт ежедневно с 5:30.

Для европейских рейсов: с понедельника по пятницу с 14:00 до 22:00.

Феномен века



Его габариты впечатляют. Он является результатом десятилетнего опыта в области авиастроения и мастерского сочетания простоты и совершенства. Он совмещает новейшие технологии и комфорт на борту с высокой безопасностью и экологическими стандартами. Без сомнений, Аэробус А380 – феномен авиации. Инновационные технологии позволяют А380 буквально думать самостоятельно. Так, тормоза при контакте со взлетной полосой включаются автоматически. А380 – самый современный и комфортабельный самолет в авиапарке Lufthansa. Самый большой и современный гражданский самолет Lufthansa А380 выполняет рейсы в Пекин, Йоханнесбург, Токио, Сингапур, Сан-Франциско, а также по одному из самых популярных направлений – в Нью-Йорк. В продолжение этого списка 1 августа 2012 года Lufthansa стала первой авиакомпанией, ежедневно выполняющей рейсы в Хьюстон на А380.

Высший комфорт

Чрезвычайно просторный салон бизнес-класса (98 кресел на верхней палубе) и салон экономического класса (420 кресел на основной палубе) обеспечивают пассажирам непревзойденный уровень комфорта. В салоне первого класса, расположенного на верхней палубе лайнера А380 Lufthansa, установлено 8 широких кресел, которые обеспечивают во время полета максимальный комфорт. Кресла оснащены интуитивно понятной системой управления, которая позволяет пассажиру выбрать удобное положение для сна, отдыха или работы. Комплекты постельного белья, изготовленные из египетского хлопка, удобные одеяла с регулированием температуры и мягкие подушки позволят вам прекрасно выспаться во время полета. Кресла в салоне не разделены перегородками, что обеспечивает возможность для общения пассажиров и визуально не ограничивает пространство. В то же время пассажиры, которые хотят уединиться, могут воспользоваться ширмами. В салоне первого класса А380 установлена автоматическая система увлажнения воздуха, которая делает полет еще более приятным. Она поддерживает в салоне оптимальный уровень влажности, что способствует более комфортному состоянию пассажиров во время полета. Другие инновационные решения, такие как звуконепроницаемые шторы и специальный звукопоглощающий материал под ковровым покрытием на полу, не только защищают пассажиров от шума двигателей, но и делают шаги практически неслышными. Мы также позаботились о том, чтобы на борту лайнера А380 авиакомпании Lufthansa у вас было все необходимое под рукой, чтобы вы могли полностью насладиться комфортом. Наши борпроводники раздадут пассажирам эксклюзивные наборы туалетных принадлежностей и косметики от Porsche Design. Другие необходимые вещи – наборы для бритья, расчески, наборы для ухода за полостью рта – размещаются в шкафчиках в ванной комнате. Кроме того, мы предложим вам удобные мешки, в которых вы сможете разместить свою одежду после переодевания.

Познайте новое измерение полета на lufthansa.com/A380!



Залы ожидания



Первоклассный полет означает путешествие на высочайшем уровне, включая безупречный сервис еще до начала полета. Пассажиры Lufthansa могут с комфортом провести время перед вылетом в одном из комфортабельных залов ожидания нашей авиакомпании или авиакомпаний-партнеров. Здесь они могут отдохнуть в удобных креслах, перекусить в кафе, славящихся хорошей кухней,

или подготовиться к деловой встрече. В залах ожидания доступ в Интернет обеспечивается за счет беспроводной сети WLAN. Зал ожидания Tower lounge, расположенный в зоне вылетов А в аэропорту Франкфурта, обслуживает пассажиров, имеющих статус Senator и Frequent Traveller, а также пассажиров первого класса и бизнес-класса. Из его окон открывается панорамный вид на летное поле. Через встроенные бинокли пассажиры могут наблюдать за взлетами и посадками самолетов. А для пассажиров первого класса и имеющих статус HON Circle в аэропорту Франкфурта был построен специальный терминал. Зона отдыха в Терминале первого класса – настоящий оазис покоя и комфорта. Здесь для вас приготовлены отдельные комнаты с кроватями, чтобы вы могли с комфортом отдохнуть или поспать до полета. В зоне баров и ресторанов Терминала первого класса к вашим услугам постоянно обновляемое меню, свежеприготовленные блюда из отборных продуктов и широкий выбор перво-сортных вин.

Угощения от Lufthansa

Пассажиры салонов первого и бизнес-класса могут оценить великолепный выбор блюд от первоклассных шеф-поваров и прекрасную коллекцию вин от одного из лучших сомелье мира. «Положительные отзывы наших пассажиров говорят о том, что они довольны качеством питания на борту наших самолетов, – говорит доктор Карстен Бенц, вице-президент авиакомпании Lufthansa по продажам и сервису в Европе. – Мы угощаем наших гостей как радушные хозяева и гарантируем высокопрофессиональное обслуживание как в небе, так и на земле».

Star Chefs – звезды над облаками

Lufthansa – единственная авиакомпания в мире, которая каждые два месяца обновляет меню от ведущих шеф-поваров, чьи профессиональные заслуги отмечены многочисленными наградами. Лучшие специалисты в своем деле разрабатывают эксклюзивные меню и готовят блюда национальных кухонь для наших пассажиров первого и бизнес-класса. На дальнемагистральных рейсах из Германии свои блюда предлагают такие знаменитые кулинары как Хайнц Винклер (Ашау, Германия), Франк Зломке (Паарль, Южная Африка), Дэвид Булей (Нью-Йорк, США) и Пол Бокюз (Лион, Франция). Благодаря их мастерству бортовая кухня остается разнообразной, а пассажиры, часто летающие рейсами Lufthansa, всегда могут попробовать что-то новенькое.

Vinothek Discoveries – винные сокровища

Изысканная еда не доставит полного удовольствия без правильно выбранного вина. Сложность в том, что на высоте полета вкус даже самых качественных вин меняется. В выборе вин Lufthansa полагается на опыт Маркуса Дель Монега – обладателя титула «Мастер винного дела», чемпиона мира среди сомелье 1998 г. Маркус путешествует по свету в поисках винных сокровищ, каждые два месяца предлагая новые вина для уникальной Vinothek Discoveries. Пассажиры первого и бизнес-классов на рейсах большой протяженности выбирают напитки из обширной винной карты с подробным описанием вина, региона его производства и винтажа.



Швейцарские ценности от SWISS



SWISS – авиакомпания, которая живет и дышит швейцарскими ценностями. SWISS – теперь более чем когда-либо идеальная авиакомпания для путешествия из России в сердце Европы и далее. Благодаря оптимизации расписания SWISS предлагает еще более удобные стыковки через свой транзитный центр – аэропорт Цюриха. Это особенно справедливо, если вашим конечным пунктом назначения являются такие североамериканские города, как Нью-Йорк, Майами, Чикаго, Лос-Анджелес, Сан-Франциско, Монреаль, Ньюарк или Бостон. Выбрав авиакомпанию SWISS, вы с полным правом можете ожидать от полета не просто перевозку из одной точки до другой. Удостоенная множеством призов, авиакомпания SWISS выполняет рейсы в 70 городов в 37 странах мира и вдохновенно работает над увеличением ассортимента предоставляемых услуг и развитием продукта во благо своей придиричивой много-

национальной клиентуры. В основе каждой инвестиции лежит выражение ключевых ценностей авиакомпании: швейцарское гостеприимство, высочайшие стандарты качества продукта и услуг и персональной заботы о каждом пассажире на всем протяжении путешествия. Благодаря небольшому размеру SWISS компанией проще управлять, а сама она может быть ближе к своим гостям, чтобы отвечать их пожеланиям самым персонализированным образом. SWISS также стремится, чтобы время, проведенное в аэропорту до и после рейса, было максимально приятным для пассажиров, и потому предлагает различные просторные лаунджи для тех участников программы Miles & More, чей статус выше начального, и для пассажиров первого и бизнес-классов SWISS. Вновь открытый лаундж в зоне прилета аэропорта Цюриха – последнее по времени дополнение к впечатляющему портфолио наших залов.

Обновленный аэропорт Цюриха

Приглашаем пассажиров посетить вновь открытый лаундж D авиакомпании SWISS в Доке Би. Это удобное стильное помещение – идеальное место для того, чтобы отдохнуть, поработать или подкрепиться перед вылетом. Лаундж разделен на две зоны: одна для пассажиров бизнес-класса и участников программы Miles & More со статусом Frequent Traveller, другая – для пассажиров первого класса и участников программы Miles & More со статусом Senator или золотой карточкой Star Alliance. Док Би теперь стал еще более удобным для путешествующих между шенгенскими и нешенгенскими странами. Большой популярностью пользуется площадка для обозрения, где можно провести некоторое время на воздухе и насладиться впечатляющим видом. Новые привлекательные возможности цюрихского аэропорта – отражение твердой приверженности SWISS к соединению высокого качества сервиса со швейцарским гостеприимством на все протяжении вашего путешествия.



Регистрация через Интернет

Требования к этой процедуре весьма просты. Вы должны иметь электронный билет и зарегистрироваться в промежуток времени от 23 до 1 часа до вылета. Пассажиры без багажа могут пройти к выходу на посадку с самостоятельно распечатанным посадочным талоном. Очередное новшество в сфере электронного путешествия – возможность зарегистрироваться на рейс SWISS с помощью мобильного телефона, имеющего доступ в Интернет. Посадочный талон мы пришлем как SMS или по электронной почте. Благодаря этой услуге вам больше не нужно распечатывать посадочный талон на принтере. По прибытии в аэропорт вы просто оставяете регистрируемый багаж на специально выделенной стойке – baggage drop-off. Если же вы путешествуете только с ручной кладью, то можете сразу пройти к выходу на посадку. Полная информация об интернет-регистрации на сайте www.swiss.com/webcheckin.



В расслабляющей спокойной атмосфере

Первый класс SWISS на борту новых Аэробусов A330-300 устанавливает новые эталоны комфорта, приватности и элегантного дизайна. Особое освещение, современный и в то же время теплый дизайн SWISS, раздвижные боковые стенки у кресла обеспечивают расслабляющую атмосферу, ощущение вместительности и оптимального пространства. Уникальное кресло для гостя, оснащенное подлокотниками и спинкой, позволяет обедать или работать в компании другого пассажира первого класса. Одним нажатием кнопки кресло первого класса SWISS можно трансформировать в абсолютно плоскую кровать длиной более двух метров. Двойное пуховое одеяло и подушка прилагаются. Лайнер оборудован современной развлекательной системой с экраном диагональю 58 см. SWISS также устанавливает новые стандарты инновационных кресел в бизнес-классе. На Аэробусах A330-300 и A340, летающих на дальние направления, кресла также раскладываются в абсолютно плоскую кровать, а воздушная подушка обладает регулируемой жесткостью и может стать подобной хлопчатобумажному матрасу или кровати под балдахином. Все кресла на Аэробусах A330-300 оснащены разъемами для USB и iPod. Увеличенное пространство между рядами дает возможность беспрепятственно подойти к креслам сбоку. Перелет на SWISS превращается в незабываемое путешествие не только благодаря привлекательным и комфортабельным салонам, но и благодаря сервису на борту, уже отмеченному бесчисленным количеством наград. Что касается бортового питания, SWISS полагается на концепцию «Швейцарская кухня от SWISS». Начатая в 2002 г., эта победная концепция, получившая Mercury Award, приглашает пассажиров первого и бизнес-классов SWISS на межконтинентальных рейсах в кулинарный тур по Швейцарии. Раз в три месяца выбирается новый регион Швейцарии и один из ведущих шеф-поваров придумывает выдающиеся блюда и отбирает лучшие местные вина.

Контактная информация

Austrian Airlines

Центр бронирования: +7 (495) 995 0 995,
время работы: по будням 10:00–22:00,
в выходные дни 11:00–19:30.
E-mail: office.russia@austrian.com
Офис в аэропорту Домодедово: +7 (495) 795 3521,
время работы: ежедневно 11:00–19:00 и 23:00–07:00.
Розыск багажа: +7 (495) 363 3062, круглосуточно.
Грузовые перевозки: +7 (495) 795 3806,
время работы: пн-пт. 10:00–18:00 (время московское).
www.austrian.com

Brussels Airlines

Телефон call-center: +7 (495) 662 3172.
время работы: по будням 09:00–18:00.
E-mail: inforu@brusselsairlines.com
Web-site: www.brusselsairlines.com
Call-center в Брюсселе (только на английском
и французском языках): +322 723 2362.

Lufthansa

Центр информации и бронирования авиабилетов в России:
Тел: +7 (495) 980 9999.
Время работы: по будням 8:00–19:00,
в выходные дни 8:30–17:00 (время московское).
Отдел контроля качества: факс + 49 (0) 1805 83 8050.
Отправить свои замечания и предложения касательно услуг
авиакомпания Lufthansa можно на сайте www.lufthansa.com
в разделе «Обратная связь».
Контакты представительств авиакомпании в аэропортах
смотрите на сайте www.lufthansa.com.

SWISS

Отдел бронирования авиабилетов: +7 (495) 937 7767,
факс: +7 (495) 937 7769, время работы: по будням
09:00–19:00, в выходные дни 09:30–18:00.
E-mail: info.russia@swiss.com
Специальная телефонная линия для туристических агентств:
+7(495) 937 7765, время работы: по будням 09:00–19:00.
Офис в аэропорту Домодедово:
Касса продажи авиабилетов: +7 (495) 787 1680, время
работы: ежедневно, 04:45–06:45/12:30–15:00/16:20–18:30.
E-mail: airport.russia@swiss.com.
Бронирование групп: +7 (495) 662 1455,
факс: +41 58 582 18 02; время работы: пн-пт. 10:00–19:00.
E-mail: groupdesk.russia@swiss.com.

Санкт-Петербург

Austrian Airlines
Офис в аэропорту Пулково-2:
тел.: +7 (812) 313 3020.
Время работы: ежедневно 11:00–19:00.
E-mail: office.russia@austrian.com

SWISS

Интересы SWISS в Санкт-Петербурге
представляет Lufthansa.
Информация и бронирование:
+7 (495) 937 77 67, доб. 1.
Время работы: 09:00–18:00 (будни).
Офис в аэропорту «Пулково-2»:
тел.: +7 (812) 325 9140,
факс: +7 (812) 325 9140.
E-mail: ledst@dlh.de.
Время работы: 04:30–07:00//12:00.

Краснодар

Austrian Airlines
Городской офис: ул. Красных партизан, 238, 5 этаж.
E-mail: office.russia@austrian.com
Время работы: пн-пт. 9:00–17:00.
Офис в аэропорту:
тел.: +7 861 227 7927.
Время работы: ежедневно 11:00–19:00.

Ростов-на-Дону

Austrian Airlines
Офис в аэропорту: ул. Шолохова, 270/1, офис 1.
E-mail: office.russia@austrian.com
Время работы: пн-пт. 11:00–19:00.

Программа Miles & More в России

Тел.: +7 (495) 980 9997
Время работы: 9:00–18:00 (будни).
Получить дополнительную информацию
о программе, зарегистрироваться
и узнать статус своего счета можно на сайте
www.lufthansa.com в разделе «Miles & More»
или на сайте www.miles-and-more.com.



Приглашаем Вас посетить оазис уюта, спокойствия и безмятежности в самом центре Москвы. Легендарный ресторан «Узбекистан», открывший свои двери в далеком 1951 году, по сей день продолжает радовать гостей сказочной атмосферой, безупречным сервисом и неповторимой кухней. Разнообразное меню ресторана и уникальная винная коллекция удовлетворят вкусы даже самого утонченного гурмана. Здесь шеф-повар всегда предлагает гостям что-то новое, приоткрывая таинственную завесу своих профессиональных секретов.

Ресторан УЗБЕКИСТАН

Кабинеты и залы ресторана открыты для проведения незабываемых праздников. Служба «Узбекистан Catering» более 8 лет успешно работает в сфере выездного обслуживания. По Вашему желанию:

- организация мероприятий любого масштаба, будь то частная вечеринка за городом, пышная свадьба или барбекю;
- богатый выбор гастрономических направлений: от традиционной кухни стран Востока до специального меню русской и итальянской кухни;
- кальянная зона и услуги приглашенного мастера из Сирии;
- разработка сценария и проведение шоу-программ;
- детские праздники и мастер-классы.

Москва, ул. Неглинная, 29
+7 (495) 623 05 85; + (495) 625 32 84;
+7 (495) 624 60 53
www.uzbek-rest.ru



NOVIKOV GROUP
WWW.NOVIKOVGROUP.RU CALLCENTRE +7 (495) 552 44 52





Grand Resort Bad Ragaz Ведущий Спа-курорт и Медицинский Центр



Резиденция

Полное обновление тела и души благодаря целостному очищению организма и детоксикации

Программа «RAGAZER DETOX»

Укрепите иммунную систему и активируйте свои жизненные силы с помощью уникальной программы полного очищения организма. Программа «Ragazer Detox», разработанная ведущим специалистом Медицинского центра Доктором Кристианом Хоппе, направлена на укрепление вашего физического здоровья, очищение организма от шлаков и восстановление гармонии души и тела. Подробная информация: www.resortragaz.ch/detox




GRAND RESORT
Bad Ragaz

7310 Bad Ragaz, Switzerland
Tel. +41 (0)81 303 30 30
Toll-free 00800 80 12 11 10
reservation@resortragaz.ch
www.resortragaz.ch

Grand Hotel Quellenhof & Spa Suites *****
Grand Hotel Hof Ragaz *****
36.5° Wellbeing & Thermal Spa · Medical Health
Business, Events & Kultur · Golf · Tennis Courts
Tamina Therme · Casino Bad Ragaz


Swiss Deluxe Hotels


LEADING
HOTELS


PRIVATE SELECTION
HOTELS


VIRTUOSO
